



## TP-CW 18/350-C Li BL

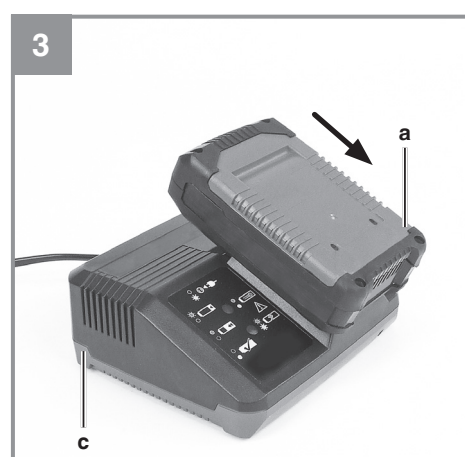
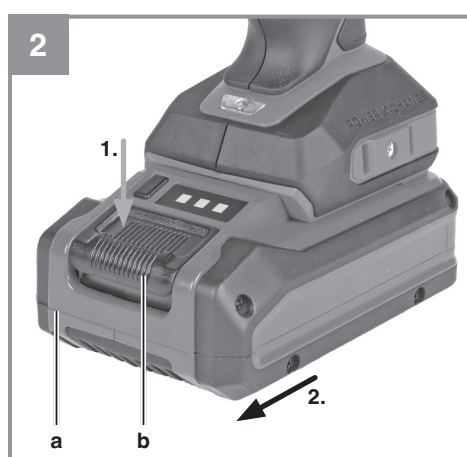
|                  |                                                                                       |                    |                                                                                                  |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>         | <b>Originalbetriebsanleitung<br/>Akku-Schlagschrauber</b>                             | <b>H</b>           | <b>Eredeti használati utasítás<br/>Akku-ütvecsavarozó</b>                                        |
| <b>GB</b>        | <b>Original operating instructions<br/>Cordless Impact Wrench</b>                     | <b>RO</b>          | <b>Instrucţiuni de utilizare originale<br/>Maşină de înşurubat cu percuşie cu<br/>acumulator</b> |
| <b>F</b>         | <b>Instructions d'origine<br/>Visseuse à percussion sans fil</b>                      | <b>GR</b>          | <b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης<br/>Κρουστικό κατσαβίδι μπαταρίας</b>                               |
| <b>I</b>         | <b>Istruzioni per l'uso originali<br/>Trapano avvitatore a batteria</b>               | <b>P</b>           | <b>Manual de instruções original<br/>Aparafusadora de impacto sem fio</b>                        |
| <b>DK/<br/>N</b> | <b>Original betjeningsvejledning<br/>Akku-slagnøgle</b>                               | <b>HR/<br/>BIH</b> | <b>Originalne upute za uporabu<br/>Akumulatorski udarni odvijač</b>                              |
| <b>S</b>         | <b>Original-bruksanvisning<br/>Batteridrivnen slagskruvdragare</b>                    | <b>RS</b>          | <b>Originalna uputstva za upotrebu<br/>Akumulatorski udarni odvrtać</b>                          |
| <b>CZ</b>        | <b>Originální návod k obsluze<br/>Akumulátorový rázový utahovák</b>                   | <b>PL</b>          | <b>Instrukcja oryginalna<br/>Akumulatorowy klucz slagskruid-<br/>ragare</b>                      |
| <b>SK</b>        | <b>Originálny návod na obsluhu<br/>Akumulátorový príklepový<br/>skrútkovač</b>        | <b>TR</b>          | <b>Orijinal Kullanma Talimatı<br/>Akülü darbali vidalama</b>                                     |
| <b>NL</b>        | <b>Originele handleiding<br/>Accu-slagschroevendraaier</b>                            | <b>EE</b>          | <b>Originaalkasutusjuhend<br/>Aku-löökkruvikeeraja</b>                                           |
| <b>E</b>         | <b>Manual de instrucciones original<br/>Atornillador de percusión<br/>con batería</b> | <b>BG</b>          | <b>Оригинално упътване за<br/>употреба<br/>Акумулаторен ударен винтоверт</b>                     |
| <b>FIN</b>       | <b>Alkuperäiskäyttöohje<br/>Akku-iskuruuvinväännin</b>                                | <b>RUS</b>         | <b>Оригинальное руководство по<br/>эксплуатации<br/>Аккумуляторный ударный<br/>гайковерт</b>     |
| <b>SLO</b>       | <b>Originalna navodila za uporabo<br/>Baterijski udarni izvijač</b>                   |                    |                                                                                                  |

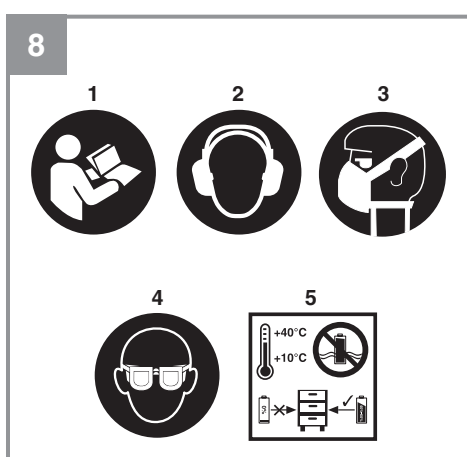
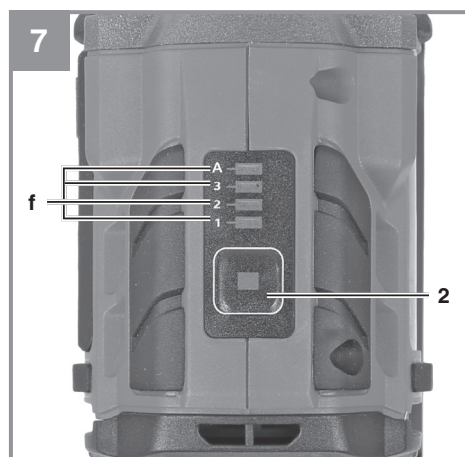
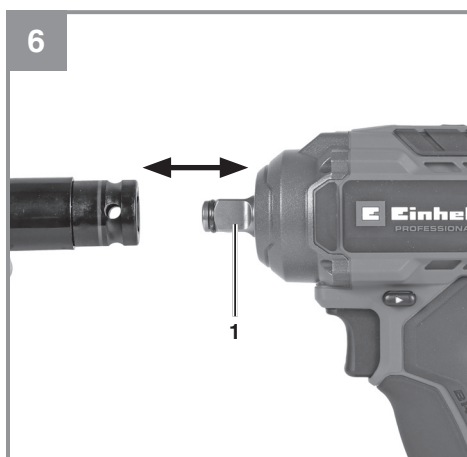
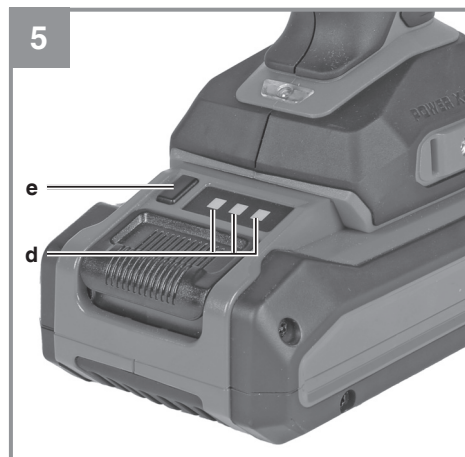
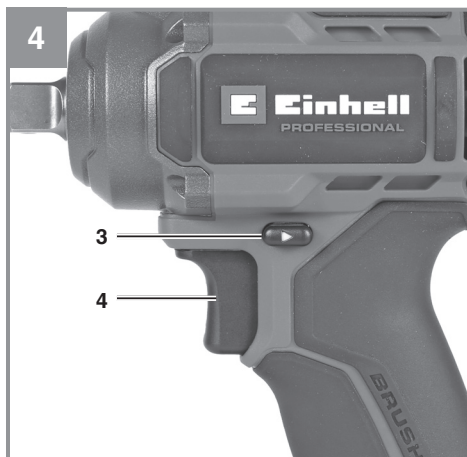


Art.-Nr.: 45.100.55

I.-Nr.: 21014







**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole  
(siehe Bild 8)**

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

## 1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. 1/2" Außen-Vierkantaufnahme
2. Umschalter Stufe 1 - 2 - 3- A
3. Drehrichtungsschalter
4. Ein-/ Ausschalter
5. LED-Licht
6. Schlagnuss 21 mm
7. Schlagnuss 19 mm
8. Schlagnuss 17 mm
9. Bitadapter

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Akku-Schlagschrauber
- Schlagnuss 21 mm
- Schlagnuss 19 mm
- Schlagnuss 17 mm
- Bitadapter
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet zum Lösen und Befestigen von Schrauben und Muttern.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

### 4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor: ..... 18 V d.c.  
 Leerlauf-Drehzahl: ..... 0 - 2400 min<sup>-1</sup>  
 Schlagzahl: ..... 0 - 3300 min<sup>-1</sup>  
 Rechts-Links-Lauf: ..... ja  
 Werkzeugaufnahme: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Gewicht: ..... 1,02 kg

#### Gefahr!

##### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Schalleistungspegel  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

#### Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler zulässiger Größe

Schwingungsemissionswert  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

#### Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

#### Gefahr!

##### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

#### Begrenzen Sie die Arbeitszeit.

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 5. Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschlussschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Nur einwandfreie und geeignete Steckschlüsseleinsätze verwenden.
2. Beim Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

## 6. Bedienung

### 6.1 Laden des LI-Akku-Packs (Bild 2-3)

1. Akku-Pack (a) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (c) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät.

Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden

Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

### 6.2 Drehrichtungsschalter (Bild 4/Pos. 3)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

### 6.3 Ein-/Aus-Schalter (Bild 4/Pos. 4)

Mit dem Ein-/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschraubers.

#### Einschalten:

Ein-/Ausschalter (4) drücken.

#### Ausschalten:

Ein-/Ausschalter (4) loslassen.

### 6.4 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 5/Pos. d)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (e). Die Akku-Kapazitätsanzeige (d) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

#### Alle 3 LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

#### 2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

#### 1 LED blinkt:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

#### Alle LED's blinken:

Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

### 6.5 LED-Licht (Bild 1/Pos. 5)

Das LED-Licht (5) ermöglicht das Ausleuchten der Schraubstelle bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Das LED-Licht (5) leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/Ausschalter (4) drücken.

### 6.6 Werkzeugwechsel (Bild 6)

**Achtung!** Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschrauber den Drehrichtungsschalter (3) in Mittelstellung.

#### Werkzeug aufstecken / entnehmen

Stecken Sie den benötigten Steckschlüsseleinsatz auf die Vierkantaufnahme (1).

Zum Entnehmen ziehen Sie den Steckschlüsseleinsatz von der Vierkantaufnahme (1) ab.

### 6.7 Umschalter Stufe 1-2-3-A (Bild 7/Pos. 2)

Der Akku-Schlagschrauber kann in 4 Stufen betrieben werden. Somit lassen sich Drehzahl und Drehmoment an die jeweilige Schraubengröße anpassen.

Um zwischen den einzelnen Stufen umzuschalten, drücken Sie einmal kurz den Umschalter Stufe 1 - 2 - 3 - A (2).

In welcher Stufe sich der Schlagschrauber befindet, sehen Sie anhand der 4 LED's (f).

Stufe 1: niedrige Drehzahl / Drehmoment

Stufe 2: mittlere Drehzahl / Drehmoment

Stufe 3: maximale Drehzahl / Drehmoment

Stufe A: Autostopp

#### Stufe A (Autostopp) im Rechtslauf (Schrauben anziehen):

Stoppt das Gerät sobald ein höherer Widerstand erkannt wird. Dies verhindert ein zu festes Anziehen der Verschraubung. Somit kann die Verschraubung mit einem Drehmomentschlüssel auf das vorgegebene Drehmoment nachgezogen werden.

#### Stufe A (Autostopp) im Linkslauf (Schrauben lösen):

Stoppt das Gerät sobald kein Widerstand mehr erkannt wird. Somit werden die Schrauben/Muttern beim Lösen nicht aus dem Steckschlüsseleinsatz geworfen.

### 6.8 Arbeiten mit dem Schlagschrauber

#### Lösen:

- Stecken Sie den Steckschlüsseleinsatz auf den Schlagschrauber (siehe Punkt 6.6).
- Setzen Sie den Schlagschrauber auf die Schraube/Mutter und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um die Schraube/Mutter zu lösen.
- Bei stark festsitzenden oder angerosteten Schrauben/Muttern ist ein „Anlösen“ der Schrauben/Muttern mit einem Radkreuz oder Drehmomentschlüssel vorzunehmen.

#### Anziehen:

- **Warnung!** Der Schlagschrauber sollte nur zum Lösen von Schrauben/Muttern verwendet werden. Sollen jedoch Schrauben/Muttern mit dem Schlagschrauber festgezogen werden, ist ein dafür vorgesehener Drehmomentbegrenzer zu verwenden, da dies sonst zu Beschädigungen der Schraubverbindung führen kann. Diese sind im Fachhandel erhältlich und nicht im Lieferumfang enthalten.
- **Hinweis!** In der Stufe A (Autostopp) ist dies nicht notwendig (Siehe Punkt 6.7)
- Vor dem Festziehen führen Sie die Schraube/Mutter sorgfältig in das Gewinde ein.
- Ziehen Sie Schrauben/Muttern, für die eine Drehmoment-Vorgabe gilt (z.B. im Kfz-Bereich durch Vorgaben des Fahrzeugherstellers) unbedingt nur mit einem dafür vorgesehenen Drehmomentbegrenzer fest.

#### Gefahr!

Schrauben/Muttern mit einem Drehmomentschlüssel auf das vom Hersteller vorgeschriebene Drehmoment nachziehen bzw. überprüfen!

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 10. Anzeige Ladegerät

| Anzeigestatus |           | Bedeutung und Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rote LED      | Grüne LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Aus           | Blinkt    | <b>Betriebsbereitschaft</b><br>Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| An            | Aus       | <b>Laden</b><br>Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.<br>Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät.<br><b>Hinweis!</b> Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.                                                                                                                                                                                                |
| Aus           | An        | <b>Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)</b><br>Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet.<br>Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät.<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.                                                                                                                                                      |
| Blinkt        | Aus       | <b>Anpassungsladung</b><br>Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben:<br>- Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen.<br>- Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C.<br><b>Maßnahme:</b><br>Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden. |
| Blinkt        | Blinkt    | <b>Fehler</b><br>Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt.<br><b>Maßnahme:</b><br>Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden.<br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| An            | An        | <b>Temperaturstörung</b><br>Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C)<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.                                                                                                                                                                                                                                             |



#### Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie                            | Beispiel             |
|--------------------------------------|----------------------|
| Verschleißteile*                     | Akku                 |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | Steckschlüsseinsätze |
| Fehlteile                            |                      |

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols used (see Fig. 8)**

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only fully charged batteries in storage (charged at least 40%).

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Warning!**

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1)**

1. ½" external square drive mount
2. Selector switch setting 1 - 2 - 3 - A
3. Direction changeover switch
4. On/Off switch
5. LED lamp

6. Impact nut 21 mm
7. Impact nut 19 mm
8. Impact nut 17 mm
9. Bit adapter

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Cordless impact wrench
- Impact nut 21 mm
- Impact nut 19 mm
- Impact nut 17 mm
- Bit adapter
- Original operating instructions
- Safety instructions

**3. Proper use**

This equipment is suitable for loosening and tightening screws and nuts.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

## 4. Technical data

Motor power supply: ..... 18 V DC  
 Idling speed: ..... 0 - 2400 min<sup>-1</sup>  
 Blow rate: ..... 0 - 3300 min<sup>-1</sup>  
 Clockwise/counter-clockwise: ..... Yes  
 Tool chuck: ..... 1/2" (12.7 mm)  
 Weight: ..... 1.02 kg

### Danger!

#### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L<sub>pA</sub> sound pressure level ..... 82 dB(A)  
 K<sub>pA</sub> uncertainty ..... 3 dB  
 L<sub>WA</sub> sound power level ..... 90 dB(A)  
 K<sub>WA</sub> uncertainty ..... 3 dB

#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

#### Tightening screws and nuts of maximum permitted size

Vibration emission value a<sub>n</sub> = 1.520 m/s<sup>2</sup>  
 K uncertainty = 1.5 m/s<sup>2</sup>

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

#### Warning:

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

#### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.

- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

### Caution!

#### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

#### Limit the operating time.

All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

## 5. Before starting the equipment

Be sure to read the following information before you put the cordless screwdriver into operation:

1. Use only drive socket inserts which are suitable for the purpose and in faultless condition.
2. Before you begin to screw in walls and masonry, check for concealed electric wiring, gas pipes and water pipes.

## 6. Operation

### 6.1 Charging the Li battery pack (Fig. 2-3)

1. Remove the battery pack (a) from the handle, pressing the pushlock button (b) downwards to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (c) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery pack onto the battery charger.

In section 10 (Charger indicator) you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

If the battery pack fails to charge, check for the following:

- voltage at the power socket
- whether there is good contact at the charging contacts of the charging unit.

If the battery pack still fails to charge, send

- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service center.

**To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.**

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

#### **6.2 Changeover switch (Fig. 4/Item 3)**

The slide switch above the On/Off switch is for setting the direction of rotation of the cordless screwdriver and for preventing the cordless screwdriver from being switched on inadvertently. You can select between clockwise and counter-clockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing, the direction of rotation must only be changed when the equipment is at a standstill. When the slide switch is in the middle position, the On/Off switch is blocked.

#### **6.3 On/Off switch (Fig. 4 / Item 4)**

Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you push the switch, the higher the speed of the cordless screwdriver.

#### **To switch on:**

Press the On/Off switch (4).

#### **To switch off:**

Release the ON/OFF switch (4)

#### **6.4 Battery capacity indicator (Fig. 5 – Item d)**

Press the battery capacity indicator switch (e).

The battery capacity indicator (d) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

#### **All 3 LEDs are lit:**

The battery is fully charged.

#### **2 or 1 LED(s) are lit:**

The battery has an adequate remaining charge.

#### **1 LED flashes:**

The battery is empty, recharge the battery.

#### **All LEDs blink:**

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

#### **6.5 LED lamp (Fig. 1/Item 5)**

The LED lamp (5) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to screw. The LED light (5) will come on automatically as soon as you press the On/Off switch (4).

#### **6.6 Changing the bit (Fig. 6)**

Important! Set the changeover switch (3) to its center position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless screwdriver.

#### **Fitting / removing the plug-in tool**

Fit the required drive socket insert by pushing onto the square drive mount (1).

Remove the drive socket insert by pulling it off the square drive mount (1).

#### **6.7 Selector switch setting 1-2-3-A (Fig. 7/Item 2)**

There are 3 settings for operating the cordless impact driver. This enables you to adjust the speed and torque to the specific size of screw.

To move from one setting to another, press briefly on the selector switch setting 1 - 2 - 3 - A (2).

The active setting of the impact driver is indicated by the 4 LEDs (f).

Setting 1: Low speed / torque  
 Setting 2: Medium speed / torque  
 Setting 3: Maximum speed / torque  
 Setting A: Autostop

#### **Setting A (auto stop) in clockwise rotation (tighten screws):**

Stops the device as soon as a higher resistance is detected. This prevents the screw connection from being overtightened. This means that the screw connection can be tightened to the specified torque using a torque wrench.

#### **Setting A (auto stop) in counterclockwise rotation (loosen screws):**

The device stops as soon as resistance is no longer detected. This means that the screws/nuts are not thrown out of the socket wrench insert when loosening.

### **6.8 Working with the impact driver**

#### **Loosening:**

- Mount a drive socket insert on the impact driver (see point 6.6).
- Place the impact driver on the screw/nut and loosen the screw/nut by pressing the On/Off switch (4).
- If the screws/nuts are very tight or if they are rusted, use a tire wrench or torque wrench to slightly loosen them.

#### **Tightening:**

- **Warning!** Use the impact driver only for loosening screws/nuts. If you want to use the impact driver to tighten screws and nuts, you must also use a torque limiter which is designed for this purpose. If not, the screw connection may be damaged. The torque limiter is available from your dealer. It is not included in the scope of this delivery.
- **Notice!** In setting A (auto stop) this is not necessary (see point 6.7)
- Prior to tightening, carefully insert the screw/nut into the threads.
- It is important that screws/nuts with special torque specifications (for example provided by the vehicle manufacturer in the automotive sector) are tightened only with a suitable torque limiter.

#### **Hazard!**

Screws/nuts must be finish-tightened with a torque wrench which is set to the torque specified by the manufacturer and then they must be checked!

## **7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts**

#### **Danger!**

Always remove the battery pack before making adjustments to the equipment.

### **7.1 Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### **7.2 Maintenance**

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### **7.3 Ordering replacement parts:**

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
  - Article number of the machine
  - Identification number of the machine
  - Replacement part number of the part required
- For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## 10. Charger indicator

| Indicator status |           | Explanations and actions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Red LED          | Green LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Off              | Flashing  | <b>Ready for use</b><br>The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| On               | Off       | <b>Charging</b><br>The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger.<br>Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.                                                                                                                                             |
| Off              | On        | <b>The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)</b><br>The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged.<br>To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer.<br><b>Action:</b><br>Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.                                                      |
| Flashing         | Off       | <b>Adapted charging</b><br>The charger is in gentle charging mode.<br>For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be:<br>- The rechargeable battery has not been used for a very long time.<br>- The battery temperature is outside the ideal range.<br><b>Action:</b><br>Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack. |
| Flashing         | Flashing  | <b>Fault</b><br>Charging is no longer possible. The battery pack is defective.<br><b>Action:</b><br>Never charge a defective battery pack.<br>Take the battery pack out of the charger.                                                                                                                                                                                                                                |
| On               | On        | <b>Temperature fault</b><br>The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C).<br><b>Action:</b><br>Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .                                                                                                                                                                                             |

**Disposal**

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category      | Example     |
|---------------|-------------|
| Wear parts*   | Battery     |
| Consumables*  | Bit inserts |
| Missing parts |             |

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés  
(voir figure 8)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.
5. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40 %).

## 1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figure 1)

1. Emmanchement carré extérieur 1/2"
2. Commutateur inverseur niveau 1-2-3-A
3. Interrupteur du sens de rotation
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Lampe LED
6. Douille à choc 21 mm
7. Douille à choc 19 mm
8. Douille à choc 17 mm
9. Adaptateur d'embout

### 2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Visseuse à chocs sans fil
- Douille à choc 21 mm
- Douille à choc 19 mm
- Douille à choc 17 mm
- Adaptateur d'embout
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est conçu pour desserrer et fixer les vis et les écrous.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

### 4. Données techniques

Alimentation en tension du moteur : ..... 18 V d.c.  
Vitesse de rotation à vide : ..... 0-2400 tr/min  
Nombres de coups : ..... 0-3300 tr/min  
Marche droite-gauche : ..... oui  
Porte-outil : ..... 1/2" (12,7 mm)  
Poids : ..... 1,02 kg

#### Danger !

#### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

#### Serrer des vis et écrous de la taille maximale admissible

Valeur d'émission de vibration  $a_n = 1,520 \text{ m/s}^2$   
Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### Avertissement :

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

#### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

#### Prudence !

#### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

#### Limitez le temps de travail.

Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

## 5. Avant la mise en service

Avant la mise en service de votre visseuse sans fil, lisez obligatoirement ces indications :

1. Utilisez uniquement des embouts de visseuse appropriés;
2. lorsque vous percez ou vissez dans des murs intérieurs ou extérieurs, vérifiez si ceux-ci ne contiennent pas de conduites cachées de courant, de gaz et d'eau.

## 6. Commande

### 6.1 Chargement du bloc accumulateur lithium (fig. 2-3)

1. Tirez le bloc accumulateur (a) hors de sa poignée, en appuyant sur les touches à cran (b) vers le bas.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (c) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Insérez l'accumulateur sur le chargeur.

Au point 10 (affichage chargeur), vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer à notre service après-vente :

- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le bloc accumulateur

**Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.**

**Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !**

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

### 6.2 Interrupteur du sens de rotation (fig. 4/pos. 3)

On peut régler le sens de rotation de la visseuse sans fil à l'aide de l'interrupteur à coulisse situé au-dessus de l'interrupteur marche/arrêt et bloquer la visseuse contre toute mise en marche involontaire. Vous pouvez choisir entre marche à gauche et marche à droite. Afin d'éviter d'endommager l'engrenage, le sens de rotation doit être uniquement commuté à l'arrêt. Si l'interrupteur à coulisse se trouve en position médiane, l'interrupteur marche/arrêt est bloqué.

### 6.3 Interrupteur marche/arrêt (fig. 4/pos. 4)

Avec l'interrupteur marche/arrêt, vous pouvez commander la vitesse de rotation en continu. Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse de rotation de la visseuse sans fil est élevée.

#### Mise en marche :

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (4).

#### Mise hors circuit :

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (4).

### 6.4 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 5/pos.d)

Appuyez sur le bouton indicateur de charge de l'accumulateur (e). L'indicateur de charge de l'accumulateur (d) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

#### Les 3 voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement rechargé.

#### 2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s) :

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

#### 1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

#### Tous les voyants LED clignent :

La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante.

Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

#### 6.5 Lampe LED (fig. 1/pos. 5)

La lampe LED (5) permet d'éclairer l'endroit à visser en cas de conditions de luminosités défavorables. La lampe LED (5) s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4).

#### 6.6 Changement d'outil (figure 7)

**Attention !** Pour tous les travaux (par ex. changement d'outil ; maintenance ; etc.) sur la visseuse sans fil, positionnez l'interrupteur de sens de rotation (3) sur la position médiane.

#### Enfichez / Retirez l'outil

Enfichez les embouts de clé à douille sur le logement carré (1).

Pour le retirer, tirez l'embout de clé à douille du logement carré (1).

#### 6.7 Commutateur inverseur niveau 1-2-3-A (figure 7/pos. 2)

La visseuse-clé à chocs sans fil fonctionne sur 4 niveaux. Cela permet d'adapter la vitesse de rotation et le couple à la taille de vis respective.

Pour passer entre les différents niveaux, appuyer une fois brièvement sur le commutateur inverseur niveau 1-2-3-A (2).

Vous voyez dans quel niveau se trouve la visseuse à chocs à l'aide des 4 LED (f).

Niveau 1 : Faible vitesse de rotation / couple de rotation

Niveau 2 : Vitesse de rotation / couple de rotation moyens

Niveau 3 : Vitesse de rotation / couple de rotation maximums

Niveau A : Arrêt automatique

#### Niveau A (arrêt automatique) marche à droite (Resserrage des vis) :

Arrêtez l'appareil dès qu'une résistance plus importante est détectée. Cela évite un serrage excessif du raccord vissé. Le raccord vissé peut ainsi être resserré au couple prédéfini à l'aide d'une clé dynamométrique.

#### Niveau A (arrêt automatique) marche à gauche (Desserrage des vis) :

Arrêtez l'appareil dès que la résistance n'est plus détectée. Les vis/écrous ne pas éjectés de l'embout de clé à douille lors de leur dévissage.

#### 6.8 Travailler avec la visseuse à percussion

##### Dévisser :

- Insérez l'embout de la clé à douille sur la visseuse (voir point 6.6).
- Placez la visseuse à percussion sur la vis/l'écrou et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) afin de desserrer la vis/l'écrou.
- Lorsque les écrous de roue sont grippés ou rouillés, il est nécessaire de les „forcer“ à l'aide d'une clé en croix ou d'une clé dynamométrique.

##### Serrer :

- Avertissement ! La visseuse à percussion doit uniquement être utilisée pour le dévissage de vis et d'écrous. Si cependant, on veut visser des vis et des écrous avec la visseuse à percussion, il faut utiliser un limiteur de couple prévu à cet effet car sinon les raccords vissés peuvent être endommagés. Celui-ci se trouve dans les magasins spécialisés et n'est pas compris dans la livraison.
- **Remarque !** Au niveau A (arrêt automatique) cela n'est plus nécessaire (voir point 6.7).
- Avant de visser, insérez la vis/l'écrou avec précaution dans le filetage.
- Serrer les vis et les écrous pour lesquels est indiqué un couple (par ex. indications du fabricant du véhicule dans le secteur automobile) uniquement à l'aide d'un limiteur de couple prévu à cet effet.

##### Danger !

Contrôlez les vis/les écrous avec une clé dynamométrique pour vérifier s'ils sont serrés avec le couple indiqué par le fabricant !

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Enlevez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

### 7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de

## 10. Affichage chargeur

| État de l'affichage |                    | Signification et mesures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voyant<br>LED rouge | Voyant<br>LED vert |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Arrêt               | Clignote           | <b>État prêt à l'emploi</b><br>Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Marche              | Arrêt              | <b>Chargement</b><br>Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur.<br>Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.                                                                                                                                                                                                 |
| Arrêt               | Marche             | <b>La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)</b><br>Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet.<br>Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur.<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.                                                                                                                                                                     |
| Clignote            | Arrêt              | <b>Charge d'adaptation</b><br>Le chargeur est en mode de charge lente.<br>Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes :<br>- L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps.<br>- La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale<br><b>Mesures :</b><br>Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée. |
| Clignote            | Clignote           | <b>Erreur</b><br>Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse.<br><b>Mesures :</b><br>Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée.<br>Retirez la batterie du chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Marche              | Marche             | <b>Perturbation thermique</b><br>La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C)<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

| Catégorie                                            | Exemple      |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Pièces d'usure*                                      | accumulateur |
| Matériel de consommation/<br>pièces de consommation* | embouts bit  |
| Pièces manquantes                                    |              |

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

### Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

### Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 8)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
5. Conservazione delle batterie soltanto in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Attacco quadrato esterno da 1/2"
2. Selettore di livello 1-2-3-A
3. Commutatore del senso di rotazione
4. Interruttore ON/OFF
5. Luce a LED
6. Inserto per trapano a percussione 21 mm
7. Inserto per trapano a percussione 19 mm
8. Inserto per trapano a percussione 17 mm
9. Adattatore per inserti

### 2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni. Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.

- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### Pericolo!

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Avvitatore a batteria
- Inserto per trapano a percussione 21 mm
- Inserto per trapano a percussione 19 mm
- Inserto per trapano a percussione 17 mm
- Adattatore per inserti
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto per svitare ed avvitare viti e dadi.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

### 4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore: ...18 V d.c.  
Numero di giri a vuoto: .....0-2400 min<sup>-1</sup>  
Numero di colpi: .....0-3300 min<sup>-1</sup>  
Rotazione destrorsa/sinistrorsa: ..... Sì  
Sede della punta: ..... 1/2" (12.7 mm)  
Peso: ..... 1,02 kg

#### Pericolo!

#### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 82 dB (A)  
Incertezza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 90 dB (A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

#### Serrare viti e dadi delle dimensioni massime consentite

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotrattori di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

#### Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotrattore possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotrattore viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

#### Attenzione!

#### Rischi residui

Anche se questo elettrotrattore viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotrattore potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

#### Limitate il tempo di lavoro.

Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettrotrattore è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

## 5. Prima della messa in esercizio

Prima di mettere in esercizio il trapano avvitatore a batteria leggete assolutamente le seguenti avvertenze:

1. Utilizzate solo inserti per chiave a tubo adatti e in perfetto stato.
2. In caso di avvitamento su muri e pareti, verificate che non siano presenti tubazioni nascoste di gas e acqua o fili di corrente.

## 6. Uso

### 6.1 Ricarica della batteria LI (Fig. 2-3)

1. Estraete la batteria (a) dall'impugnatura premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (c) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Spingete la batteria sul caricabatterie.

Al punto 10 (Indicatori caricabatterie) trovate una tabella con i significati delle spie sul caricabatterie.

Se non fosse possibile ricaricare la batteria, verificate

- che sulla presa di corrente sia presente la tensione di rete
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, spedite

- il caricabatterie e l'adattatore di ricarica
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

**Jei norite tinkamai išsijūsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.**

**Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumuliatoriai arba akumuliatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!**

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų

laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumuliatoriaus. Dėl to akumuliatorius gali sugesti!

### 6.2 Commutatore del senso di rotazione (Fig. 4/Pos. 3)

Con l'interruttore a scorrimento sopra l'interruttore ON/OFF potete regolare il senso di rotazione del trapano avvitatore a batteria e assicurarvi contro un'accensione involontaria. Potete scegliere fra rotazione sinistrorsa e destrorsa. Per evitare danni al meccanismo, il senso di rotazione può venire cambiato solo ad apparecchio fermo. Se l'interruttore a scorrimento si trova in posizione centrale, l'interruttore ON/OFF è bloccato.

### 6.3 Interruttore ON/OFF (Fig. 4 / Pos. 4)

Con l'interruttore ON/OFF potete comandare in continuo il numero di giri. Più spingete in avanti l'interruttore, maggiore è il numero di giri del trapano avvitatore a batteria.

#### Accensione

Premete l'interruttore ON/OFF (4).

#### Spegnimento

Mollate l'interruttore ON/OFF (4).

### 6.4 Indicazione di carica della batteria (Fig. 5/Pos. d)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (e). L'indicazione di carica della batteria (d) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

#### Tutti e 3 i LED sono illuminati:

La batteria è completamente carica.

#### 1 LED o 2 LED sono illuminati:

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

#### 1 LED lampeggia:

La batteria è scarica, ricaricatela.

#### Tutti i LED lampeggiano:

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

### 6.5 Luce LED (Fig. 1/Pos. 5)

La luce LED (5) permette di illuminare il punto da avvitare in caso di condizioni di luce sfavorevoli. La luce LED (5) si illumina automaticamente non appena premete l'interruttore ON/OFF (4).

### 6.6 Cambio dell'utensile (Fig. 7)

**Attenzione!** Prima di ogni operazione (per es. cambio dell'utensile, manutenzione, ecc.) portate il commutatore del senso di rotazione (3) sul trapano avvitatore a batteria in posizione centrale.

#### Inserire/ togliere la punta

Inserite l'inserto necessario per chiave a tubo sull'attacco quadrato (1).

Per l'estrazione togliete l'inserto per chiave a tubo dall'attacco quadrato (1).

### 6.7 Selettore di livello 1-2-3-A (Fig. 7/Pos. 2)

L'avvitatore ad impulsi a batteria può essere fatto funzionare con 4 livelli diversi. In questo modo è possibile adeguare il numero di giri e il momento torcente alle rispettive dimensioni della vite.

Per passare da un livello all'altro premente una volta brevemente il selettore di livello 1-2-3-A (2). Per controllare su quale livello si trova l'avvitatore ad impulsi si vedano i 4 LED (f).

Livello 1: numero di giri / momento torcente bassi

Livello 2: numero di giri / momento torcente medi

Livello 3: numero di giri / momento torcente alti

Livello A: arresto automatico

#### Livello A (arresto automatico) con rotazione destrorsa (avvitare viti):

Ferma l'apparecchio non appena viene rilevata una resistenza più forte. Ciò impedisce che il collegamento a vite venga serrato troppo strettamente. In questo modo il collegamento a vite può essere serrato ulteriormente fino al momento torcente previsto con una chiave torsiometrica.

#### Livello A (arresto automatico) con rotazione sinistrorsa (allentare viti):

Ferma l'apparecchio non appena non viene più rilevata una resistenza. In questo modo le viti/i dadi non vengono spinti fuori dall'inserto per chiave a tubo quando vengono allentati.

### 6.8 Lavorare con l'avvitatore

#### Svitamento:

- Inserite l'inserto per chiave a tubo sull'avvitatore (vedi Punto 6.6).
- Mettete l'avvitatore sulla vite/sul dado e premete l'interruttore ON/OFF (4) per svitare il dado/la vite.
- Se le viti/i dadi sono bloccate/i o arrugginite/i si deve iniziare ad „allentarle/i“ con una chiave a croce o una chiave torsiometrica.

#### Avvitamento:

- **Attenzione!** L'avvitatore deve venire utilizzato solo per svitare viti/dadi. Qualora tuttavia si dovessero serrare viti/dadi con l'avvitatore, bisogna utilizzare l'apposito limitatore del momento torcente, perché altrimenti potrebbe venire danneggiato il collegamento a vite. Tali limitatori sono disponibili presso i rivenditori specializzati e non sono compresi tra gli elementi forniti.
- **Avvertenza!** Ciò non è necessario con livello A (arresto automatico, vedi punto 6.7).
- Prima del serraggio inserite attentamente la vite/il dado nel filetto.
- Serrate viti/dadi, per cui vale un'indicazione del momento torcente (per es. sugli autoveicoli con le indicazioni del costruttore del veicolo) esclusivamente con l'apposito limitatore del momento torcente.

#### Pericolo!

Con una chiave torsiometrica serrate viti/dadi al momento torcente prescritto dal produttore ovvero controllateli!

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

#### Pericolo!

Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.

#### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.

- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

## **7.2 Manutenzione**

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

## **7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:**

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## **8. Smaltimento e riciclaggio**

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## **9. Conservazione**

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

## 10. Indicatori caricabatterie

| Stato indicatori |           | Significato e interventi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rosso        | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Spento           | Lampeggia | <b>Pronto all'esercizio</b><br>Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Acceso           | Spento    | <b>Ricarica</b><br>Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie.<br>Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.                                                                                                                                                                                             |
| Spento           | Acceso    | <b>La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)</b><br>Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo.<br>A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min.<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.                                                                                                                                                              |
| Lampeggia        | Spento    | <b>Regolatore di carica</b><br>Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta.<br>In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:<br>- La batteria non è stata ricaricata per molto tempo.<br>- La temperatura della batteria non si trova nel range ideale.<br><b>Intervento:</b><br>Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria. |
| Lampeggia        | Lampeggia | <b>Anomalia</b><br>La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa.<br><b>Intervento:</b><br>Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata.<br>Togliete la batteria dal caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Acceso           | Acceso    | <b>Anomalia termica</b><br>La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C)<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

### Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

| Categoria                               | Esempio  |
|-----------------------------------------|----------|
| Parti soggette ad usura *               | Batteria |
| Materiale di consumo/parti di consumo * | Inserti  |
| Parti mancanti                          |          |

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 8)**

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.
5. Akkumulatorbatterierne må kun opbevares i tørre rum ved en omgivelsestemperatur på +10 °C - +40 °C. Akkumulatorbatterier skal opbevares opladet (ladet mindst 40%).

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (billede 1)**

1. 1/2" udvendig firkantholder
2. Omskifter trin 1-2-3-A

3. Rotationsinverter
4. Tænd/sluk-knap
5. LED-lys
6. Slagtop 21 mm
7. Slagtop 19 mm
8. Slagtop 17 mm
9. Bitadapter

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Akku-slagnøgle
- Slagtop 21 mm
- Slagtop 19 mm
- Slagtop 17 mm
- Bitadapter
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

**3. Formålsbestemt anvendelse**

Maskinen er egnet til at løsne og fastgøre skruer og møtrikker.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

## 4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor: ..... 18 V d.c.  
 Omdrejningstal, ubelastet: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Slagantal: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Højre-/venstregang: ..... Ja  
 Værktøjsindtag: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Vægt: ..... 1,02 kg

### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retnin-  
 ger) beregnet i henhold til EN 62841.

### Tilspænding af skruer og møtrikker af maksimal tilladt størrelse

Svingningsemissionstal  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivende samlede svingningsværdier og de angivende støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivende samlede svingningsværdier og de angivende støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

### Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivende værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.

- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

### Forsigtig!

#### Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

### Begræns arbejdstiden.

Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

## 5. Inden ibrugtagning

Nedenstående anvisninger skal læses, inden du tager akku-skruemaskinen i brug:

1. Brug kun intakte og formålsegne topnøgleindsatser.
2. Ved skruining i vægge og mure, skal disse først undersøges for skjulte strøm-, gas- og vandledninger.

## 6. Betjening

### 6.1 Opladning af Li-akku-pack (fig. 2-3)

1. Træk akku-pack'en (a) ud af håndtaget, mens du trykker anslagsknappen (d) ned.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhånden-værende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet (c) i stikkontakten. Den grønne LED-lysdioder begynder at blinke.
3. Indsæt akkumulatorbatteriet i opladeren.

Under punkt 10 („Visninger på opladeren“) findes en oversigt over LED-lysdiodernes betydning.

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på opladeren er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende

- oplader og ladeadapter
- samt akku-pack'en

til vores kundeservice.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!**

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

#### **6.2 Rotationsinverter (fig. 4/pos. 3)**

Med skydekontakten oven over tænd/sluk-knappen kan du indstille akku-skrumaskinens omdrejningsretning og sikre akku-skrumaskinen mod utilsigtet indkobling. Der kan vælges mellem venstre- og højregang. For at undgå at drevet beskadiges, skal omskift af omdrejningsretning foretages, når maskinen står stille. Står skydekontakten i midterposition, er tænd/sluk-knappen blokeret.

#### **6.3 Tænd/sluk-knap (fig. 4 / pos. 4)**

Med tænd/sluk-knappen kan du styre hastigheden trinløst. Jo længere du trykker knappen ind, desto højere er akku-skrumaskinens omdrejningstal.

#### **Tænde:**

Tryk på tænd/sluk-knappen (fig. 4).

#### **Slukke:**

Slip tænd/sluk-knappen (4).

#### **6.4 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 5/pos. d)**

Tryk på kontakt for akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (e). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (d) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

#### **Alle 3 LED'er lyser:**

Akkuen er fuldt opladet.

#### **2 eller 1 LED(er) lyser**

Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

#### **1 LED blinker:**

Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

#### **Alle LED-lamper blinker:**

Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

#### **6.5 LED-lys (fig. 1/pos. 5)**

Med LED-lyset (5) kan skruestedet lyses op i tilfælde af dårlige lysforhold. LED-lysdioden (5) lyser automatisk, når du trykker på tænd/sluk-knappen (4).

#### **6.6 Værktøjsskift (fig. 7)**

Vigtigt! Rotations-inverteren (3) på akku-skrumaskinen skal sættes i midterstilling, inden arbejder på selve maskinen påbegyndes (f.eks. værktøjsskift; vedligeholdelse; osv.).

#### **Værktøj sættes på / fjernes**

Sæt den rigtige topnøgleindsats på firkantholderen (1).

Topnøgleindsatsen fjernes igen ved at trække den af firkantholderen (1).

#### **6.7 Omskifter trin 1-2-3-A (billede 7/pos. 2)**

Akku-slagnøglen kan bruges i 4 trin. Det gør det muligt at tilpasse omdrejningstal og drejningsmoment til den pågældende skruestørrelse.

Der skiftes mellem de enkelte trin ved at trykke en gang kort på omskifteren trin 1-2-3-A (2).

I de 4 LED-lamper (f) ses det, i hvilket trin slagnøglen befinder sig.

Trin 1: lavt omdrejningstal / drejningsmoment  
 Trin 2: gennemsnitligt omdrejningstal / drejningsmoment  
 Trin 3: maksimalt omdrejningstal / drejningsmoment  
 Trin A: Autostop

#### Trin A (autostop) i højregang (skruer spændes):

Stopper produktet, så snart en højere modstand registreres. Dette forhindrer, at skrueforbindelsen spændes alt for meget. Således kan skrueforbindelsen efterspændes til det fastlagte drejningsmoment med en momentnøgle.

#### Trin A (autostop) i venstregang (skruer løsnes):

Stopper produktet, så snart der ikke mærkes nogen modstand. Således smides skrue/møtrikkerne ikke ud af topnøgleindsatsen, når de løsnes.

#### 6.8 Arbejde med slagnøglen

- **Løsning:** Sæt topnøgleindsatsen på slagnøglen (se punkt 6.6).
- Sæt slagnøglen på skruen/møtrikken og tryk på tænd/sluk-knappen (4) for at løsne skruen/møtrikken.
- Sidder skrue/møtrikkerne urokkeligt fast, evt. fordi de er rustet fast, skal skrue/møtrikkerne løsnes med et hjulkryds eller en momentnøgle.

#### Tilspænding:

- **Advarsel!** Slagnøglen må kun anvendes til at løsne skrue/møtrikker. Skal skrue/møtrikker spændes med slagnøglen, kræves en særlig momentbegrænser, da der ellers kan opstå skader på skruesamlingen. Disse fås hos din specialforhandler og følger ikke med maskinen.
- **Bemærk!** I trin A (autostop) er dette ikke nødvendigt (se punkt 6.7).
- Før skruen/møtrikken omhyggeligt ind i gevindet, før den spændes.
- Skrue/møtrikker, for hvilke der gælder et foreskrevet drejningsmoment (f.eks. i bilindustrien, hvor drejningsmomenter kan være fastsat af bilproducenten), må kun spændes med en dertil indrettet momentbegrænser.

#### Fare!

Spænd skrue/møtrikker på det af producenten foreskrevne moment med en momentnøgle og kontroller bagefter!

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk altid batteriet ud, inden du foretager indstillinger på maskinen.

#### 7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

#### 7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

#### 7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## 10. Visning på ladeaggregat

| Visningsstatus |               | Betydning og påkrævet handling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rød lysdiode   | Grøn lysdiode |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Slukket        | Blinker       | <b>Standby-modus</b><br>Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tændt          | Slukket       | <b>Opladning</b><br>Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet.<br>Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivne ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.                                                                                                                                                                                                                |
| Slukket        | Tændt         | <b>Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)</b><br>Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået.<br>Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.                                                                                                                |
| Blinker        | Slukket       | <b>Tilpasningsopladning</b><br>Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning.<br>Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager:<br>- Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid.<br>- Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades. |
| Blinker        | Blinker       | <b>Fejl</b><br>Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades.<br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tændt          | Tændt         | <b>Temperaturfejl</b><br>Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C).<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

| Kategori                         | Eksempel     |
|----------------------------------|--------------|
| Sliddele*                        | Akku         |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | Bit-indsatse |
| Manglende dele                   |              |

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlämnas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används (se bild 8)**

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.
5. Förvara batterierna endast i torra utrymmen vars omgivningstemperatur uppgår till +10°C till +40°C. Förvara batterierna endast i laddat skick (laddade till minst 40 %).

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)**

1. 1/2" ytter-fyrkantfäste
2. Omkopplare läge 1-2-3-A

3. Omkopplare för rotationsriktning
4. Strömbrytare
5. LED-ljus
6. Slaghylsa 21 mm
7. Slaghylsa 19 mm
8. Slaghylsa 17 mm
9. Bitsadapter

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Batteridrivna slagskruvdragare
- Slaghylsa 21 mm
- Slaghylsa 19 mm
- Slaghylsa 17 mm
- Bitsadapter
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

**3. Ändamålsenlig användning**

Maskinen är avsedd för att lossa och dra åt skruvar och muttrar.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

#### 4. Tekniska data

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Spänningsförsörjning motor ..... | 18 V DC                  |
| Tomgångsvarvtal.....             | 0-2400 min <sup>-1</sup> |
| Slagtal .....                    | 0-3300 min <sup>-1</sup> |
| Höger-/vänstergång .....         | ja                       |
| Verktögsfäste .....              | 1/2" (12,7 mm)           |
| Vikt .....                       | 1,02 kg                  |

##### Fara!

##### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ ..... | 82 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{pA}$ .....      | 3 dB     |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ ..... | 90 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{WA}$ .....      | 3 dB     |

##### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

##### Dra åt skruvar och muttrar med maximalt tillåten storlek

Vibrationsemissionsvärde  $a_n = 1,520 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

##### Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

##### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.

- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

##### Obs!

##### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hålskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

##### Begränsa din arbetstid.

Ta hänsyn till alla moment under användningen (t ex tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

#### 5. Före användning

Läs tvunget igenom dessa anvisningar innan du använder den batteridrivna skruvdragaren:

1. Använd endast intakta och lämpliga hylsor.
2. Innan du skruvar i väggar och murar måste du kontrollera om dessa innehåller kablar eller gas- eller vattenledningar.

#### 6. Använda

##### 6.1 Ladda Li-batteriet (bild 2-3)

1. Dra ut batteriet (a) ur handtaget och tryck samtidigt ned spärrknappen (b).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (c) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut fast batteriet på laddaren.

Under punkt 10 (Lampor på laddaren) finns en tabell som förklarar betydelsen av de olika lysdiöerna på laddaren.

Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna i laddaren.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du skicka in

- laddaren och laddningsadaptorn
- batteriet

till vår kundtjänstavdelning.

**För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

## **6.2 Omkopplare för rotationsriktning (bild 4/pos. 3)**

Ställ in maskinens rotationsriktning med den skjutbara omkopplaren ovanför strömbrytaren. Denna omkopplare kan du även använda för att skydda maskinen mot oavsiktlig inkoppling. Du kan välja mellan vänster- och högergång. För att undvika att maskinens växel förstörs, får du endast skifta rotationsriktning medan maskinen står stilla. Om omkopplaren står i mellersta läget är strömbrytaren blockerad.

## **6.3 Strömbrytare (bild 4/pos. 4)**

Du kan styra varvtalet steglöst med strömbrytaren. Ju mer strömbrytaren trycks in, desto högre blir varvtalet i den batteridrivna skruvdragaren.

### **Slå på:**

Tryck på strömbrytaren (4).

### **Slå ifrån:**

Släpp strömbrytaren (4).

## **6.4 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 5/pos. d)**

Tryck på knappen (e) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (d) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

## **Alla tre lysdioder är tända**

Batteriet är fulladdat.

## **2 eller 1 lysdioder är tända**

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

## **1 lysdiod blinkar**

Batteriet är tomt och måste laddas.

## **Alla lysdioder blinkar**

Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

## **6.5 LED-ljus (bild 1/pos. 5)**

Du kan använda LED-lampan (5) för att få bättre belysning där du ska skruva. LED-ljuset (5) slås på automatiskt när du trycker in strömbrytaren (4).

## **6.6 Byta verktyg (bild 7)**

Obs! Inför alla arbeten (t ex byte av verktyg, underhåll) på den batteridrivna skruvdragaren måste du ställa omkopplaren för rotationsriktningen (3) i mittläge.

## **Sätta på / ta av verktyg**

Sätt en passande hylsa på fyrkantsfästet (1). Hylsan kan helt enkelt dras av från fyrkantsfästet (1).

## **6.7 Omkopplare läge 1-2-3-A (bild 7/pos. 2)**

Den batteridrivna slagskruvdragaren kan användas i 4 olika lägen. Därmed kan varvtalet och vridmomentet anpassas till aktuell skruvstorlek.

Koppla om mellan olika lägen genom att tryck in omkopplaren läge 1-2-3-A (2) kort.

De 4 lysdioderna visar vilket läge som just har ställts in på slagskruvdragaren (f).

Läge 1: lågt varvtal / vridmoment

Läge 2: mellanhögt varvtal / vridmoment

Läge 3: maximalt varvtal / vridmoment

Läge A: Autostopp

## **Läge A (Autostopp) i högergång**

### **(dra åt skruvar):**

Stoppar maskinen när ett högre motstånd märks av. Detta förhindrar att skruven dras åt för hårt. Därmed kan skruven efterdras till avsett vridmoment med en momentnyckel.

### Läge A (Autostopp) i vänstergång (lossa på skruvar):

Stoppa maskinen när inget motstånd längre märks av. Därmed kommer skruvarna/muttrarna som lossas inte att kastas ut ur hylsan.

### 6.8 Jobba med slagskruvdragaren

#### Lossa:

- Sätt hylsan på slagskruvdragaren (se punkt 6.6).
- Sätt slagskruvdragaren på skruven/muttern och tryck brytaren (4) för att lossa skruven/muttern.
- Om skruvarna/muttrarna sitter hårt eller om de har rostat fast, måste de lossas med ett hjulkors eller en momentnyckel.

#### Dra åt

- **Varning!** Slagskruvdragaren ska endast användas till att lossa skruvar/muttrar. Om skruvar/muttrar ska dras åt är det nödvändigt att använda en lämplig vridmomentsbegränsare eftersom det annars finns risk för skador på skruvförbandet. Dessa medföljer ej utan måste köpas i en specialbutik.
- **Obs!** I läge A (Autostopp) är detta inte nödvändigt (se punkt 6.7)
- Skruva noggrant skruven/muttern på gängorna innan den dras åt.
- Skruvar/muttrar med föreskrivna åtdragningsmoment (t ex inom fordonsteknik föreskrivs detta ofta av fordonstillverkaren) ska tvunget dras åt med en föreskriven vridmomentbegränsare.

#### Fara!

Använd en momentnyckel för att kontrollera att skruvarna/muttrarna har dragits åt med det åtdragningsmoment som föreskrivs av fordonstillverkaren. Dra åt ytterligare vid behov.

## 7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

#### Fara!

Dra alltid ut batteriet innan inställningar utförs på maskinen.

### 7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av mas-

kinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.

- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

## 10. Lampor på laddaren

| Indikeringsstatus |              | Betydelse och åtgärder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Röd lysdiod       | Grön lysdiod |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Från              | Blinkar      | <b>Driftberedd</b><br>Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Till              | Från         | <b>Laddning</b><br>Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren.<br>Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.                                                                                                                                                         |
| Från              | Till         | <b>Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)</b><br>Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt.<br>Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.                                                                                     |
| Blinkar           | Från         | <b>Anpassningsladdning</b><br>Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning.<br>Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker:<br>- Batteriet har inte laddats under mycket lång tid.<br>- Batteriets temperatur är inte i idealområdet.<br><b>Åtgärd:</b><br>Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare. |
| Blinkar           | Blinkar      | <b>Störning</b><br>Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ett defekt batteri får inte längre laddas.<br>Ta ut batteriet ur laddaren.                                                                                                                                                                                                                            |
| Till              | Till         | <b>Temperaturstörning</b><br>Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C)<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).                                                                                                                                                                                                 |

**Avfallshantering**

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning  
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt. Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

| Kategori                                | Exempel |
|-----------------------------------------|---------|
| Slitagedelar*                           | Batteri |
| Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar* | Bits    |
| Delar som saknas                        |         |

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 8)**

1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
5. Skladování akumulátorů pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od +10°C do +40°C. Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabitě).

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obráz. 1)**

1. 1/2" vnější čtyřhranné upínání
2. Přepínač stupňů 1-2-3-A
3. Přepínač směru otáčení

4. Za-/vypínač
5. LED světlo
6. Nástrčný ořech 21 mm
7. Nástrčný ořech 19 mm
8. Nástrčný ořech 17 mm
9. Adaptér na bity

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Akumulátorový rázový utahovák
- Nástrčný ořech 21 mm
- Nástrčný ořech 19 mm
- Nástrčný ořech 17 mm
- Adaptér na bity
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití podle účelu určení**

Přístroj je vhodný k uvolňování a utahování šroubů a matic.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

## 4. Technická data

Zdroj napětí motoru: ..... 18 V d.c.  
 Otáčky na volnoběh: ..... 0–2400 min<sup>-1</sup>  
 Počet příklepů: ..... 0–3300 min<sup>-1</sup>  
 Pravý- levý chod: ..... ano  
 Upínání nástroje: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Hmotnost: ..... 1,02 kg

### Nebezpečí!

#### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Nejistota  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Nejistota  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

#### Utahování šroubů a matic max. přípustné velikosti

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

#### Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.

- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

#### Omezte pracovní dobu.

Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnut, ale běží bez zatížení).

## 5. Před uvedením do provozu

Před uvedením akumulátorového šroubováku do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

1. Používejte pouze bezvadné a vhodné klíčové nástavce.
2. Při šroubování do stěn a zdí zkontrolujte, zda se tam nenachází skryté elektrické, plynové a vodovodní vedení.

## 6. Obsluha

### 6.1 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 2–3)

1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z rukojeti, přitom stlačte postranní západkové tlačítko (d) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (c) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.

V bodě 10 (Indikace nabíječky) naleznete tabulku s významem indikace LED na nabíječce.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde bezpečně odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybijete. Toto vede k defektu akumulátoru!

#### 6.2 Přepínač směru otáčení (obr. 4/pol. 3)

Pomocí posuvného vypínače nad za-/vypínačem můžete nastavit směr otáčení akumulátorového šroubováku a zajistit ho proti nechtěnému zapnutí. Můžete zvolit mezi levým a pravým chodem. Aby se zabránilo poškození převodovky, smí být přepínání směru otáčení prováděno pouze ve vypnutém stavu. Pokud se posuvný vypínač nalézá ve středové poloze, je za-/vypínač blokován.

#### 6.3 Za-/vypínač (obr. 4/pol. 4)

Pomocí za-/vypínače může být plynule řízen počet otáček. Čím více stlačujete vypínač, tím vyšší bude počet otáček akumulátorového šroubováku.

#### Zapnutí:

Stiskněte za-/vypínač (4).

#### Vypnutí:

Pusťte za-/vypínač (4).

#### 6.4 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 5/pol. d)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (e). Indikace kapacity akumulátoru (d) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

#### Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

#### 2 nebo 1 LED svítí:

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

#### 1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

#### Všechny LED blikají:

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívát jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

#### 6.5 LED světlo (obr. 1/pol. 5)

LED světlo (5) umožňuje osvětlení místa šroubování při nepříznivých světelných poměrech. LED světlo (5) se rozsvítí automaticky, jakmile je stisknut za-/vypínač (4).

#### 6.6 Výměna nástroje (obr. 7)

**Pozor!** Při všech pracích (např. výměna nástroje; údržba; atd.) nastavte na akumulátorovém šroubováku přepínač směru otáčení (3) do středové polohy.

#### Nasazení / sejmutí nástroje

Nasuňte potřebný klíčový nástavec na čtyřhranné upínání (1).

Při sejmutí vytáhněte klíčový nástavec ze čtyřhranného upínání (1).

#### 6.7 Přepínač stupňů 1-2-3-A (obr. 7 / pol. 2)

Akumulátorový rázový utahovák se dá provozovat ve 4 stupních. Tak lze otáčky a točivý moment přizpůsobit dané velikosti šroubů.

Pro přepínání mezi jednotlivými stupni stiskněte jednou krátce přepínač stupňů 1-2-3-A (2).

Podle 4 LED kontrolky (f) vidíte, v jakém stupni se rázový utahovák aktuálně nachází.

Stupeň 1: nízký počet otáček / utahovací moment

Stupeň 2: střední počet otáček / utahovací moment

Stupeň 3: maximální počet otáček / utahovací moment

Stupeň A: Automatické zastavení

### Stupeň A (automatické zastavení) při otáčení ve směru doprava (utahování šroubů):

Přístroj se zastaví, jakmile je detekován vyšší odpor. Tím se zabrání přílišnému utažení šroubového spoje. To znamená, že šroubový spoj lze dotáhnout na stanovený utahovací moment pomocí momentového klíče.

### Stupeň A (automatické zastavení) při otáčení doleva (povolování šroubů):

Přístroj se zastaví, jakmile už není detekován žádný odpor. To znamená, že šrouby/matice se při povolování nevyhodí z klíčového nástavce.

#### 6.8 Práce s rázovým utahovákem

- **Uvolňování:** Na rázový utahovák nasadíte klíčový nástavec (viz bod 6.6).
- Rázový utahovák nasadíte na šroub / matici a stisknete za-/vypínač (4), čímž provedete uvolnění šroubu / matice.
- U velmi pevně utažených nebo zrezivělých šroubů / matic kola je třeba „uvolnit“ šrouby / matice pomocí křížového klíče na kola nebo momentového klíče.

#### Utahování:

- **Varování!** Rázový utahovák by měl být používán pouze k uvolňování šroubů a matic. Pokud by se ale pomocí rázového utahováku měly šrouby / matice utahovat, je třeba použít k tomu určený omezovač točivého momentu, protože jinak by to mohlo vést k poškození šroubového spoje. Ten je k dostání v odborném obchodě a není obsažen v rozsahu dodávky.
- **Upozornění!** Ve stupni A (automatické zastavení) to není nutné (viz bod 6.7)
- Před utažením navedte šroub / matici pečlivě na závit.
- Utažte šrouby / matice, pro které platí směrná hodnota pro točivý moment (např. v oblasti automobilů hodnoty výrobce vozidla), bezpodmínečně pouze k tomu určeným omezovačem točivého momentu.

#### Nebezpečí!

Šrouby / matice zkontrolujte, resp. dotáhněte momentovým klíčem, aby bylo dosaženo výrobcem předepsaného točivého momentu!

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vyjměte akumulátor.

#### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

#### 7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## 10. Indikace nabíječky

| Stav indikace |            | Význam a opatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED   | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vyp           | Bliká      | <b>Provozní pohotovost</b><br>Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zap           | vyp        | <b>Nabíjení</b><br>Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce.<br>Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.                                                                                                                                                         |
| Vyp           | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)</b><br>Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení.<br>Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle.<br><b>Opatření:</b><br>Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.                                                                                                                                                 |
| Bliká         | Vyp        | <b>Přízpusobené nabíjení</b><br>Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení.<br>Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny:<br>- Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen.<br>- Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu.<br><b>Opatření:</b><br>Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen. |
| Bliká         | Bliká      | <b>Porucha</b><br>Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní.<br><b>Opatření:</b><br>Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet.<br>Vyjměte akumulátor z nabíječky.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Zap           | Zap        | <b>Porucha teploty</b><br>Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C).<br><b>Opatření:</b><br>Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).                                                                                                                                                                                                     |

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

| Kategorie                          | Příklad         |
|------------------------------------|-----------------|
| Rychle opotřebitelné díly*         | Akumulátor      |
| Spotřební materiál/spotřební díly* | Šroubovací bity |
| Chybějící díly                     |                 |

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

### Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

### Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 8)

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.
5. Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C - +40 °C. Akumulátory skladovať len v nabitom stave (min. 40 % nabité).

## 1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

### Výstraha!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.** Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

## 2. Popis prístroja a objem dodávky

### 2.1 Popis prístroja (obr. 1)

1. 1/2" vonkajšie štvorhranné uloženie
2. Prepínač stupňov 1-2-3-A
3. Prepínač smeru otáčania
4. Vypínač zap/vyp
5. Svetlo LED
6. Príklepový orech 21 mm
7. Príklepový orech 19 mm
8. Príklepový orech 17 mm
9. Upínací adaptér

### 2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Akumulátorový príklepový skrutkovač
- Príklepový orech 21 mm
- Príklepový orech 19 mm
- Príklepový orech 17 mm
- Upínací adaptér
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

## 3. Správne použitie prístroja

Prístroj je vhodný na uvoľňovanie a uťahovanie skrutiek a matic.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

#### 4. Technické údaje

Napájanie napätím motora: ..... 18 V d.c.  
 Otáčky pri voľnobehu: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Frekvencia úderov: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Pravo-lavo-točivý pohyb: ..... áno  
 Uloženie nástroja: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Hmotnosť: ..... 1,02 kg

##### Nebezpečenstvo!

##### Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 82 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 90 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

##### Uťahovanie skrutiek a matic s maximálne prípustnou veľkosťou

Emisná hodnota vibrácie  $a_n = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

##### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

##### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

##### Pozor!

##### Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správny spôsobom.

##### Obmedzte Vašu pracovnú dobu.

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

#### 5. Pred uvedením do prevádzky

Pred uvedením Vášho akumulátorového príklepového skrutkovača do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:

1. Používajte len bezchybné a vhodné násuvné klúčové nástavce.
2. Pri skrutkovaní na stenách a múroch je potrebné skontrolovať, či sa v nich nenachádzajú skryté elektrické, plynové alebo vodovodné rozvody.

## 6. Obsluha

### 6.1 Nabitie LI akumulátora (obr. 2-3)

1. Akumulátor (a) vybrať von z rukoväte, pritom stlačiť aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (c) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor do nabíjačky.

V bode 10 (signalizácia nabíjačky) nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie.
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by napriek tomu nemalo byť stále možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku a nabíjací adaptér
  - a akumulátor
- zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

**Kvôli správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.**

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivito v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!**

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

### 6.2 Prepínač smeru otáčania (obr. 4/pol. 3)

Pomocou tohto posuvného spínača umiestneného nad vypínačom (zap/vyp) môžete nastaviť potrebný smer otáčania akumulátorového skrutkovača a zabezpečiť akumulátorový skrutkovač proti samovoľnému zapnutiu. Môžete voliť medzi ľavotočivým a pravotočivým smerom otáčania. Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smie sa prepínať smer otáčania iba vtedy,

keď je prístroj v stave pokoja. Ak sa nachádza posuvný vypínač v strednej polohe, je ním zablokován vypínač zap/vyp.

### 6.3 Vypínač zap/vyp (obr. 4/pol. 4)

Pomocou vypínača zap/vyp môžete plynulo riadiť otáčky. Čím viac stlačíte tento vypínač, tým viac sa zvýšia otáčky akumulátorovej vŕtačky.

#### Zapnutie:

Stlačiť vypínač zap/vyp (4).

#### Vypnutie:

Pustiť vypínač zap/vyp (4).

### 6.4 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 5/pol. d)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (e). Zobrazenie kapacity akumulátora (d) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 LED kontroliek.

#### Svietia všetky 3 LED kontrolky:

Akumulátor je úplne nabitý.

#### Svietia 2 alebo 1 LED kontrolka

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

#### 1 LED kontrolka bliká:

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

#### Všetky LED kontrolky blikajú:

Akumulátor bol hlboko vybitý a je defektný. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať ani nabíjať!

### 6.5 Svetlo LED (obr. 1/pol. 5)

Diódové svetlo LED (5) umožňuje osvetlenie miesta určeného na skrutkovanie pri nedostatočných svetelných podmienkach. Svetlo LED (5) sa rozsvieti automaticky, keď stlačíte vypínač zap/vyp (4).

### 6.6 Výmena nástrojov (obr. 7)

**Pozor!** Pri všetkých prácach na akumulátorovom skrutkovači (napr. výmena nástrojov, údržba atď.) uveďte prepínač smeru otáčania (3) do prostrednej polohy.

#### Nasadenie / odobranie nástroja

Nasadte požadovaný násuvný kľúčový nástavec na štvorhranné uloženie (1). Pri odobraní vytiahnite násuvný kľúčový nástavec z štvorhranného uloženia (1).

### 6.7 Prepínač stupňov 1-2-3-A (obr. 7/poz. 2)

Akumulátorový príklepový skrutkovač sa dá prevádzkovať v 4 stupňoch. Tým je možné otáčky a točivý moment prispôsobiť príslušnej veľkosti skrutky.

Pre prepnutie medzi jednotlivými stupňami stlačte jedenkrát krátko prepínač stupňov 1-2-3-A (2). V ktorom stupni sa príklepový skrutkovač nachádza zobrazujú 4 LED (f).

Stupeň 1: nízke otáčky/točivý moment

Stupeň 2: stredné otáčky/točivý moment

Stupeň 3: maximálne otáčky/točivý moment

Stupeň A: Automatické zastavenie

#### Stupeň A (automatické zastavenie) v pravotočivom chode (uťahovanie skrutiek):

Zariadenie okamžite zastaví, keď sa zistí väčší odpor. Tým sa zabráni nadmernému utiahnutiu skrutkového spojenia. To znamená, že skrutkový spoj je možné utiahnuť na stanovený krútiaci moment pomocou momentového kľúča.

#### Stupeň A (automatické zastavenie) v ľavotočivom chode (uvolňovanie skrutiek):

Zariadenie okamžite zastaví, keď sa už neregistruje žiaden odpor. To znamená, že skrutky/matice sa pri uvoľňovaní nevymršťia z vložky nástrčkového kľúča.

### 6.8 Práca s rázovým skrutkovačom

#### Uvoľňovanie:

- Nasuňte násuvný kľúčový nástavec na rázový skrutkovač (pozri bod 6.6).
- Nasad'te rázový skrutkovač na skrutku/maticu a stlačte vypínač zap/vyp (4), aby ste uvoľnili skrutku/maticu.
- V prípade veľmi pevne utiahnutých alebo zahrdzavených skrutiek/matic je potrebné „povolenie“ skrutiek/matic pomocou krížového kolesového kľúča alebo momentového kľúča.

#### Uťahovanie:

- **Výstraha!** Rázový skrutkovač by sa mal používať výlučne len na uvoľňovanie skrutiek/matic. Pokiaľ by sa však mali pomocou tohto rázového skrutkovača uťahovať skrutky/matice, tak sa musí používať na tento účel určený obmedzovač točivého momentu, pretože inak môže hroziť poškodenie skrutkového spoja. Je možné ho zakúpiť v odborných predajniach a nie je súčasťou dodávky.

- **Upozornenie!** V stupni A (automatické zastavenie) to nie je potrebné (pozri bod 6.7)
- Pred uťahovaním zaved'te skrutku/maticu riadne na závit.
- Uťahujte skrutky/matice, pre ktoré platí smerná hodnota pre točivý moment (napr. v automobilovej oblasti hodnoty výrobcu vozidla), bezpodmienečne len pomocou príslušného obmedzovača točivého momentu.

#### Nebezpečenstvo!

Skrutky/matice dotiahnuť resp. skontrolovať pomocou príslušného obmedzovača točivého momentu na výrobcom predpísaný točivý moment!

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

#### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.

#### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

#### 7.3 Objednávania náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
  - Výrobné číslo prístroja
  - Identifikačné číslo prístroja
  - Číslo potrebného náhradného dielu
- Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 10. Signalizácia nabíjačky

| Stav signalizácie |            | Význam a opatrenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED       | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Vyp               | Bliká      | <b>Pripravená k prevádzke</b><br>Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zap               | Vyp        | <b>Nabíjanie</b><br>Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke.<br>Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.                                                                                                                                                                                 |
| Vyp               | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)</b><br>Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania.<br>Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke.<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.                                                                                                                           |
| Bliká             | Vyp        | <b>Prispôsobené nabíjanie</b><br>Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania.<br>Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny:<br>- Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal.<br>- Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu.<br><b>Opatrenie:</b><br>Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať. |
| Bliká             | Bliká      | <b>Chyba</b><br>Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný.<br><b>Opatrenie:</b><br>Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný!<br>Vyberte akumulátor z nabíjačky.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Zap               | Zap        | <b>Tepelná porucha</b><br>Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C)<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).                                                                                                                                                                                                           |

**Likvidácia**

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.  
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

| Kategória                             | Príklad       |
|---------------------------------------|---------------|
| Diely podliehajúce opotrebeniu*       | Akumulátor    |
| Spotrebný materiál / spotrebné diely* | Bitové násady |
| Chýbajúce diely                       |               |

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 8)**

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.
5. Opslag van de accu's alleen in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van +10°C - +40°C. Accu's alleen in geladen toestand opslaan (minstens 40% geladen).

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Waarschuwing!**

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1)**

1. 1/2" uitwendige vierkante adapter
2. Omschakelaar trap 1-2-3-A
3. Draairichtingschakelaar
4. Aan/Uit-schakelaar
5. LED-licht
6. Krachtdop 21 mm
7. Krachtdop 19 mm
8. Krachtdop 17 mm
9. Bitadapter

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Accu-slagschroevendraaier
- Krachtdop 21 mm
- Krachtdop 19 mm
- Krachtdop 17 mm
- Bitadapter
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

### 3. Reglementair gebruik

Het apparaat is geschikt voor het losdraaien en bevestigen van schroeven en moeren.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

### 4. Technische gegevens

Voeding motor: ..... 18 V DC  
 Stationair toerental: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Aantal slagen: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Rechts-/Linksdraaiend: ..... ja  
 Gereedschapsadapter: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Gewicht: ..... 1,02 kg

#### Gevaar!

##### Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukkniveau  $L_{pA}$  ..... 82 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Geluidsvermogen  $L_{WA}$  ..... 90 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

#### Aandraaien van schroeven en moeren van de maximaal toegelaten grootte

Trillingsemissiewaarde  $a_n = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

#### Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

#### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

#### Voorzichtig!

##### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

#### Beperk de werktijd.

Daarbij rekening houden met alle aandelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, en tijden waarin het gereedschap weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting loopt).

### 5. Vóór inbedrijfstelling

Lees absoluut de volgende instructies voordat u uw accu-schroevendraaier in gebruik neemt:

1. Alleen foutloze en geschikte steeksleutelen gebruiken.
2. Bij het schroeven in wanden en muren moet u deze controleren op verborgen stroom-, gas- en waterleidingen.

## 6. Bediening

### 6.1 Laden van de LI-accupack (fig. 2-3)

1. Accupack (a) uit de handgreep trekken, terwijl u de grendelknop (b) naar beneden drukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenkomt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (c) in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Schuif de accu op de lader.

Onder punt 10 (indicatie lader) vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie aan de lader.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan:

- of aan het stopcontact de netspanning aanwezig is.
- of een foutloos contact aan de laadcontacten van de lader voorhanden is.

Indien het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, stuur dan

- de lader en de laadadapter
- en de accupack

naar onze klantenservice.

**Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.**

**Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!**

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

### 6.2 Draairichtingsschakelaar (fig. 4, pos. 3)

Met de schuifschakelaar boven de Aan/Uitschakelaar kunt u de draairichting van de accu-schroevendraaier instellen en de schroeven-draaier beveiligen tegen ongewild inschakelen. U kunt kiezen tussen links- en rechtsloop. Om een beschadiging van de transmissie te vermijden

mag de draairichting alleen in stilstand worden omgeschakeld. Als de schuifschakelaar zich in de middelste stand bevindt, dan is de Aan/Uitschakelaar geblokkeerd.

### 6.3 Aan/Uit-schakelaar (fig. 4, pos. 4)

Met de Aan-/Uitschakelaar kunt u het toerental traploos regelen. Hoe verder u de schakelaar indrukt, des te hoger het toerental.

#### Inschakelen:

Aan/Uit-schakelaar (4) indrukken.

#### Uitschakelen:

Aan/Uit-schakelaar (4) loslaten.

### 6.4 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 5, pos. d)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (e). De accu-capaciteitsindicatie (d) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

#### Alle 3 LEDs branden:

De accu is vol geladen.

#### 2 of 1 LED(s) branden:

De accu beschikt over voldoende restlading.

#### 1 LED knippert:

De accu is leeg, laad de accu op.

#### Alle LEDs knipperen:

De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

### 6.5 LED-licht (fig. 1, pos. 5)

Het LED-licht (5) maakt mogelijk om de schroefplaats te verlichten als er niet voldoende licht is. Het LED-licht (5) gaat automatisch branden, zodra u op de Aan/Uit-schakelaar (4) drukt.

### 6.6 Gereedschapswissel (fig. 7)

Let op! Zet bij alle werkzaamheden (bijv. gereedschapswissel, onderhoud enz.) aan de accu-schroevendraaier de draairichtingsschakelaar (3) in de middelste stand.

**Gereedschap erop steken / wegnemen**

Steek het benodigde steeksleutelelement op de vierkante adapter (1).

Om het weg te nemen trekt u het steeksleutelelement van de vierkante adapter (1) af.

**6.7 Omschakelaar trap 1-2-3-A (afbeelding 7, pos. 2)**

De accu slagschroevendraaijer kan worden ingezet in 4 trappen. Zo kunnen toerental en draaimoment worden aangepast aan de schroefgrootte.

Om om te schakelen tussen de verschillende trappen drukt u eenmaal kort op de omschakelaar trap 1-2-3-A (2).

In welke trap de slagschroevendraaijer zich bevindt ziet u aan de hand van de drie 4 LEDs (f).

Stand 1: laag toerental / koppel

Stand 2: gemiddeld toerental / koppel

Fase 3: maximaal toerental / koppel

Stand A: autostop

**Stand A (autostop) rechtsdraaiend (schroeven vastdraaien):**

Stopt het apparaat zodra een hogere weerstand wordt gedetecteerd. Hierdoor voorkomt u dat de schroefverbinding te vast wordt aangedraaid. Dit betekent dat de schroefverbinding met een momentsleutel kan worden aangedraaid tot het gewenste koppel.

**Stand A (autostop) linksdraaiend (schroeven losdraaien):**

Stopt het apparaat zodra geen weerstand meer wordt gedetecteerd. Dit betekent dat de schroeven/moeren niet uit de dop worden geslingerd bij het losdraaien.

**6.8 Werken met de slagschroevendraaijer****Losdraaien:**

- Steek het steeksleutelelement op de slagschroevendraaijer (zie punt 6.6).
- Zet de slagschroevendraaijer op de schroef/moer en druk op de Aan-/Uitschakelaar (4) om de schroef/moer los te draaien.
- Bij stevig vastzittende of verroeste schroeven/moeren moeten deze eerst met een wielsleutel of draaimomentsleutel al iets worden losgedraaid.

**Aandraaien:**

- **Waarschuwing!** De slagschroevendraaijer mag alleen worden gebruikt voor het losdraaien van schroeven/moeren. Als daarentegen schroeven/moeren met de slagschroevendraaijer moeten worden vastgedraaid, dan moet een daartoe voorziene draaimomentbegrenzer worden ingezet, aangezien dit anders beschadigingen van de schroefverbinding tot gevolg kan hebben. Deze zijn verkrijgbaar in de speciaalzaak en niet meegeleverd.
- **Opmerking!** In stand A (autostop) is dit niet nodig (zie punt 6.7).
- Vóór het vastdraaien leidt u de schroef/moer zorgvuldig in de schroefdraad.
- Draai schroeven/moeren waarvoor een draaimoment is voorgeschreven (bijv. bij voertuigen door de fabrikant van het voertuig), absoluut alleen aan met een daartoe voorziene draaimomentbegrenzer.

**Gevaar!**

Schroeven/moeren met een draaimomentsleutel aandraaien resp. controleren op het door de fabrikant voorgeschreven draaimoment!

**7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken****Gevaar!**

Trek altijd de accu eruit, voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

**7.1 Reiniging**

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

**7.2 Onderhoud**

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder  
[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## 10. Indicatie lader

| Indicatiestatus |            | Betekenis en maatregel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rode LED        | Groene LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Uit             | Knippert   | <b>Operationaliteit</b><br>De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aan             | Uit        | <b>Laden</b><br>De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader.<br>Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Uit             | Aan        | <b>De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)</b><br>Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading.<br>Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten.<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.                                                                                                                                             |
| Knippert        | Uit        | <b>Aanpassingslading</b><br>De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading.<br>Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben:<br>- De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen.<br>- De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik.<br><b>Maatregel:</b><br>Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen. |
| Knippert        | Knippert   | <b>Fout</b><br>Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect.<br><b>Maatregel:</b><br>Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen.<br>Neem de accu uit de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aan             | Aan        | <b>Temperatuurstoring</b><br>De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C).<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                        |

**Afvalverwijdering**

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

| Categorie                            | Voorbeeld        |
|--------------------------------------|------------------|
| Slijtstukken*                        | Accu             |
| Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken* | Bit-inzetstukken |
| Ontbrekende onderdelen               |                  |

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 8)**

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. Almacenamiento de las baterías sólo en espacios secos con una temperatura ambiente entre +10 °C y +40 °C. Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40 %).

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1)**

1. Alojamiento cuadrado exterior ½"
2. Conmutador de nivel 1-2-3-A
3. Interruptor de sentido de giro
4. Interruptor ON/OFF
5. Luz LED
6. Vaso de impacto 21 mm
7. Vaso de impacto 19 mm
8. Vaso de impacto 17 mm
9. Adaptador portatornillos

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Atornillador de percusión inalámbrico
- Vaso de impacto 21 mm
- Vaso de impacto 19 mm
- Vaso de impacto 17 mm
- Adaptador portatornillos
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### 3. Uso adecuado

El aparato está indicado para soltar y fijar tornillos y tuercas.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

### 4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor: ..... 18 V c.c.  
Velocidad marcha en vacío: ..... 0-2400 r.p.m.  
Número de percusiones: ..... 0-3300 r.p.m.  
Marcha derecha-izquierda: ..... sí  
Alojamiento para herramienta: ..... 1/2" (12,7 mm)  
Peso: ..... 1,02 kg

#### Peligro!

#### Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
Imprecisión  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
Imprecisión  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

#### Apretar tornillos y tuercas del tamaño máx. permitido

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

#### Aviso:

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

#### ¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

#### Cuidado!

#### Riesgos residuales

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

#### Limitar el tiempo de trabajo.

Al hacerlo deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

### 5. Antes de la puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha del taladro percutor a batería, es preciso leer las siguientes advertencias:

1. Utilizar únicamente puntas de llave de vaso adecuadas y en perfecto estado.
2. Al atornillar en paredes y muros, compruebe que no exista ningún cable de electricidad,

así como ningún conducto de gas ni de agua ocultos.

## 6. Manejo

### 6.1 Cargar la batería de litio (fig. 2-3)

1. Sacar la batería (a) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (c) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería en el cargador.

El apartado 10 (indicación cargador) incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador y el adaptador de carga
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

**Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.**

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.**

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

### 6.2 Interruptor de inversión de marcha (fig. 4 / Pos. 3)

Con el interruptor deslizante situado sobre el interruptor ON/OFF puede ajustar el sentido de giro

del atornillador con batería y asegurar el atornillador contra una conexión involuntaria. Se puede elegir entre giro a la izquierda y giro a la derecha. Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, el sentido de giro sólo se deberá cambiar cuando la herramienta se haya detenido por completo. Cuando el interruptor deslizante se encuentre en la posición media se bloqueará el interruptor ON/OFF.

### 6.3 Interruptor ON/OFF (fig. 4 / Pos. 4)

Con el interruptor ON/OFF, se puede controlar de forma continua el número de revoluciones. Cuanto más tiempo se mantenga pulsado el interruptor, mayor será la velocidad del taladro.

#### Conexión:

Pulsar el interruptor ON/OFF (4)

#### Desconectar:

Soltar el interruptor ON/OFF (4).

### 6.4 Indicador de capacidad de batería (fig. 5/pos. d)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (e). El indicador de capacidad de batería (d) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LEDs.

#### Si los 3 LED están iluminados:

La batería está completamente cargada.

#### Si están iluminados 1 o 2 LED:

La batería dispone de suficiente carga residual.

#### Si 1 LED parpadea:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

#### Si todos los LED parpadean:

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

### 6.5 Luz LED (fig. 1/pos. 5)

La luz LED (5) ilumina los puntos de trabajo en caso de que no haya suficiente luz natural. La luz LED (5) se ilumina de forma automática en cuanto se pulsa el interruptor ON/OFF (4).

### 6.6 Cambio de herramienta (fig. 7)

Atención: Al realizar cualquier tipo de trabajo (p. ej., cambio de herramienta; mantenimiento; etc.) en el taladro, colocar el interruptor de inversión de marcha (3) en la posición central.

#### Colocar/quitar la herramienta

Colocar el adaptador para llave de vaso necesario en el alojamiento cuadrado (1). Para quitarlo, retirar el adaptador para llave de vaso del alojamiento cuadrado (1).

### 6.7 Conmutador de nivel 1-2-3-A (fig. 7/pos. 2)

El atornillador de percusión inalámbrico puede funcionar en 4 niveles. Esto permite adaptar la velocidad y el par de torsión al tamaño del tornillo correspondiente.

Para pasar de un nivel a otro, pulsar brevemente una vez el conmutador de nivel 1-2-3-A (2). Se puede ver en qué nivel se encuentra el atornillador de percusión mediante los 4 LED (f).

Nivel 1: velocidad/par de torsión más bajo

Nivel 2: velocidad/par de torsión medio

Nivel 3: velocidad/par de torsión más alto

Nivel A: parada automática

#### Nivel A (parada automática) en giro a la dcha. (apretar tornillos):

Detiene el aparato en cuanto se detecta una mayor resistencia. Esto evita apretar demasiado la atornilladura. Esto permite volver a apretar la atornilladura con el par de giro especificado valiéndose de una llave dinamométrica.

#### Nivel A (parada automática) en giro a la izda. (soltar tornillos):

Detiene el aparato en cuanto deja de detectarse resistencia. De este modo, al aflojar los tornillos/tuercas, estos no salen despedidos del adaptador para llave de vaso.

### 6.8 Cómo trabajar con el atornillador de percusión

#### Soltar:

- encajar el adaptador para llave de vaso en el atornillador de percusión (ver punto 6.6).
- Poner el atornillador de percusión en el tornillo/la tuerca y pulsar el interruptor ON/OFF (4) para soltar el tornillo/la tuerca.

- Si los tornillos/las tuercas están muy apretados u oxidados, soltarlos con una llave de cruceta o llave dinamométrica.

#### Apretar:

- **Aviso:** El atornillador de percusión solo se deberá utilizar para soltar tornillos/tuercas. No obstante, si se debiesen también apretar los tornillos/tuercas con el atornillador, utilizar un limitador del par de giro para no dañar las atornilladuras. Dicho limitador se puede encontrar en una tienda especializada. No está incluido en el volumen de entrega.
- **¡Aviso!** Esto no es necesario en el nivel A (parada automática) (ver punto 6.7).
- Antes de apretar, introducir con cuidado el tornillo/la tuerca en la rosca.
- Apretar los tornillos/las tuercas para los que se impone una pauta del par de apriete (p. ej. en el ámbito automovilístico, las pautas impuestas por el fabricante del vehículo) solo con un limitador previsto para ello.

#### ¡Peligro!

Apretar o comprobar los tornillos/las tuercas con el par de apriete prescrito por el fabricante sirviéndose de una llave dinamométrica.

## 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

#### Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

#### 7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

## 7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

## 7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## 10. Indicación cargador

| Estado de indicación |           | Significado y medida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rojo             | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Parpadea  | <b>Listo para funcionamiento</b><br>El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Encendido            | Apagado   | <b>Carga</b><br>El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador.<br>¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Encendido | <b>La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)</b><br>Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada.<br>Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más.<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.                                                                                                                                                           |
| Parpadea             | Apagado   | <b>Carga adaptada</b><br>El cargador se encuentra en el modo de carga lenta.<br>Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas:<br>- Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería.<br>- La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo.<br><b>Medida:</b><br>Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose. |
| Parpadea             | Parpadea  | <b>Fallo</b><br>El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa.<br><b>Medida:</b><br>Está prohibido cargar una batería defectuosa.<br>Sacar la batería del cargador.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Encendido            | Encendido | <b>Avería por temperatura</b><br>La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C)<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                            |

### Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

#### Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría                              | Ejemplo                    |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Piezas de desgaste*                    | Batería                    |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | Adaptadores portatornillos |
| Falta de piezas                        |                            |

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 8)**

- 1. Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
- 2. Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
- 3. Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
- 4. Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.
- Säilytä akut vain kuivassa tilassa, jossa lämpötila on +10°C ja +40°C välillä. Säilytä akku- ja vain ladattuna (väh. 40 % ladattuna).

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Varoitus!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)**

- 1/2" ulkonelikulmaistukka
- Vaihtokytkin teho 1-2-3-A
- Kiertosuuntakytkin
- Päälle-/pois-katkaisin

- LED-valaisin
- Iskuhylsy 21 mm
- Iskuhylsy 19 mm
- Iskuhylsy 17 mm
- Palasovitin

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatus toimituslaskutuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Akku-iskuruuvinväänin
- Iskuhylsy 21 mm
- Iskuhylsy 19 mm
- Iskuhylsy 17 mm
- Palasovitin
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Laitte soveltuu ruuvien ja muttereiden irrottamiseen ja kiristämiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

#### 4. Tekniset tiedot

Moottorin virransyöttö: ..... 18 V tasavirta  
 Joutokäyntikierrosluku: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Iskuluku: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Kierro vasemmalle-oikealle: ..... kyllä  
 Työkaluistukka: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Paino: ..... 1,02 kg

##### Vaara!

##### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin  
 EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Äänen tehotaso  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

##### Ruuvien ja muttereiden kiristäminen, joiden koko on suurin sallittu

Tärinänpäästöarvo  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut värinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja värinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

##### Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteissa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

##### Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdistä laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.

- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

##### Huomio!

##### Jäämääriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

##### Rajoita työskentelyaika.

Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytetty päälle, mutta käy kuormittamatta).

#### 5. Ennen käyttöönottoa

Lue nämä ohjeet ehdottomasti ennen akkuruuvinvääntimesi käyttöönottoa:

1. Käytä ainoastaan moitteettomia, sopivia pistoavainpaloja.
2. Ruuvattaessa seiniin ja muureihin tulee tutkia, onko niissä piilossa olevia sähkö-, kaasui- tai vesijohtoja.

#### 6. Käyttö

##### 6.1 LI-akkusarjan lataaminen (kuvat 2-3)

1. Vedä akkusarja (a) ulos kahvasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (c) verkko-pistoke pistorasiaan. Vihreä valodiodi alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.

Kohdasta 10 (latauslaitteen näyttö) löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen valodiodinäytön merkitykset.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiasa verkkojännitettä.
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteen kontakteihin.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen ja lataussovittimen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

**Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.**

**Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!**

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

#### **6.2 Kiertosuuntakytkin (kuva 4 / nro 3)**

Päälle-/pois-katkaisimen yläpuolella olevalla liukukatkaisimella voit säätää akkuruuvinvääntimen kiertosuunnan sekä estää akkuruuvinvääntimen tahattoman käynnistymisen. Voit valita kiertosuunnan vasemmalle tai oikealle. Vaihteiston vahingoittumisen välttämiseksi saa kiertosuuntaa vaihtaa vain laitteen ollessa pysähdyksissä. Jos liukukatkaisin on keskiasennossa, niin päälle-/pois-katkaisinta ei voi toimentaa.

#### **6.3 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 4/nro 4)**

Päälle-/pois-katkaisimella voit ohjata kierroslukua portaattomasti. Mitä pitemmälle painat katkaisinta, sitä suurempi on laitteen kierrosluku.

#### **Päällekytkentä:**

Paina päälle-/pois-katkaisinta (4).

#### **Sammuttaminen:**

Päästä päälle-/pois-katkaisin (4) irti.

#### **6.4 Akun tehonäyttö (kuva 5/nro d)**

Paina akun tehonäytön katkaisinta (e). Akun tehonäyttö (d) ilmoittaa akun lataustilan 3 valodiodin avulla.

#### **Kaikki 3 valodiodia palavat:**

Akku on ladattu täyteen.

#### **2 tai 1 valodiodia palaa**

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

#### **1 valodiodi vilkkuu:**

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

#### **Kaikki valodiodit vilkkuvat:**

Akku on tyhjentynyt liian tyhjäksi ja vioittunut. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata!

#### **6.5 Valodiodilamppu (kuva 1/nro 5)**

Valodiodilampun (5) avulla voit valaista ruuvauskohtaan, kun valaistusolosuhteet ovat epäedulliset. Valodiodilamppu (5) syttyy automaattisesti heti kun painat päälle-/pois-katkaisinta (4).

#### **6.6 Työkalun vaihto (kuva 7)**

Huomio! Aseta kaikkien toimien (esim. työkalunvaihdon, huollon jne.) ajaksi akkuruuvaimen kiertosuuntakytkin (3) keskiasentoon.

#### **Työkalun asentaminen / irrottaminen**

Työnnä tarvittava pistoavainpala nelikantaistukseen (1).

Ota pistoavainpala pois vetämällä se irti nelikantaistuksesta (1).

#### **6.7 Vaihtokytkin teho 1-2-3-A (kuva 7/nro 2)**

Akku-iskuruuvinväännintä voidaan käyttää 4 eri teholla. Siten kierrosluku ja vääntömomentti voidaan sovittaa kuhunkin ruuvikokoon sopivaksi.

Vaihtaaksesi tehoasteesta toiseen paina lyhyesti vaihtokytkintä teho 1-2-3-A (2).

4 LED:in (f) avulla näytetään, mille teholle iskuruuvinväännin on asetettu.

Teho 1: alhainen kierrosluku / vääntömomentti

Teho 2: keskimääräinen kierrosluku / vääntömomentti

Teho 3: korkea kierrosluku / vääntömomentti

Tehoaste A: autostop

#### **Tehoaste A (autostop) kierrossa oikealle (ruuvien kiristäminen):**

Pysäyttää laitteen heti kun havaitaan vahvempi vastus. Tällä estetään ruuviliitoksen kiristäminen liian tiukkaan. Siten ruuviliitos voidaan kiristää momenttiavaimella annettuun vääntömomenttiin saakka.

### Tehoaste A (autostop) kierrossa vasemmalle (ruuvien irrottaminen):

Pysäyttää laitteen heti kun ei enää havaita vastusta. Täten ruuveja/muttereita ei heitetä irrotettaessa pois pistoavainlisäkkeestä.

## 6.8 Työskentely iskuruuvinvääntimellä

### Irrotus:

- Työnnä pistoavainpala iskuruuvinvääntimeen (katso kohta 6.6).
- Aseta iskuruuvinvääntimen ruuvin/mutterin päälle ja paina päälle-/pois-katkaisinta (4) irrottaaksesi ruuvin/mutterin.
- jos ruuvit/mutterit ovat juuttuneet pahasti kiinni tai ruostuneet, tulee ne „löysätä“ mutteriristävaimella tai momenttiruuvivaimella.

### Kiristäminen:

- **Varoitus!** Iskuruuvinvääntintä tulisi käyttää vain ruuvien ja muttereiden irrottamiseen. Jos ruuvit / mutterit halutaan kuitenkin kiristää iskuruuvinvääntimellä, tulee käyttää tähän tarkoitettua vääntömomentin rajoitinta, koska muuten ruuviliitos saattaa vahingoittua liiallisen voiman vuoksi. Rajoittimia on saatavana alan liikkeistä, ne eivät kuulu toimitukseen.
- **Viite!** Tehoasteessa A (autostop) tämä ei ole tarpeen (katso kohta 6.7)
- Ennen kiristämistä pane ruuvi/mutteri huolellisesti kiertesiin.
- Kiristä sellaiset ruuvit / mutterit, joille on määrätty vääntömomentti (esim. autoalalla valmistajan antamat määräykset), ehdottomasti vain käyttäen tähän tarkoitettua vääntömomentin rajoitinta.

### Vaara!

Tiukenna tai tarkasta ruuvit / mutterit momenttiavaimella valmistajan määräämään vääntömomenttiin.

## 7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

### Vaara!

Vedä akku aina pois, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

### 7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkaan mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmallalla.

- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

### 7.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvittavia osia.

### 7.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## 10. Latauslaitteen näyttö

| Näytön tila  |            | Merkitys ja toimenpiteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punainen LED | Vihreä LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pois         | Vilkkuu    | <b>Käyttövalmiustila</b><br>Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Palaa        | Pois       | <b>Lataaminen</b><br>Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoran latauslaitteesta.<br>Viitel! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.                                                                                                                                                   |
| Pois         | Palaa      | <b>Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)</b><br>Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen.<br>Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen.<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.                                                                            |
| Vilkkuu      | Pois       | <b>Sovitettu lataaminen</b><br>Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan.<br>Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat:<br>-Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan.<br>-Akun lämpötila ei ole ihannealueella.<br><b>Toimenpide:</b><br>Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen. |
| Vilkkuu      | Vilkkuu    | <b>Häiriö</b><br>Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika.<br><b>Toimenpide:</b><br>Viallista akkua ei saa enää ladata.<br>Ota akku pois latauslaitteesta.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Palaa        | Palaa      | <b>Lämpötilahäiriö</b><br>Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C)<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).                                                                                                                                                                                                     |

**Hävitys**

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU maita:**

Sähkö- ja elektroniikkamateriaalia koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käytökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotetodokumentointi ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

| Laji                           | Esimerkki |
|--------------------------------|-----------|
| Kuluvat osat*                  | Akku      |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | Palat     |
| Puuttuvat osat                 |           |

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 8)**

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. **Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
3. **Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
4. **Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.
5. Akumulator skladiščite le v suhih prostorih s temperaturo okolice pribl. +10 °C do +40 °C. Akumulatorje vedno skladiščite polne (vsaj 40 % napolnjene).

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberite v priloženi knjižici!

**Opozorilo!**

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (slika 1)**

1. 1/2"-zunanji štirirobni nastavek
2. Stopnja preklopnega stikala 1-2-3-A
3. Stikalo za smer vrtenja
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Lučka LED
6. Udarni nastavek 21 mm
7. Udarni nastavek 19 mm
8. Udarni nastavek 17 mm
9. Prilagodilnik za nastavke

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Akumulatorski udarni izvijač
- Udarni nastavek 21 mm
- Udarni nastavek 19 mm
- Udarni nastavek 17 mm
- Prilagodilnik za nastavke
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

### 3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za odpuščanje vijakov in matic.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

### 4. Tehnični podatki

Oskrba z napetostjo motor: ..... 18 V d.c.  
Število obratov v prostem teku: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
Število udarcev: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
Desni-levi tek: ..... da  
Nastavek za orodje: ..... 1/2" (12,7 mm)  
Teža: ..... 1,02 kg

#### Nevarnost!

#### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$  ..... 82 dB (A)  
Negotovost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ..... 90 dB (A)  
Negotovost  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

#### Pritegovanje vijakov in matic največje dovoljene velikosti

Emisijska vrednost vibracij  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### Opozorilo:

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

#### Omejite delovni čas.

Upoštevati morate vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje izklopljeno in čas, v katerem je sicer vklopljeno, toda dela brez obremenitve).

### 5. Pred uporabo

Pred zagonom svojega akumulatorskega udarnega vijačnika obvezno upoštevajte naslednje napotke:

1. Uporabljajte le brezhibne in primerne nastavke za nasadni ključ.
2. Pri vijačenju v stenah in zidovih preverite, ali niso v njih skrite električne, plinske ali vodne napeljave.

## 6. Uporaba

### 6.1 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (slika 2-3)

1. Potegnite akumulatorski vložek (a) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika (c) v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Akumulator potisnite na polnilno napravo.

V točki 10 (prikaz polnilca) najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali obstaja brezhiben kontakt na polnilnih kontaktih polnilne naprave.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite

- napajalnik in napajalni adapter
- in akumulatorski vložek

naši službi za stranke.

**Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.**

**Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!**

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

### 6.2 Stikalo za smer vrtenja (slika 4/poz. 3)

Z drsnim stikalom nad stikalom za vklop/izklop lahko nastavite smer vrtenja akumulatorskega vijačnika in akumulatorski vijačnik zavarujete pred nenamernim vklopom. Izbirate lahko med tekom v levo in desno. Da preprečite poškodovanje menjalnika, lahko med smerjo vrtenja preklapljate samo med mirovanjem. Če je drsno stikalo v srednjem položaju, je stikalo za vklop/izklop blokirano.

### 6.3 Stikalo za vklop/izklop (slika 4/poz. 4)

S stikalom za vklop/izklop lahko stopenjsko nastavite število vrtljajev. Bolj ko stiskate na stikalo, višje je število vrtljajev baterijskega izvijača.

#### Vklop:

Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (4).

#### Izklop:

Spustite stikalo za vklop/izklop (4).

### 6.4 Prikaz kapacitete akumulatorja (slika 5/poz. d)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (e). Prikaz kapacitete akumulatorja (d) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

#### Vse 3 LED-lučke svetijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

#### Svetita 2 ali 1 lučka LED:

Akumulator je še zadostno napolnjen.

#### 1 lučka LED utripa:

Akumulator je prazen in ga napolnite.

#### Vse LED-lučke utripajo:

Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

### 6.5 LED-lučka (slika 1/poz. 5)

LED-lučka (5) osvetli mesto vijačenja ob slabih svetlobnih pogojih. LED-lučka (5) samodejno zasveti, ko pritisnete na stikalo za vklop/izklop (4).

### 6.6 Menjava orodja (slika 7)

**Pozor!** Pri vsakem delu na baterijskem izvijaču (npr. menjava orodja; vzdrževanje; itd.) postavite stikalo za smer vrtenja (3) v središnji položaj.

#### Pritrjevanje/snemanje orodja

Na štirobni sprejem (1) natakните potreben nastavak natičnega ključa.

Snameta ga tako, da nastavak natičnega ključa povlečete s štirobnega sprejema (1).

### 6.7 Stopnja preklonnega stikala 1-2-3-A (slika 7/pol. 2)

Akumulatorski udarni izvijač je mogoče upravljati v 4 stopnjah. Na ta način je mogoče število vrtljajev in vrtilni moment prilagoditi ustrezni velikosti vijakov.

Za preklon med posameznimi stopnjami enkrat na kratko pritisnite stopnjo preklonnega stikala 1-2-3-A (2).

Na kateri stopnji se udarni izvijač nahaja, vidite na podlagi 4 lučk LED (f).

Stopnja 1: nizko število vrtljajev/vrtilni moment  
Stopnja 2: srednje število vrtljajev/vrtilni moment  
Stopnja 3: najvišje število vrtljajev/vrtilni moment  
Stopnja A: samodejna zaustavitev

#### Stopnja A (samodejna zaustavitev) v desnem teku (pritegovanje vijakov):

Ustavitev, ko naprava zazna večji upor. To preprečuje premočno zategovanje vijakov. Tako lahko vijak z navornim ključem zategnete na predpisani navor.

#### Stopnja A (samodejna zaustavitev) v levem teku (odvijanje vijakov):

Ustavitev, ko naprava ne zazna več upora. Tako vijaki/matice pri odvijanju ne izpadejo iz nastavka nasadnega ključa.

### 6.8 Delo z udarnim vijačnikom

#### Odpuščanje:

- Vtaknite nastavek za nasadni ključ na udarni vijačnik (glejte točko 6.6).
- Udarni izvijač položite na vijak/matico in pritisnite stikalo za vklop/izklop (4), da odpustite vijak/matico.
- Pri močno pritrjenih ali zarjavelih vijakih/maticah najprej „odpustite“ vijak/matico s križnim ključem za kolesa ali momentnim ključem.

#### Pritegovanje:

- **Pozor!** Udarni vijačnik uporabljajte le za odpuščanje vijakov/matic. Če vijake/matice premočno zategnete z udarnim vijačnikom, uporabite namenski omejevalnik navora, saj lahko sicer poškodujete vijačne spoje. Na voljo so v specializirani trgovini in ni v obsegu dobave.
- **Opomba!** V stopnji A (samodejna zaustavitev) to ni potrebno (glejte točko 6.7)
- Pred pritegnitvijo vijak/matico skrbno uvedite v navoj.

- Vijake/matice, za katere je določen navor (npr. pri avtomobilih s strani izdelovalca avtomobilov) vedno pritegujte s predvidenim omejevalnikom navora.

#### Nevarnost!

Vijake/matice pritegnite z momentnim ključem na navor, ki ga je predpisal izdelovalec, oz. navor preverite!

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

#### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela odstranite akumulator.

### 7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 7.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
  - Art. številko naprave
  - Ident- številko naprave
  - Številka potrebnega nadomestnega dela
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

## Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## 10. Prikaz polnilnika

| Prikaz stanja   |                  | Pomen in ukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rdeča LED-dioda | Zelena LED-dioda |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izklop          | Utripa           | <b>Pripravljeno na uporabo</b><br>Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vklop           | Izklop           | <b>Polnjenje</b><br>Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku.<br>Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.                                                                                                                                       |
| Izklop          | Vklop            | <b>Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)</b><br>Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln.<br>Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje.<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.                                                                                                              |
| Utripa          | Izklop           | <b>Prilagodilno polnjenje</b><br>Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja.<br>Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji:<br>- Akumulatorja zelo dolgo niste polnili.<br>- Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju.<br><b>Ukrep:</b><br>Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej. |
| Utripa          | Utripa           | <b>Napaka</b><br>Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen.<br><b>Ukrep:</b><br>Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti.<br>Akumulator odstranite iz polnilnika.                                                                                                                                                                                                                |
| Vklop           | Vklop            | <b>Motnja temperature</b><br>Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C).<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).                                                                                                                                                                             |

## **Servisne informacije**

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

| Kategorija                      | Primer     |
|---------------------------------|------------|
| Obrabni deli*                   | Akumulator |
| Obrabni material/ obrabni deli* | Nastavki   |
| Manjkajoči deli                 |            |

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A használt szimbólumok magyarázata  
(lásd a 8-es képet)**

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
3. **Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
4. **Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.
5. Az akkuk tárolása csak száraz termekben +10°C - +40°C fok közötti környezeti hőmérsékletnél. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltötten).

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekében találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**
**2.1 A készülék leírása (1-es kép)**

1. 1/2" Kívül-négyélű befogó
2. Átkapcsoló fokozat 1-2-3-A
3. Forgásirány kapcsoló
4. Be- / Kikapcsoló
5. LED-fény
6. 21 mm-es dugókulcs
7. 19 mm-es dugókulcs
8. 17 mm-es dugókulcs
9. Tokmányadapter

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Akku-útvecsavarozó
- 21 mm-es dugókulcs
- 19 mm-es dugókulcs
- 17 mm-es dugókulcs
- Tokmányadapter
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

### 3. Rendeltetésszerűi használat

A készülék a csavarok és anyák kiengedésére és felerősítésére alkalmas.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

### 4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor: ..... 18 V d.c.  
Üresjárat-fordulatszám: ..... 0-2400 perc<sup>-1</sup>  
Ütésszám: ..... 0-3300 perc<sup>-1</sup>  
Jobbra - balra - forgás: ..... igen  
Szerszámbefogó: ..... ½" (12,7 mm)  
Súly: ..... 1,02 kg

#### Veszély!

#### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrációs értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásérték  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Hangteljesítményérték  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

#### A maximálisan engedélyezett méretű csavarok és az anyák meghúzása

Rezgésemmisszióérték  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemmisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemmisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

#### Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

#### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

#### Vigyázat!

#### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

#### Korlátozza a munkaidőt.

Ennél figyelembe kell venni az üzemi ciklus minden részét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

### 5. Beüzemeltetés előtt

Az akkus ütvecsavarozó üzembevétele előtt okvetlenül elolvasni ezeket az utasításokat:

1. Csak kifogástalan és megfelelő dugókulcs betéteket használni.
2. Falakba és falazatokba történő csavarásoknál ellenőrizze azokat le rejtett áram-, gáz- és vízvezetésekre.

## 6. Kezelés

### 6.1 A Li-akku-csomag feltöltése (ábrák 2-től – 3-ig)

1. Kihúzni az akku-csomagot (a) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítőtáaszt (b).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (c) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja az akkut a töltőkészülékre.

A 10-es pont (a töltőkészülék kijelzése) alatt egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések különböző jelentéseivel.

Ha az akku-csomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket és a töltőadapert
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktál-ja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.**

**Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újbóli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

### 6.2 Forgásiránykapcsoló (4-es ábra / poz. 3)

A be-/ki-kapcsoló feletti tolókapcsolóval lehet az akkus csavarozó forgási irányát beállítani és az akkus csavarozót akaratlan bekapcsolás ellen biztosítani. Bal- és jobbmenet között lehet

választani. A hajtómű megsérülésének az elkerüléséért, a forgásirányt csak nyugalmi állapotban szabad átkapcsolni. Ha a tolókapcsoló középhezelyzetben van, akkor blokkolva van a be-/ki-kapcsoló.

### 6.3 Be-/ki-kapcsoló (4-es ábra/poz. 4)

A be-/ki-kapcsolóval lehet a fordulatszámot fokozatmentesen szabályozni. Minnél tovább nyomja a kapcsolót, annál nagyobb az akkus csavarozó fordulatszáma.

#### Bekapcsolni:

Megnyomni a be-/kikapcsolót (4).

#### Kikapcsolni:

Elengedni a be- / kikapcsolót (4).

### 6.4 Akku kapacitás jelző (5-ös ábra/poz. d)

Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (e) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (d) az akku töltésállapotát.

#### Mind a 3 LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

#### 2 vagy 1 LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

#### 1 LED pislog:

Üres az akku, töltse fel az akkut.

#### Minden LED villog:

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehűlni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

### 6.5 LED-fény (1-os ábra/poz. 5)

Az LED-fény (5) lehetővé teszi kedvezőtlen fényviszonyoknál a csavaróhelyek kivilágítását. A be-/kikapcsoló (4) megnyomása után azonnal automatikusan világít az LED-fény (5).

### 6.6 Szerszámcseré (7-es kép)

Figyelem! Az akkus csavarozón történő bármilyen fajta munkánál (mint például szerszámcseré; karbantartás; stb.) a forgásiránykapcsolót (3) középállásba tenni.

**Feldugni / kivenni a szerszámozatot**

Dugja a négyélű befogóra (1) rá a szükséges dugókulcs betétet.

A kivételhez húzza le a dugókulcs betétet a négyélű befogóról (1).

**6.7 Átkapcsoló fokozat 1-2-3-A (7-es kép/poz. 2)**

Az akkus-útvecsavarbehajtót 4 fokozatban lehet üzemeltetni. Ezáltal a fordulatszámot és a forgató nyomatékot hozzá lehet illeszteni mindegyes csavarnagysághoz.

Ahhoz, hogy átkapcsoljon az egyes fokozatok között, nyomja meg egyszer röviden a fokozat 1-2-3-A átkapcsolót (2).

Azt, hogy melyik fokozatban van az útvecsavarbehajtó, azt a 4 LED által (f) látja.

1. fokozat: alacsony fordulatszám / forgatónyomaték
2. fokozat: közepes fordulatszám / forgatónyomaték
3. fokozat: maximális fordulatszám / forgatónyomaték
- „A” fokozat: Automatikus leállítás

**„A” fokozat (automatikus leállítás) jobbra forgáskor (Csavarok meghúzása):**

Leállítja az eszközt, amint nagyobb ellenállást észlel. Ez megakadályozza a csavarkötés túlfeszítését. Így a csavarkötést nyomatékkulccsal a megadott nyomatékkal lehet meghúzni.

**„A” fokozat (automatikus leállítás) balra forgáskor (Csavarok kioldása):**

Leállítja az eszközt, amikor már nem észlel ellenállást. Így a csavarok/anyák kioldáskor nem lökődnek ki a dugókulcsbetétből.

**6.8 Munkavégzés az útvecsavarozóval****Kiereszteni:**

- Dugja fel a dugókulcs betétet az útvecsavarozóra (lásd a 6.6-os pontot).
- A csavar/anya kiengedéséhez tegye fel az útvecsavarozót a csavarra/anyára és nyomja a be/kikapcsolót (4).
- Erősen beszorult vagy odarozsdásodott csavaroknál/anyáknál egy „meglazítást” kell egy kerékkereszttel vagy egy forgatónyomatékkulccsal elvégezni a csavarokon/anyákon.

**Meghúzni:**

- **Figyelmeztetés!** Az útvecsavarozót csak a csavarok/az anyák kioldására kellene felhasználni. Ha az útvecsavarozóval csavarokat/anyákat kellene feszesre húzni, akkor ahhoz egy arra előrelátott forgatónyomatékhátárolót kell használni, mivel ez különben a csavarösszeköttetések sérüléséhez vezethet. Ez a szakkereskedelembe kapható és nincs a szállítás terjedelmében.
- **Utasítás!** „A” fokozatban (automatikus leállítás) ez nem szükséges (lásd 6.7 pont)
- A feszesre való meghúzás előtt vezesse gondosan be a csavart/anyát a menetbe.
- Azokat a csavarokat/anyákat, amelyekre egy forgatónyomaték-normaelőírás érvényes (mint például a gjm-területén a gépjármű gyártója általi normaelőírás) okvetlenül csak az arra előrelátott forgatónyomatékhátárolóval húzni feszesre.

**Veszély!**

Csavarokat/anyákat a forgatónyomatékkulccsal a gyártó által előírt forgatónyomatékokra utánhúzni ill. leellenőrizni!

**7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés****Veszély!**

Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

**7.1 Tisztítás**

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

**7.2 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

**7.3 A pótalkatrész megrendelése:**

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

**8. Megsemmisítés és újrahasznosítás**

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a közszé- gi önkormányzatnál.

**9. Tárolás**

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolás- ban őrizni.

## 10. A töltőkészülék kijelzése

| Kijelzési státusz |          | Jelentés és teendők                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piros LED         | Zöld LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ki                | Pislog   | <b>Üzemkészenlét</b><br>Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Be                | Ki       | <b>Töltés</b><br>A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak.<br>Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.                                                                                                                                                                       |
| Ki                | Be       | <b>Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)</b><br>Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át.<br>Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken.<br><b>Teendő:</b><br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.                                                                                                                      |
| Pislog            | Ki       | <b>Alkalmazkodó töltés</b><br>A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van.<br>Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai:<br>- Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve.<br>- Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül.<br><b>Teendő:</b><br>Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni. |
| Pislog            | Pislog   | <b>Hiba</b><br>Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku.<br><b>Teendő:</b><br>Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni.<br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Be                | Be       | <b>Hőmérsékletzavar</b><br>Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt)<br><b>Teendő:</b><br>Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                  |

**Ártalmatlanítás**

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

**Csak az EU tagországok számára:**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisézőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

| Kategória                 | Példa       |
|---------------------------|-------------|
| Gyorsan kopó részek*      | Akku        |
| Fogyóeszköz/ fogyórészek* | Bit-betétek |
| Hiányzó részek            |             |

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

**Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

**Explicarea simbolurilor utilizate  
(a se vedea figura 8)**

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scănteile produse în timpul lucrului, schije sau așchii ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.
5. Depozitarea acumulatorilor se face numai în încăperi uscate cu temperatura mediului de +10°C - +40°C. Depozitați acumulatorii numai în stare încărcată.

**1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

**Avertisment!**

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**
**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)**

1. Pătrat de antrenare exterior 1/2 "
2. Comutator treapta 1-2-3-A
3. Comutator sens de rotație
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Lumină LED
6. Cheie tubulară 21 mm
7. Cheie tubulară 19 mm
8. Cheie tubulară 17 mm
9. Adaptor bit

**2.2 Cuprinsul livrării**

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Mașină de înșurubat cu percuție cu acumulator
- Cheie tubulară 21 mm
- Cheie tubulară 19 mm
- Cheie tubulară 17 mm
- Adaptor bit
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

### 3. Utilizarea conform scopului

Aparatul se pretează la slăbirea și strângerea șuruburilor și piulițelor.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

### 4. Date tehnice

Sursă de alimentare a motorului: ..... 18 V c.c.  
 Turație la mers în gol: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Numărul de percuții: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Sens de rotație stânga/dreapta: ..... da  
 Portsculă: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Greutate: ..... 1,02 kg

#### Pericol!

#### Zgomote și vibrații

Valorile nivelurilor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$  ..... 82 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivelul capacității sonore  $L_{WA}$  ..... 90 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

#### Strângerea șuruburilor și piulițelor cu dimensiuni maxime admise.

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

#### Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

#### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

#### Atenție!

#### Riscuri reziduale

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

#### Limitați timpul de lucru!

Țineți cont de toate etapele ciclului de exploatare (de exemplu, timpii în care aparatul electric este decuplat și timpii în care aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

### 5. Înainte de punerea în funcțiune

Citiți cu atenție aceste indicații înainte de punerea în funcțiune a mașinii de înșurubat cu percuție cu acumulator:

1. Folosiți numai chei tubulare adecvate și în stare ireproșabilă.

2. La înșurubare în pereți și ziduri, verificați dacă nu există cabluri electrice sau conducte de gaz și apă ascunse.

## 6. Operare

### 6.1 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 2-3)

1. Scoateți pachetul de acumulatori (a) din mâner, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (c) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul pe încărcător.

La punctul „Afișajul aparatului de încărcat” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale aparatului de încărcat.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- încărcătorul și adaptorul de încărcare
  - și pachetul de acumulatori
- la service-ul nostru pentru clienți.

**În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.**

**Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!**

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

### 6.2 Comutator sens de rotație (Fig. 4/Poz. 3)

Cu ajutorul comutatorului cu acționare prin împingere de deasupra întrerupătorului pornire/oprire puteți regla direcția de rotație a mașinii de înșurubat și să o asigurați împotriva pornirii nedorite. Puteți selecta între rotație spre stânga și spre dreapta. Pentru a evita deteriorarea angrenajului, comutarea direcției de rotație se va realiza numai atunci când aparatul este în repaus. Dacă comutatorul cu acționare prin împingere se află în poziția mediană, întrerupătorul pornire/oprire este blocat.

### 6.3 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 4/Poz. 4)

Cu întrerupătorul pornire/oprire puteți regla turația fără trepte. Cu cât mai departe împingeți întrerupătorul, cu atât mai ridicată este turația mașinii de înșurubat cu acumulator.

#### Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornire/oprire (4).

#### Oprire:

Eliberați întrerupătorul pornire/oprire (4)

### 6.4 Afișarea capacității acumulatorului (Fig. 5/Poz. d)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (e). Afișajul capacității acumulatorului (d) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

#### Toate 3 LED-urile luminează:

Acumulatorul este complet încărcat.

#### Se aprind 2 LED-uri sau numai unul

Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

#### 1 LED clipește:

Acumulatorul este gol, încărcăți acumulatorul.

#### Toate LED-urile clipeșc:

Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

### 6.5 Lumina LED (Fig. 1/Poz. 5)

Lumina LED (5) permite iluminarea locului de înșurubat în condiții de luminozitate redusă. Lumina LED (5) se aprinde automat de îndată ce acționați întrerupătorul pornire/oprire (4).

### 6.6 Schimbarea sculei (Fig. 7)

**Atenție!** La toate lucrările efectuate la mașina de înșurubat cu acumulator (de ex. schimbarea sculei, întreținere etc.) poziționați comutatorul pentru sensul de rotație (3) pe poziția mediană.

#### Fixarea / îndepărtarea sculei

Fixați cheia tubulară necesară pe portscula cu cap pătrat (1).  
Scoaterea cheii tubulare se face prin tragerea de pe portscula cu cap pătrat (1).

### 6.7 Comutator treapta 1-2-3-A (Fig. 7/Poz. 2)

Mașina de înșurubat cu percuție cu acumulator poate fi utilizată în 4 trepte. Astfel pot fi adaptate turația și cuplul la dimensiunea șuruburilor.

Pentru a comuta între trepte, apăsați scurt pe comutatorul treapta 1-2-3-A (2).  
În care treaptă se află mașina de înșurubat cu percuție cu acumulator, puteți vedea prin intermediul celor 4 LED-uri (f).

Treapta 1: turație mică / moment de rotație mic

Treapta 2: turație mijlocie / moment de rotație mijlociu

Treapta 3: turație maximă / moment de rotație maxim

Treapta A: Autostop

#### Treapta A (Autostop) în rotație spre dreapta (strângerea șuruburilor):

Oprește dispozitivul de îndată ce este detectată o rezistență mai mare. Acest lucru previne strângerea excesivă a îmbinării cu șurub. Astfel îmbinarea cu șurub poate fi strânsă la cuplul specificat folosind o cheie dinamometrică.

#### Treapta A (Autostop) în rotație spre stânga (slăbirea șuruburilor):

Oprește dispozitivul de îndată ce nu mai este detectată rezistență. Astfel șuruburile/piulițele nu sunt aruncate din cheia tubulară la slăbire.

### 6.8 Lucrul cu mașina de înșurubat cu impact

#### Desfacerea șuruburilor:

- Fixați cheia tubulară necesară pe mașina de înșurubat cu percuție (a se vedea punctul 6.6).
- Așezați mașina de înșurubat cu percuție pe șurub/piuliță și apăsați întrerupătorul pornire/oprire (4) pentru a desface șurubul/piulița.
- În cazul unor șuruburi/piulițe foarte strânse sau ruginite, acestea trebuie slăbite întâi

cu o cheie cruce pentru roți sau o cheie dinamometrică.

#### Strângerea șuruburilor:

- **Avertisment!** Mașina de înșurubat cu percuție se va folosi numai la desfacerea șuruburilor/piulițelor. Dacă totuși trebuie strânse șuruburi/piulițe cu mașina de înșurubat cu percuție, se va folosi un limitator de cuplu prevăzut în acest sens, deoarece în caz contrar poate fi deteriorată îmbinarea cu șurub. Acesta nu este cuprins în livrare și poate fi achiziționat în comerțul de specialitate.
- **Indicație!** În treapta A (Autostop) acest lucru nu este necesar (a se vedea punctul 6.7).
- Înainte de a strânge șurubul/piulița introduceți-le cu grijă în file.
- Strângeți șuruburile/piulițele pentru care este impus un anumit cuplu (de ex. în domeniul autovehiculelor prin indicațiile producătorului) neapărat numai cu un limitator de cuplu prevăzut în acest sens.

#### Pericol!

Strângeți șuruburile/piulițele cu o cheie dinamometrică până la cuplul prevăzut de producător respectiv verificați-le!

## 7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

#### Pericol!

Înainte tuturor lucrărilor de curățire scoateți ștecherul din priză.

#### 7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

## 7.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

## 7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

## 9. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

## 10. Afișajul aparatului de încărcat

| Starea afișajului |              | Semnificația și măsura de remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-ul roșu       | LED-ul verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| stins             | intermitent  | <b>Stare de funcționare</b><br>Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| aprins            | stins        | <b>Încărcare</b><br>Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.                                                                                                                                                                                                                |
| stins             | aprins       | <b>Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)</b><br>După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă.<br>Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.                                                                                                                                           |
| intermitent       | stins        | <b>Încărcare adaptată</b><br>Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze:<br>- Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat.<br>- Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare. |
| intermitent       | intermitent  | <b>Defecțiune</b><br>Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Încărcarea unui acumulator defect este interzisă.<br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| aprins            | aprins       | <b>Deteriorare datorată temperaturii</b><br>Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C)<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                 |

**Eliminare**

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predați la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

| Categorie                            | exemplu    |
|--------------------------------------|------------|
| Piese de uzură*                      | Acumulator |
| Material de consum/ Piese de consum* | Bituri     |
| Piese lipsă                          |            |

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 8)**

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
3. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
4. **Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
5. Οι συσσωρευτές να φυλάσσονται μόνο σε στεγνούς χώρους και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +10°C - +40°C. Να αποθηκεύετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτισμένη κατάσταση (τουλ. 40% φορτισμένη)

**1. Υποδείξεις ασφαλείας**

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

**Προειδοποίηση!**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή

σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

**2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα****2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)**

1. ½" εξωτερική τετράγωνη υποδοχή
2. Διακόπτης αλλαγής βαθμίδας 1-2-3-A
3. Διακόπτης αλλαγής κατεύθυνσης
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF
5. Φως LED
6. Παξιμάδι κρούσης 21 mm
7. Παξιμάδι κρούσης 19 mm
8. Παξιμάδι κρούσης 17 mm
9. Αντάπτερ για bit

**2.2 Συμπαραδιδόμενα**

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Κρουστικό κλειδί μπαταρίας
- Παξιμάδι κρούσης 21 mm
- Παξιμάδι κρούσης 19 mm

- Παξιμάδι κρούσης 17 mm
- Αντάπτερ για bit
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

### 3. Σωστή χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για λασκάρισμα και σφίξιμο βιδών.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα: ..... 18 V d.c.  
 Αριθμός στροφών ρελαντί: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Αριθμός κρούσεων: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Δεξιόστροφη-αριστερόστροφη λειτουργία: .. ναι  
 Υποδοχή εργαλείου: ..... ½" (12,7 mm)  
 Βάρος: ..... 1,02 kg

#### Κίνδυνος!

#### Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Αβεβαιότητα  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Αβεβαιότητα  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

#### Βίδωμα βιδών και παξιμαδιών μέγιστου επιτρεπτού μεγέθους

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

#### Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

#### Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

#### Προσοχή!

#### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

**Περιορίστε το χρόνο εργασίας**

Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη σας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνους κατά τους οποίους είναι σβησμένο το ηλεκτρικό εργαλείο και χρόνους κατά τους οποίους είναι αναμμένο αλλά χωρίς φορτίο).

**5. Πριν τη θέση σε λειτουργία**

Πριν τη θέση σε λειτουργία του κατσαβιδιού μπαταρίας σας να διαβάσετε οπωσδήποτε αυτές τις υποδείξεις:

1. Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα κλειδιά σε άψογη κατάσταση.
2. Όταν βιδώνετε σε εσωτερικούς και εξωτερικούς τοίχους να ελέγχετε για ενδεχόμενους αγωγούς ρεύματος, αερίου και νερού.

**6. Χειρισμός****6.1 Φόρτιση της μονάδας συσσωρευτή LI (εικ. 2-3)**

1. Βγάλτε τη μονάδα συσσωρευτή (α) από τη χειρολαβή και πιέστε το πλήκτρο κουμπώματος (b) προς τα κάτω.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (c) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σπρώξτε το συσσωρευτή πάνω στο φορτιστή.

Στο εδάφιο 10 (ένδειξη φορτιστή) θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στο φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης της μονάδας φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να αποστείλετε

- τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
  - και την μονάδα του συσσωρευτή.
- στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

**Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.**

**Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!**

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

**6.2 Διακόπτης αλλαγής κατεύθυνσης (εικ. 4/αρ. 3)**

Με το συρτό διακόπτη πάνω από το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορείτε να ρυθμίσετε την κατεύθυνση του κατσαβιδιού μπαταρίας και να το ασφαλίσετε κατά αθέλητης εκκίνησης. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ δεξιόστροφης και αριστερόστροφης κίνησης. Προς αποφυγή βλάβης του κιβωτίου ταχυτήτων, η αλλαγή κατεύθυνσης να γίνεται μόνο στην ακινητοποίηση. Εάν ο συρτός διακόπτης βρίσκεται στη μέση, έχει μπλοκαριστεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

**6.3 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 4/αρ. 4)**

Με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης μπορείτε να ελέγξετε αδιαβάθμητα τον αριθμό στροφών. Όσο περισσότερο πιέζετε τον διακόπτη, τόσο αυξάνεται ο αριθμός στροφών του κατσαβιδιού μπαταρίας.

**Ενεργοποίηση:**

Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4)

**Απενεργοποίηση:**

Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4)

#### 6.4 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 5/αρ. d)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (e). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (d) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

##### Είναι αναμμένα και τα 3 LED:

Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

##### Ανάβουν/εί 2 ή 1 LED:

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

##### Αναβοσβήνει ένα LED:

Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

##### Αναβοσβήνουν όλα τα LED:

Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

#### 6.5 Φως LED (Εικ. 1/αρ. 5)

Το φως LED (5) κάνει δυνατό το φωτισμό το σημείου βιδώματος σε όχι ευνοϊκές συνθήκες φωτισμού. Το φως LED (5) ανάβει αυτόματα, μόλις πιέσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4).

#### 6.6 Αλλαγή εργαλείων (εικ. 7)

Προσοχή! Σε όλες τις εργασίες (π.χ. αλλαγή εργαλείων, συντήρηση κλπ.) που εκτελείτε στο κατσαβίδι με μπαταρία να βάζετε το διακόπτη αλλαγής κατεύθυνσης (3) στη μεσαία θέση.

##### Τοποθέτηση / αφαίρεση εργαλείου

Βάλτε το κατάλληλο σετ σωληνωτών κλειδιών στο θηλυκό τετράγωνο (1).

Για να το αφαιρέσετε τραβήξτε το κλειδί απ'ότην τετράγωνη υποδοχή (1).

#### 6.7 Διακόπτης αλλαγής βαθμίδας 1-2-3-A (εικ. 7/αρ. 2)

Το κρουστικό κατσαβίδι μπαταρίας μπορεί να λειτουργήσει σε 4 βαθμίδες. Έτσι προσαρμόζεται ο αριθμός στροφών και η ροπή στρέψης στο εκάστοτε μέγεθος βιδών.

Για να αλλάξετε μεταξύ των βαθμίδων, πιέστε μία φορά ελαφρά το διακόπτη αλλαγής βαθμίδας 1-2-3-A (2).

Ταο σε ποια βαθμίδα βρίσκεται το κρουστικό κατσαβίδι το βλέπετε με τα 4 LED (f).

Βαθμίδα 1: χαμηλός αριθμός στροφών / ροπής στρέψης

Βαθμίδα 2: μέτριος αριθμός στροφών / ροπής στρέψης

Βαθμίδα 3: μέγιστος αριθμός στροφών / ροπής στρέψης

Βαθμίδα A: Αυτόματο στοπ

##### Βαθμίδα A (αυτόματο στοπ) σε δεξιόστροφη κίνηση (σφίξιμο βιδών):

Σταματάει τη συσκευή μόλις αναγνωρίσει μεγαλύτερη αντίσταση. Έτσι εμποδίζεται το υπερβολικό σφίξιμο βιδών. Και έτσι μπορούν οι βίδες να ρυθμιστούν με κλειδί ροπής στρέψης στην προδιαγεγραμμένη ροπή στρέψης.

##### Βαθμίδα A

##### (αυτόματο στοπ) σε αριστερόστροφη κίνηση (Λασκάρισμα βιδών):

Σταματάει τη συσκευή μόλις δεν αναγνωρίσει πλέον αντίσταση. Έτσι δεν ξεπετούνται οι βίδες/τα παξιμάδια κατά το λασκάρισμα από το κλειδί.

#### 6.8 Εργασία με το κρουστικό κατσαβίδι

##### Ξεβίδωμα:

- Βάλτε το κλειδί στο κρουστικό κατσαβίδι (βλέπε εδάφιο 6.6).
- Ακουμπήστε το κρουστικό κατσαβίδι πάνω στη βίδα/στο παξιμάδι και πιέστε τον διακόπτη ON/OFF (4) για να ξεβιδώσετε τη βίδα/το παξιμάδι.
- Εάν οι βίδες/τα παξιμάδια είναι πολύ σφιχτά ή σκουριασμένα, να τα λασκάρετε με ένα στυρό ή με κλειδί ροπής στρέψης.

##### Βίδωμα:

- **Προειδοποίηση!** Το κρουστικό κατσαβίδι να χρησιμοποιείται μόνο για ξεβίδωμα βιδών και παξιμαδιών. Εάν όμως το χρησιμοποιήσετε για σφίξιμο βιδών και παξιμαδιών, να χρησιμοποιήσετε και ένα κατάλληλο σύστημα περιορισμού της ροπής στρέψης για να μην υποστούν βλάβες οι βιδωτοί σύνδεσμοι. Το σύστημα αυτό θα το βρείτε στα ειδικά καταστήματα, δεν συμπαράδίδεται.

- **Υπόδειξη!** Στην βαθμίδα A (αυτόματο στοπ) αυτό δεν χρειάζεται (βλέπε εδάφιο 6.7)
- Πριν το βίδωμα βάλτε προσεκτικά τη βίδα/το παξιμάδι στο σπείρωμα.
- Να σφίγγετε τις βίδες και τα παξιμάδια, για τις/τα οποίες/οποία υφίσταται προδιαγραφή ροπής στρέψης (π.χ. στον τομέα αυτοκινήτων από το εργοστάσιο κατασκευής) μόνο με το κατάλληλο κλειδί περιορισμού ροπής στρέψης.

#### **Κίνδυνος!**

Ξανασφίξτε/ελέγξτε τα παξιμάδια των τροχών με το κλειδί ροπής στρέψης και με τη ροπή στρέψης που προδιαγράφει ο κατασκευαστής του αυτοκινήτου.

## **7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών**

#### **Κίνδυνος!**

Βγάλτε πρώτα τη μπαταρία πριν κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή.

#### **7.1 Καθαρισμός**

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### **7.2 Συντήρηση**

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

#### **7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## **8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση**

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## **9. Φύλαξη**

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

## 10. Ένδειξη φορτιστή

| Κατάσταση ένδειξης   |                      | Σημασία και μέτρα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κόκκινο LED          | Πράσινο LED          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| απενεργοποίηση (OFF) | Αναβοσβήνει          | <b>Ετοιμότητα για λειτουργία</b><br>Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταρία δεν είναι μέσα στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ενεργοποιημένος      | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση</b><br>Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| απενεργοποίηση (OFF) | Ενεργοποιημένος      | <b>Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)</b><br>Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση.<br>Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                        |
| Αναβοσβήνει          | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση προσαρμογής</b><br>Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση.<br>Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής:<br>- Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br>- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας. |
| Αναβοσβήνει          | Αναβοσβήνει          | <b>Σφάλμα</b><br>Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί.<br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ενεργοποιημένος      | Ενεργοποιημένος      | <b>Βλάβη θερμοκρασίας:</b><br>Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C).<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Απόσυρση**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανάπτυξη ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

| Κατηγορία                          | Παράδειγμα  |
|------------------------------------|-------------|
| Φθειρόμενα εξαρτήματα*             | Συσσωρευτής |
| Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα* | Τρυπάνια    |
| Ελλείψεις                          |             |

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?  
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

**Perigo!**

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 8)**

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. Armazenar as baterias apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de +10 °C - +40 °C. Armazenar as baterias sempre carregadas (com, no mín., 40% de carga).

**1. Instruções de segurança**

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

**Aviso!**

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

**2. Descrição do aparelho e material a fornecer****2.1 Descrição do aparelho (figura 1)**

1. Encaixe quadrado exterior de 1/2"
2. Comutador nível 1-2-3-A
3. Comutador do sentido de rotação
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Luz LED
6. Chave da caixa longa 21 mm
7. Chave da caixa longa 19 mm
8. Chave da caixa longa 17 mm
9. Adaptador para bits

**2.2 Material a fornecer**

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltar peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Aparafusadora de impacto sem fio
- Chave da caixa longa 21 mm
- Chave da caixa longa 19 mm
- Chave da caixa longa 17 mm
- Adaptador para bits
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

### 3. Utilização adequada

O aparelho é adequado para soltar e fixar parafusos e porcas.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

### 4. Dados técnicos

Alimentação de tensão do motor: ..... 18 V d.c.  
 Rotações em vazio: ..... 0-2400 r.p.m.  
 Número de golpes: ..... 0-3300 r.p.m.  
 Rotação reversível direita/esquerda: ..... sim  
 Encaixe da ferramenta: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Peso: ..... 1,02 kg

#### Perigo!

#### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Incerteza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Incerteza  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direcções) apurados de acordo com a EN 62841.

#### Apertar parafusos e porcas com o tamanho máximo permitido

Valor de emissão de vibração  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta eléctrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

#### Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta eléctrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

#### Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

#### Cuidado!

#### Riscos residuais

**Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

#### Limite o tempo de trabalho.

Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta eléctrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

### 5. Antes da colocação em funcionamento

Leia impreterivelmente estas indicações antes de colocar a aparafusadora sem fio em funcionamento:

1. Utilize apenas pontas de chave de caixa adequadas e em perfeito estado.

2. Antes de aparafusar em paredes e muros, verifique se existem linhas eléctricas, canos de gás e de água.

## 6. Operação

### 6.1 Carregamento do pack de acumuladores de lítio (fig. 2-3)

1. Puxe o pack de acumuladores (a) do punho, premindo, para tal, o botão de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (c) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Empurre o acumulador no carregador.

No ponto 10 (visor do carregador), encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

Se o pack de acumuladores não se conseguir carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correcto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de acumuladores, envie

- o carregador e o adaptador de carregamento
  - e o pack de acumuladores
- para o nosso serviço de assistência técnica.

**Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.**

**Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!**

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

### 6.2 Comutador do sentido de rotação (fig. 4/pos. 3)

Com o interruptor correção por cima do interruptor para ligar/desligar pode ajustar o sentido de rotação da aparafusadora sem fio e protegê-la contra ligações inadvertidas. Pode optar entre rotação à esquerda e à direita. O sentido de rotação só deve ser comutado com a ferramenta parada a fim de evitar danos na engrenagem. Se o interruptor correção se encontrar na posição central, o interruptor para ligar/desligar está bloqueado.

### 6.3 Interruptor para ligar/desligar (fig. 4/pos. 4)

Com o interruptor para ligar/desligar, pode comandar as rotações de forma contínua. Quanto mais pressionar o interruptor, maiores serão as rotações da aparafusadora sem fio.

#### Ligar:

Pressione o interruptor para ligar/desligar (4).

#### Desligar:

Solte o interruptor para ligar/desligar (4).

### 6.4 Indicação da capacidade do acumulador (fig. 5/pos. d)

Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (e). O indicador da capacidade do acumulador (d) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

#### Acendem-se os 3 LEDs:

O acumulador está completamente carregado.

#### Acendem 2 ou 1 LEDs:

O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

#### 1 LED a piscar:

O acumulador está vazio, carregue-o.

#### Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

### 6.5 Luz LED (fig. 1/pos. 5)

A luz LED (5) permite manter iluminado o local de aparafusamento se a luminosidade for fraca. A luz LED (5) acende-se automaticamente, assim que premir o interruptor para ligar/desligar (4).

### 6.6 Substituição do acessório (figura 7)

Atenção! Em todos os trabalhos na aparafusadora sem fio (p. ex. substituição do acessório; manutenção; etc.), coloque o comutador do sentido de rotação (3) na posição central.

#### Inserir/remover a ferramenta

Coloque a ponta de chave de caixa adequada no encaixe quadrado (1).

Para remover, retire a ponta de chave de caixa do encaixe quadrado (1).

### 6.7 Comutador nível 1-2-3-A (figura 7/pos.2)

A aparafusadora de impacto sem fio pode ser operada em 4 níveis. Dessa forma, é possível adaptar as rotações e o binário ao tamanho do parafuso em questão.

Para comutar entre os níveis individuais, prima brevemente uma vez o comutador nível 1-2-3-A (2).

Pode ver em que nível se encontra a aparafusadora de impacto nos 4 LEDs (f).

Nível 1: rotações/binário reduzido

Nível 2: rotações/binário médio

Nível 3: rotações/binário máximo

Nível A: Paragem automática

#### Nível A (paragem automática) na rotação à direita (Apertar parafusos):

Para o aparelho assim que é detetada uma resistência mais elevada. Tal impede o aperto excessivo da união roscada. Desta forma, é possível reapertar a união roscada com uma chave dinamométrica para o binário predefinido.

#### Nível A (paragem automática) na rotação à esquerda (Soltar parafusos):

Para o aparelho assim que não é mais detetada qualquer resistência. Deste modo, os parafusos/porcas não são lançados(as) para fora da ponta de chave de caixa quando são soltos(as).

### 6.8 Trabalhar com a aparafusadora de impacto

#### Soltar:

- Insira a ponta de chave de caixa na aparafusadora de impacto (ver ponto 6.6).
- Coloque a aparafusadora de impacto sobre o parafuso/a porca e prima o interruptor para ligar/desligar (4) para soltar o parafuso/a porca.
- No caso de os parafusos/as porcas estarem muito fixas ou enferrujadas, o „desaperto“ deve ser feito com uma chave de rodas de cruzeta ou uma chave dinamométrica.

#### Apertar:

- **Aviso!** A aparafusadora de impacto só deve ser utilizada para desapertar parafusos/porcas. Se, no entanto, pretender utilizar a aparafusadora de impacto para apertar parafusos/porcas, deve utilizar um limitador do binário previsto para o efeito, caso contrário, pode danificar a união roscada. Pode encontrar um limitador de binário à venda nas lojas especializadas, já que este não está incluído no material a fornecer.
- **Nota!** No nível A (paragem automática) isto não é necessário (ver ponto 6.7)
- Antes de apertar, insira o parafuso/a porca cuidadosamente na rosca.
- Aperte os parafusos/as porcas, para os quais exista um binário prescrito (p. ex. na área automóvel, mediante a prescrição do fabricante do veículo), apenas com um limitador do binário previsto para o efeito.

#### Perigo!

Reaperte ou verifique os parafusos/as porcas com uma chave dinamométrica com o binário prescrito pelo fabricante!

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

#### Perigo!

Retire sempre o acumulador antes de efectuar ajustes no aparelho.

### 7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho

com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.

- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

### 7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### 7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

## 9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

## 10. Visor do carregador

| Estado do visor |           | Significado e medida a adotar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED vermelho    | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Desligado       | A piscar  | <b>Operacionalidade</b><br>O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ligado          | Desligado | <b>Carregamento</b><br>O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador.<br>Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.                                                                                                                                                                                                        |
| Desligado       | Ligado    | <b>O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)</b><br>De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado.<br>Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.                                                                                                                                                                                             |
| A piscar        | Desligado | <b>Carregamento condicionado</b><br>O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas:<br>- O acumulador passou muito tempo sem ser carregado.<br>- A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado. |
| A piscar        | A piscar  | <b>Falha</b><br>Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado.<br>Remova o acumulador do carregador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ligado          | Ligado    | <b>Temperatura anómala</b><br>O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C)<br><b>Medida a adotar:</b><br>Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**Eliminação**

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

**Apenas para países da UE:**

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

### Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

| Categoria                      | Exemplo         |
|--------------------------------|-----------------|
| Peças de desgaste*             | Acumulador      |
| Consumíveis/peças consumíveis* | Insertos de bit |
| Peças em falta                 |                 |

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 8)**

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.
5. Akumulatore skladištite samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Skladištite samo napunjene akumulatore (napunjene min. 40 %).

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. 1/2 " vanjski četverokutni držač
2. Preklopnik za stupnjeve 1-2-3-A
3. Sklopka za smjer vrtnje
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. LED svjetlo

6. Nasadni udarni ključ 21 mm
7. Nasadni udarni ključ 19 mm
8. Nasadni udarni ključ 17 mm
9. Adapter za bit nastavke

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Baterijski udarni odvijač
- Nasadni udarni ključ 21 mm
- Nasadni udarni ključ 19 mm
- Nasadni udarni ključ 17 mm
- Adapter za bit nastavke
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Uređaj je prikladan za otpuštanje i pričvršćivanje vijaka i matica.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

#### 4. Tehnički podaci

Opskrba motora naponom: ..... 18 V d.c.  
 Broj okretaja u praznom hodu: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Broj udaraca: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Desni-lijevi smjer vrtnje: ..... da  
 Prihvatanik alata: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Težina: ..... 1,02 kg

##### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  ..... 82 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 90 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

##### Zatezanje vijaka i matica maksimalno dopuštene veličine

Vrijednost emisije vibracija  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

##### Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

##### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeke uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.

- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

##### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

##### Ograničite radno vrijeme!

Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

#### 5. Prije puštanja u pogon

Prije korištenja baterijskog udarnog odvijača obavezno pročitajte ove napomene:

1. Koristite samo ispravne i prikladne nastavke nasadnog ključa.
2. Pri uvrtnju vijaka u zidove prethodno provjerite ima li u njima skrivenih strujnih kabela ili cijevi za plin i vodu.

#### 6. Rukovanje

##### 6.1 Punjenje paketa litijske baterije (slika 2-3)

1. Izvadite paket baterija (a) iz ručke, pritom pritisnite uskočnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treperiti.
3. Umetnite bateriju u punjač.

Pod točkom „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ako punjenje paketa baterija ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici mrežnog napona.
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje paketa baterija još uvijek nije moguće, molimo Vas da

- punjač i adapter
  - kao i paket baterija
- pošaljete našoj servisnoj službi.

**Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!**

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

#### **6.2 Sklopka za smjer vrtnje (slika 4/pol. 3)**

Pomoću klizne sklopke iznad sklopke za uključivanje/isključivanje možete podesiti smjer vrtnje baterijskog odvijača i osigurati ga od neželjenog uključivanja. Možete odabrati lijevi ili desni smjer vrtnje. Kako biste izbjegli oštećenje prijenosnika, promjenu smjera vrtnje treba obavljati samo kad uređaj ne radi. Ako se klizna sklopka nalazi u srednjem položaju, sklopka za uključivanje/isključivanje je blokirana.

#### **6.3 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 4/pol. 4)**

Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje možete kontinuirano upravljati brojem okretaja. Što više pritisćete sklopku, veći je broj okretaja baterijskog odvijača.

#### **Uključivanje:**

Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).

#### **Isključivanje:**

Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).

#### **6.4 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 5/poz. d)**

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz (d) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

#### **Svijetle sve 3 LE-diode:**

Akumulator je potpuno napunjen.

#### **Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:**

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### **1 LE-dioda treperi:**

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### **Trepere sve LE diode:**

Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

#### **6.5 LED svjetlo (slika 1/pol. 5)**

LED svjetlo (5) omogućava osvjetljenje mjesta na koje se uvrću vijci kod nepovoljne rasvjete. LED svjetlo (5) svijetli automatski čim se pritisne sklopka za uključivanje/isključivanje (4).

#### **6.6 Zamjena alata (slika 7)**

**Pozor!** Kod svih radova (npr. zamjena alata, održavanje itd.) na baterijskom odvijaču postavite sklopku za smjer vrtnje (3) u srednji položaj.

#### **Stavljanje / uklanjanje alata**

Utaknite potreban utični nastavak na četverokutni prihvatnik (1).

Da biste ga uklonili izvucite utični nastavak ključa iz četverokutnog prihvatnika (1).

#### **6.7 Preklopnik za stupnjeve 1-2-3-A (slika 7/pol. 2)**

Baterijski udarni odvijač može raditi u 4 stupnja. Tako broj okretaja i okretni moment možete prilagoditi veličini vijka.

Kako biste prebacivali između pojedinih stupnjeva, jedanput kratko pritisnite preklopnik za stupnjeve 1-2-3-A (2).

Stupanj u kojem se nalazi udarni odvijač pokazuju vam 4 LED diode (f).

Stupanj 1: mali broj okretaja / okretni moment

Stupanj 2: srednji broj okretaja / okretni moment

Stupanj 3: maksimalni broj okretaja / okretni moment

Stupanj A: Automatsko zaustavljanje

**Stupanj A (automatsko zaustavljanje) u smjeru okretanja desno (Pritegnuti vijke):**

Uređaj se zaustavlja čim se prepozna veći otpor. To sprječava prečvrsto pritezanje vijčanih spojeva. Time se vijčani spoj može naknadno pritegnuti na zadani okretni moment pomoću ključa s okretnim momentom.

**Stupanj A (automatsko zaustavljanje) u smjeru okretanja lijevo (Otpustiti vijke):**

Uređaj se zaustavlja čim se više ne prepozna otpor. Time se vijci/matice pri otpuštanju ne izbacuju iz nastavak za nasadni ključ.

**6.8 Rad s udarnim odvijačem****Odvrtanje:**

- Nastavak nasadnog ključa natakните na udarni odvijač (vidi točku 6.6).
- Udarni odvijač natakните na vijak/maticu i pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) kako biste otpustili vijak/maticu.
- U slučaju zaglavljenih ili zahrđalih vijaka/matice treba ih otpustiti križnim ključem ili ključem s okretnim momentom.

**Pritezanje:**

- **Upozorenje!** Udarni odvijač trebalo bi koristiti samo za odvrtnje vijaka/matice. Međutim, ako se vijci/matice pritežu udarnim odvijačem, treba koristiti predviđeni graničnik okretnog momenta jer bi inače moglo doći do oštećenja na vijčanom spoju. Nema ga u sadržaju isporuke već je dostupan u specijaliziranoj trgovini.
- **Napomena!** U stupnju A (automatsko zaustavljanje) to nije nužno (vidi točku 6.7).
- Prije pritezanja oprezno uvedite vijak/maticu u navoj.
- Vijke/matice, za koje vrijedi propisani okretni moment (npr. u području motornih vozila) obavezno pritežite samo sa za to predviđenim graničnikom okretnog momenta.

**Opasnost!**

Vijke/matice dodatno pritegnite odnosno provjerite ključem s okretnim momentom prema vrijednosti okretnog momenta koji je propisao proizvođač!

**7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova****Opasnost!**

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

**7.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

**7.2 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

**7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:**

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

**8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje**

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

## Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## 10. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza     |                    | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svjetlo | Zeleno LED svjetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Isključeno         | Treperi            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Uključeno          | Isključeno         | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.                                                                                                                                                                                         |
| Isključeno         | Uključeno          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti.<br>Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                   |
| Treperi            | Isključeno         | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja.<br>Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći:<br>- Akumulator se nije punio jako dugo vremena.<br>- Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti. |
| Treperi            | Treperi            | <b>Greška</b><br>Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravni akumulator više se ne smije puniti.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Uključeno          | Uključeno          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C).<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).                                                                                                                                                                                                       |

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                             | Primjer  |
|----------------------------------------|----------|
| Potrošni dijelovi*                     | Baterija |
| Potrošni materijal/ potrošni dijelovi* | Nastavci |
| Neispravni dijelovi                    |          |

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 8)**

1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.
5. Akumulatore čuvajte samo u suvim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Spremite samo napunjene akumulatore (min. 40 %).

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Spoljni četvorougao držač 1/2"
2. Preklopnik stepena 1-2-3-A
3. Prekidač za smer obrtanja
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. LED svetlo

6. Nasadni udarni ključ 21 mm
7. Nasadni udarni ključ 19 mm
8. Nasadni udarni ključ 17 mm
9. Adapter za bitove

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igracke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Akumulatorski udarni odvijač
- Nasadni udarni ključ 21 mm
- Nasadni udarni ključ 19 mm
- Nasadni udarni ključ 17 mm
- Adapter za bitove
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

**3. Namensko korišćenje**

Uređaj je pogodan za otpuštanje i pričvršćivanje zavrtnjeva i navrtki.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

#### 4. Tehnički podaci

Napon napajanja motora: ..... 18 V DC  
 Broj obrtaja u praznom hodu: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Broj udara: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Desni/levi smer obrtanja: ..... da  
 Prihvata alata: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Težina: ..... 1,02 kg

##### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

##### Zatezanje zavrtnjeva i navrtki, maksimalna dozvoljena veličina

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

##### Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

##### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.

- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

##### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

##### Ograničite radno vreme!

Pri tome treba da uzmete u obzir sve segmente ciklusa rada (na primer, vreme tokom kojeg je elektroalat isključen, kao i vreme tokom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

#### 5. Pre puštanja u pogon

Pre puštanja u rad akumulatorskog odvijača obavezno pročitajte ove napomene:

1. Koristite samo ispravne i prikladne umetke za nasadne ključeve.
2. Pri uvrtnju zavrtnja u zidove prethodno proverite da li u njima ima sakrivenih strujnih kablova ili cevi za gas i vodovodnih cevi.

#### 6. Rukovanje

##### 6.1 Punjenje Li-akumulatorskog paketa (slika 2-3)

1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz drške, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b).
2. Uporedite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Stavite akumulator u uređaj za punjenje.

Pod naslovom „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ako punjenje akumulatora ne bude moguće, proverite

- da li u utičnici ima mrežnog napona.
- da li su kontakti na punjaču besprekorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još nije moguće,

- punjač i adapter punjača
- i akumulatorski paket

pošaljite našem servisu.

**Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.**

**Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!**

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

#### **6.2 Prekidač za smer obrtanja (slika 4/poz. 3)**

Pomoću kliznog selektora iznad prekidača za uključivanje/isključivanje možete podesiti smer obrtanja baterijskog odvijanja i osigurati ga od neželjenog uključivanja. Možete odabrati obrtanje ulevo ili udesno. Da biste sprečili oštećenje prenosnika, smer obrtanja sme da se prebacuje samo kada je uređaj u stanju mirovanja. Ako se klizni selektor nalazi u srednjem položaju, prekidač za uključivanje/isključivanje je blokiran.

#### **6.3 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 4/poz. 4)**

Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje možete kontinuirano menjati broj obrtaja. Što više pritisnete prekidač, to veći biće broj obrtaja akumulatorskog odvijanja.

#### **Uključivanje:**

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

#### **Isključivanje:**

Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

#### **6.4 Prikaz kapaciteta baterije (slika 5/poz. 4)**

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz (d) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

#### **Svetle sva 3 LED svetla:**

Akumulator je potpuno napunjen.

#### **Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:**

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### **Treperi 1 LED svetlo:**

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### **Trepere sva LED svetla:**

Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti puniti.

#### **6.5 LED svetlo (slika 1/poz. 5)**

LED svetlo (5) omogućava osvetljenje mesta na koje se uvrću zavrtnji kod slabe rasvete. LED svetlo (5) svetli automatski čim se pritisne prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

#### **6.6 Zamena alata (slika 7)**

**Pažnja!** Pri svim radovima (npr. zamena alata, održavanje itd.) na akumulatorskom odvijanju, postavite prekidač za smer obrtanja (3) u srednji položaj.

#### **Postavljanje / skidanje alata**

Nataknite potreban umetak za nasadne ključeve na četvorougao nu steznu glavu (1). Da biste ga uklonili, skinite umetak za nasadne ključeve sa četvorougao ne stezne glave (1).

#### **6.7 Preklopnik za stepen 1-2-3-A (slika 7/poz. 2)**

Akumulatorski udarni odvijanj se može koristiti u 4 stepena. Na taj način se broj obrtaja i obrtni moment mogu prilagoditi datoj veličini zavrtnja.

Za prebacivanje između pojedinačnih stepena, pritisnite kratko preklopnik stepena 1-2-3-A (2). Na osnovu 4 LED lampice (f) možete videti u kom stepenu se nalazi udarni odvijanj.

Stepen 1: mali broj obrtaja / obrtni moment

Stepen 2: srednji broj obrtaja / obrtni moment

Stepen 3: maksimalan broj obrtaja / obrtni moment

Stepen A: Automatsko zaustavljanje

**Stepen A (automatsko zaustavljanje) u smeru obrtanja desno (Zategnuti zavrtnje):**

Uređaj će da se zaustavi čim prepozna veći otpor. To će da spreči prečvrsto pritezanje spoja sa zavrtnjem. Time se spoj sa zavrtnjem može naknadno pritegnuti na zadani obrtni moment sa moment ključem.

**Stepen A (automatsko zaustavljanje) u smeru obrtanja levo (Otpustiti zavrtnje):**

Uređaj će da se zaustavi čim više ne prepoznaje otpor. Time se zavrtnji/navrtke kod otpuštanja više ne izbacuje iz nastavka za nasadni ključ.

**6.8 Rad sa udarnim odvijačem****Otpuštanje:**

- Umetnite umetak za nasadne ključeve na udarni odvijač (pogledajte tačku 6.6).
- Postavite udarni odvijač na zavrtnj/navrtku i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) da biste otpustili zavrtnj/navrtku.
- U slučaju jako učvršćenih ili zardalih zavrtnjeva/navrtki, otpuštanje zavrtnjeva/navrtki se mora obaviti pomoću ključa za točkove ili moment-ključa.

**Zatezanje:**

- **Upozorenje!** Udarni odvijač treba da se koristi samo za otpuštanje zavrtnjeva/navrtki. Međutim, ako želite da zavrtnje/navrtke zategnete udarnim odvijačem, morate da koristite graničnik obrtnog momenta koji je dizajniran za ovu namenu, jer bi to moglo da ošteti navojni spoj. On se može nabaviti u specijalizovanoj prodavnici i ne nalazi se u obimu isporuke.
- **Napomena!** U stepenu A (Automatsko zaustavljanje) to nije potrebno (vidi tačku 6.7)
- Pre potpunog zatezanja, zavrtnj/navrtku pažljivo uvedite u navoj.
- Zategnite zavrtnje/navrtke za koje važi specifikacija obrtnog momenta (npr. u automobilskom sektoru na osnovu specifikacija proizvođača vozila) samo pomoću graničnika obrtnog momenta predviđenog u tu svrhu.

**Opasnost!**

Pomoću moment-ključa pritegnite ili proverite obrtni moment koji je propisao proizvođač za zavrtnje/navrtke.

**7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova****Opasnost!**

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

**7.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

**7.2 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

**7.4 Porudžbina rezervnih delova:**

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

**8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje**

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

## 10. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza    |                   | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svetlo | Zeleno LED svetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Sključeno         | Trepti            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Uključen          | Isključeno        | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.                                                                                                                                                                                       |
| Isključeno        | Uključen          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni.<br>Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                        |
| Trepti            | Isključeno        | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja.<br>Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći:<br>- Akumulator nije punjen veoma dugo.<br>- Temperatura akumulatora nije u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni. |
| Trepti            | Trepti            | <b>Greška</b><br>Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravan akumulator ne sme više da se puni.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Uključen          | Uključen          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C)<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).                                                                                                                                                                                                         |

**Uklanjanje đubreta**

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

**Samo za EU zemlje:**

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                           | Primer     |
|--------------------------------------|------------|
| Brzoabajući delovi*                  | Akumulator |
| Potrošni materijal/ potrošni delovi* | Nastavci   |
| Neispravni delovi                    |            |

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

### Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

### Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 8)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.
5. Akumulatory należy przechowywać w suchym pomieszczeniu o temperaturze między +10°C a +40°C. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

### Ostrzeżenie!

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1)

1. Uchwyt narzędziowy z zewnętrznym czopem kwadratowym 1/2"
2. Przełącznik biegów 1-2-3-A
3. Przełącznik kierunku obrotów
4. Włącznik/wyłącznik
5. Dioda LED
6. Nasadka udarowa 21 mm
7. Nasadka udarowa 19 mm
8. Nasadka udarowa 17 mm
9. Adapter do bitów

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Akumulatorowy klucz udarowy
- Nasadka udarowa 21 mm
- Nasadka udarowa 19 mm
- Nasadka udarowa 17 mm
- Adapter do bitów
- Instrukcję oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone do odkręcania i przykręcania śrub i nakrętek.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

### 4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika: ..... 18 V DC  
 Liczba obrotów biegu jałowego: .. 0-2400 obr./min  
 Liczba uderzeń: ..... 0-3300 obr./min  
 Obroty lewo/prawo: .....tak  
 Uchwyt narzędziowy: ..... 1/2" (12,7 mm)  
 Waga: ..... 1,02 kg

#### Niebezpieczeństwo!

##### Hałas i vibracje

Hałas i vibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

##### Dokręcanie śrub i nakrętek o maksymalnym dopuszczalnym rozmiarze

Wartość emisji drgań  $a_n = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

#### Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

#### Ograniczać powstawanie hałasu i vibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

#### Ostrożnie!

##### Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożeń. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

#### Ograniczyć czas pracy.

Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

## 5. Przed uruchomieniem

Przed użyciem akumulatorowego klucza udarowego należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

1. Używać tylko wkładek do klucza nasadowego odpowiedniego rodzaju i w nienagannym stanie technicznym.
2. Przed wkręcaniem śrub w ścianę lub mur należy sprawdzić czy nie ma w nich przewodów elektrycznych, gazowych i wodociągowych.

## 6. Obsługa

### 6.1 Ładowanie akumulatora litowego (rys. 2-3)

1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b) wyciągnąć akumulator (a) z rączki urządzenia.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (c) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Nasunąć akumulator na ładowarkę.

W tabeli w punkcie 10 (Wskazania diod na ładowarce) objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić:

- czy jest napięcie w gniazdku.
- czy styk z kontaktem ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę i adapter ładowania
- oraz akumulator.

**Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.**

**Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!**

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

### 6.2 Przełącznik kierunku obrotów (rys. 4 / poz. 3)

Za pomocą przełącznika suwakowego nad włącznikiem/wyłącznikiem można ustawić kierunek obrotów klucza udarowego oraz zabezpieczyć go przed niezamierzonym włączeniem. Można wybrać pomiędzy kierunkiem obrotów w lewo i w prawo. Aby uniknąć uszkodzeń mechanizmu kierunku obrotów wolno przestawiać tylko jeśli urządzenie jest wyłączone. Włącznik/wyłącznik blokuje się, kiedy przełącznik suwakowy znajduje się po środku.

### 6.3 Włącznik/wyłącznik (rys. 4 / poz. 4)

Przy pomocy włącznika /wyłącznika można bezstopniowo regulować liczbę obrotów. Im silniej naciskany jest włącznik tym większa jest liczba obrotów wiertarki akumulatorowej.

#### Uruchomienie:

Wcisnąć włącznik/wyłącznik (4).

#### Wyłączenie:

Zwolnić włącznik/wyłącznik (4).

### 6.4 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 5 / poz. d)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (e). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (d) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 kolorowych diod LED.

#### Wszystkie 3 diody LED się świecą:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

#### Świecą się 1 lub 2 diody LED:

Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

#### 1 dioda LED miga:

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

#### Wszystkie diody LED migają:

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze

pokoju. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrać się do używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

#### 6.5 Oświetlenie diodą LED (rys. 1 / poz. 5)

Dioda LED (5) umożliwia oświetlenie miejsca wkręcania przy złym oświetleniu. Oświetlenie diodą LED (5) uruchamia się automatycznie po wciśnięciu włącznika/wyłącznika (4).

#### 6.6 Wymiana narzędzi (rys.7)

**Uwaga!** Przy wykonywaniu prac na wkrętarkę akumulatorowej (np. wymiana narzędzi, konserwacja itp.) przełącznik kierunku obrotów (3) powinien być ustawiony z pozycji środkowej.

#### Nasadzanie/wyjmowanie narzędzia

Nasadzić odpowiednią wkładkę do klucza nasadowego na uchwyt z zewnętrznym czopem kwadratowym (1).

Aby wyjąć końcówkę, należy zdjąć wkładkę do klucza nasadowego z uchwyty z zewnętrznym czopem kwadratowym (1).

#### 6.7 Przełącznik biegów 1-2-3-A (rys. 7 / poz. 2)

Z akumulatorowym kluczem udarowym można pracować w wybranym z 4 biegów. W ten sposób można dopasować liczbę obrotów i moment obrotowy odpowiednio do danego rozmiaru śruby.

Aby przełączyć pomiędzy poszczególnymi ustawieniami, nacisnąć krótko przełącznik biegów 1-2-3-A (2).

4 diody LED (f) wskazują aktualnie ustawiony bieg klucza udarowego:

Stopień 1: niska liczba obrotów / moment obrotowy

Stopień 2: średnia liczba obrotów / moment obrotowy

Stopień 3: maksymalna liczba obrotów / moment obrotowy

Stopień A: Autostop

#### Stopień A (Autostop) w ruchu w prawo (dokręcanie śrub):

Urządzenie zatrzymuje się, kiedy tylko wykryty zostanie wyższy opór. Uniemożliwia to zbyt mocne dokręcenie połączenia śrubowego. W rezultacie można dokręcać połączenie śrubowe kluczem dynamometrycznym do określonego momentu obrotowego.

#### Stopień A (Autostop) w ruchu w lewo (odkręcanie śrub):

Urządzenie zatrzymuje się, kiedy nie jest wykrywany opór. Dzięki temu śruby/nakrętki przy odkręcaniu nie są wyrzucane z wkładki do klucza nasadowego.

#### 6.8 Praca z kluczem udarowym

##### Odkręcanie:

- Nasadzić wkładkę do klucza nasadowego na klucz udarowy (patrz punkt 6.6).
- Aby odkręcić śrubę lub nakrętkę nasadzić klucz udarowy na śrubę/nakrętkę i nacisnąć włącznik /wyłącznik (4).
- W przypadku mocno dokręconych lub zardzewiałych śrub/nakrętek, należy je uprzednio lekko poluzować przy pomocy klucza krzyżakowego lub klucza dynamometrycznego.

##### Dokręcanie:

- **Ostrzeżenie!** Klucz udarowy powinien być używany wyłącznie do odkręcania śrub lub nakrętek. Jeżeli mimo to klucz udarowy ma zostać użyty do dokręcania śrub lub nakrętek, należy zastosować przeznaczony do tego celu ogranicznik momentu dokręcania, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia połączenia śrubowego. Ograniczniki dostępne są w sklepach specjalistycznych i nie wchodzi w skład urządzenia.
- **Wskazówka!** Przy stopniu A (Autostop) nie jest to konieczne (patrz punkt 6.7).
- Przed dokręceniem śruby/nakrętki, należy ją starannie wprowadzić w gwint.
- Do dokręcania śrub/nakrętek, odnośnie których obowiązują zalecenia odnośnie wartości momentu dokręcania (np. w mechanice samochodowej obowiązujące wytyczne producenta), należy zawsze użyć przewidzianego do tego celu ogranicznika momentu.

#### Niebezpieczeństwo!

Przy pomocy klucza dynamometrycznego sprawdzić, czy śruba/nakrętka została dokręcona z momentem określonym przez producenta i w razie potrzeby dokręcić!

## 7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

#### 7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

#### 7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

#### 7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## 10. Wskazania diod na ładowarce

| Stan diod          |                   | Znaczenie i postępowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czerwona dioda LED | Zielona dioda LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| nie świeci się     | miga              | <b>Stan gotowości</b><br>Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| świeci się         | nie świeci się    | <b>Ładowanie</b><br>Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce.<br>Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.                                                                                                                                                                                                                                   |
| nie świeci się     | świeci się        | <b>Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)</b><br>Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora.<br>Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce.<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.                                                                                  |
| miga               | nie świeci się    | <b>Ładowanie adaptacyjne</b><br>Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego.<br>Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn:<br>- Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu.<br>- Temperatura akumulatora przekracza poza zalecany zakres.<br><b>Postępowanie:</b><br>Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania. |
| miga               | miga              | <b>Błąd</b><br>Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony.<br><b>Postępowanie:</b><br>Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.<br>Wyjąć akumulator z ładowarki.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| świeci się         | świeci się        | <b>Nieprawidłowa temperatura</b><br>Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C)<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).                                                                                                                                                                                                   |



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

| Kategoria                                      | Przykład                    |
|------------------------------------------------|-----------------------------|
| Części zużywające się*                         | Akumulator                  |
| Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne* | Wymienne końcówki wkrętaków |
| Brakujące części                               |                             |

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 8)**

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözle zarar verebilir.
5. Aküler sadece kuru ve ortam sıcaklığı +10°C - +40°C olan yerlerde depolanacaktır. Aküleri sadece şarj edilmiş durumda depolayın (en az %40 şarj edilmiş olarak).

**1. Güvenlik uyarıları**

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

**İkaz!**

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1)**

1. 1/2 " kare lokma yuvası
2. Tork ayarı şalteri, kademe 1-2-3-A
3. Dönme yönü değiştirme şalteri

4. Açık-Kapalı şalteri
5. LED ışığı
6. 21 mm'lik lokma
7. 19 mm'lik lokma
8. 17 mm'lik lokma
9. Uç adaptörü

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Akülü darbeli somun sıkma
- 21 mm'lik lokma
- 19 mm mm'lik lokma
- 17 mm mm'lik lokma
- Uç adaptörü
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

**3. Kullanım amacına uygun kullanım**

Bu alet civata ve somunları sökme ve sıkma için uygundur.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki

kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

#### 4. Teknik özellikler

Motor gerilim beslemesi: ..... 18 V d.c.  
Rölanti devri: ..... 0-2400 dev/dak  
Darbe devri: ..... 0-3300 dev/dak  
Sağ sol dönme yönü: ..... evet  
Takım yuvası: ..... 1/2 " (12,7 mm)  
Ağırlık: ..... 1,02 kg

##### Tehlike!

##### Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
Sapma  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Ses güç seviyesi  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
Sapma  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

##### Azami boyutlu civata ve somunları sıkma

Titreşim emisyon değeri  $a_n = 1,520 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

##### İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

#### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

##### Dikkat!

##### Kalan riskler

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

##### Çalışma sürenizi sınırlayın!

İşletim periyotları ile ilgili tüm kademeler dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin kapalı kaldığı, açık olduğu fakat yük altında olmaksızın çalıştığı gibi).

#### 5. Çalıştırmadan önce

Akülü somun sıkma aletini çalıştırmadan önce mutlaka aşağıdaki bilgileri okuyun:

1. Sadece mükemmel durumda olan ve uygun ölçülü lokma takımları kullanın.
2. Duvara vidalama yaparken, duvar içindeki gizli elektrik, gaz ve su borularını kontrol edin.

#### 6. Kullanma

##### 6.1 LI aküsünün şarj edilmesi (Şekil 2-3)

1. Aküyü (a) saptan çıkarın, bunun için sabitleme tırnağını (b) aşağıya doğru bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi

gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının (c) fişini prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.

3. Aküyü şarj cihazına takın.

„Şarj cihazı kontrol göstergeleri“ bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

**Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.**

**Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!**

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellik, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi takdirde akü arızalanacaktır.

#### 6.2 Dönme yönü şalteri (Şekil 4/Poz. 3)

Açık/Kapalı şalterinin üzerindeki itmeli şalter ile, akülü vidalama makinesinin dönme yönünü ayarlayabilir ve akülü vidalama makinesini istenmeden çalıştırmaya karşı emniyet altına alabilirsiniz. Sol ve sağ dönme yönünü ayarlamak mümkündür. Dişli kutusuna zarar verilmesini önlemek için dönme yönü ayarı, yalnızca alet dururken yapılacaktır. İtmeli şalter orta pozisyonda olduğunda Açık/Kapalı şalteri bloke olmuştur.

#### 6.3 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 4/Poz. 4)

Açık/Kapalı şalteri ile devir ayarını kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz. Şaltere ne kadar fazla basarsınız devir ayarı o kadar yükselir.

#### Çalıştırma:

Açık/Kapalı şalterine (4) basın.

#### Kapatma:

Açık/Kapalı şalterini (4) bırakın.

#### 6.4 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 5/Poz. d)

Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (e) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (d) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

#### 3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:

Akü tam şarjlıdır.

#### 2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi yeterli.

#### 1 adet LED lambası yanıyor:

Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

#### Bütün LED lambaları yanıp sönmüyor:

Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

#### 6.5 LED ışığı (Şekil 1/Poz. 5)

LED ışığı (5), vidalanacak ortamın yeterli derecede aydınlık olmadığına aydınlatılmasını mümkün kılar. Açık/Kapalı şalterine (4) bastığınızda LED ışığı (5) otomatik olarak yanar.

#### 6.6 Takım değiştirme (Şekil 7)

**Dikkat!** Akülü somun sıkma üzerinde yapacağınız tüm çalışmalarda (örneğin takım değiştirme; Bakım; vs.) dönme yönü şalterini (3) orta pozisyona ayarlayınız.

#### Takım takma/sökme

Sıkma için gerekli boy lokma takımı kare yuvaya (1) takın. Lokma takımını sökmek için kare yuvadan (1) çekerek çıkarın.

#### 6.7 Tork ayarı şalteri, kademe 1-2-3-A (Şekil 7/Poz. 2)

Akü somun sıkma aleti 4 değişik tork ayarında çalıştırılabilir. Böylece devir ve tork ayarı sıklıkla civata büyüklüğüne göre ayarlanabilir:

Tork ayarını yapmak için tork ayar şalterine 1-2-3-A (2) kısaca basın.  
Somun sıkmanın hangi kademeye ayarlanmış olduğunu 4 LED lambası (f) ile görebilirsiniz.

Kademe 1: düşük devir / tork  
Kademe 2: orta devir / tork  
Kademe 3: maksimal devir / tork  
Kademe A: Otomatik stop

#### **Kademe A (Otomatik stop) sağ yöne dönmeye (civataları sıkma):**

Daha yüksek bir direnç algılandığında aleti durdurur. Böylece civata bağlantısının aşırı sıkılması önlenir. Civata bağlantısı daha sonra bir tork anahtarı kullanılarak belirtilen tork değerinde yenisinden sıkılabilir.

#### **Kademe A (Otomatik stop) sol yöne dönmeye (civataları açma):**

Daha fazla direnç algılanmadığı anda aleti durdurur. Böylece civataları açma esnasında civataların/somunların lokma içinden düşmesi önlenir.

### **6.8 Somun sıkma ile çalışma**

#### **Sökme:**

- Lokma anahtarını alete takın (bakınız Madde 6.6).
- Somun sıkma aletini civata/somun üzerine yerleştirin ve Açık / Kapalı şalterine (4) basın.
- Aşırı sıkı veya paslanmış civataları/somunları sökmek için önce, bijon veya tork anahtarı ile civataları/somunları „sökmeye“ çalışın.

#### **Sıkma:**

- **İkaz!** Somun sökme aleti sadece civataları/somunları sökmek için kullanılmalıdır. Somun sökme aleti civataların/somunların sıkılması istenildiğinde bu işlem için öngörülmuş tork sınırlayıcı kullanılmalıdır, aksi takdirde civata bağlantısı zarar görebilecektir. Bu tork sınırlama aparatı ihtisas mağazalarından temin edilebilir ve teslimat kapsamına dahil değildir.
- **Bilgi!** Kademe A'da (otomatik stop) gerekli değildir (bakınız Madde 6.7)
- Civataları/somunları sıkmadan önce dikkatlice dış içine takın.
- Belirli bir tork değeri ile sıkılması zorunlu olan civataları/somunları (örneğin otomotiv üreticileri tarafından belirlenen tork değerleri gibi) sadece bu işler için öngörülen bir tork sınırlayıcı kullanarak sıkın.

#### **Tehlike!**

Civataları/somunları tork anahtarı ile, üretici firma tarafından öngörülen tork değeri ile sıkın veya kontrol edin!

## **7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi**

#### **Tehlike!**

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

#### **7.1 Temizleme**

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

#### **7.2 Bakım**

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

#### **7.3 Yedek parça siparişi:**

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

## 8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

## Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır. Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

### Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## 10. Şarj cihazı göstergeleri

| Gösterge durumu |               | Anlamı ve alınacak önlemler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kırmızı LED     | Yeşil LED     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapalı          | Yanıp sönüyor | <b>İşletmeye hazır olma</b><br>Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Açık            | Kapalı        | <b>Şarj etme</b><br>Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir.<br>Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.                                                                                                                                                    |
| Kapalı          | Açık          | <b>Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)</b><br>Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır.<br>Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun.<br><b>Önem:</b><br>Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.                                                                                     |
| Yanıp sönüyor   | Kapalı        | <b>Adaptasyon şarjı</b><br>Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır.<br>Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşca şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir:<br>- Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi.<br>- Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır.<br><b>Önem:</b><br>Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir. |
| Yanıp sönüyor   | Yanıp sönüyor | <b>Hata</b><br>Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı.<br><b>Önem:</b><br>Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır.<br>Aküyü şarj cihazından çıkarın.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Açık            | Açık          | <b>Sıcaklık arızası</b><br>Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında)<br><b>Önem:</b><br>Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.                                                                                                                                                                                                                   |

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

| Kategori                       | Örnek    |
|--------------------------------|----------|
| Aşınma parçaları*              | Akü      |
| Sarf malzemesi/Sarf parçaları* | Vidalama |
| Eksik parçalar                 |          |

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 8)**

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Mõra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sademed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.
5. Hoidke akusid ainult kuivades ruumides temperatuuril +10 °C kuni +40 °C. Hoiustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.  
**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)**

1. 1/2" välisnelikantotsik
2. Astme 1-2-3-A ümberlülitaja
3. Pöörlemissuuna lüliti
4. Toitelüliti
5. LED-lamp

6. Löökpadrin 21 mm
7. Löökpadrin 19 mm
8. Löökpadrin 17 mm
9. Otsaku liides

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Akulöökkruvits
- Löökpadrin 21 mm
- Löökpadrin 19 mm
- Löökpadrin 17 mm
- Otsaku liides
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

**3. Sihipärane kasutamine**

Seade sobib kruvide ja mutrite lahti ja kinni keeramiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

## 4. Tehnilised andmed

Mootori toide: ..... 18 V d.c.  
 Koormuseta pöörlemisajadus: ..... 0-2400 min<sup>-1</sup>  
 Lööride arv: ..... 0-3300 min<sup>-1</sup>  
 Pöörlemis-suuna muutmine: ..... on  
 Tööriistaotsik: ..... 1/2 " (12,7 mm)  
 Kaal: ..... 1,02 kg

### Oht!

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase  $L_{pA}$  ..... 82 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Müratase  $L_{WA}$  ..... 90 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

### Maksimaalse lubatud suurusega kruvide ja mutrite kinnikeeramine

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

### Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.

- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

### Ettevaatus!

#### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjade kohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

### Piirake tööaega!

Arvestada tuleb kõigi töösükli osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 5. Enne kasutuselevõttu

Enne akulöökkruvitsa kasutuselevõttu lugege tingimata järgmisi juhiseid:

1. Kasutage ainult korralikke ja sobivaid padruneid.
2. Seintesse ja müüridesse kruvide keeramisel kontrollige varjatud elektrijuhtmete ja gaasi- ning veetorude asukohta.

## 6. Käitamine

### 6.1 Liitium-ioonaku laadimine (joonis 2-3)

1. Tõmmake aku (a) käepidemest välja, vajutades samal ajal fikseerimisnuppu (b) alla.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage laadimiseadme (c) pistik pistikupessa. Roheline valgusdiod hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.

Punktis „Laadija näidik“ leiate tabeli laadija valgusdiodi näidiku tähendustega.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun

- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistus-teta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun

- laadija ja laadimisadapter
- ja aku

meie klienditeenindusse.

**Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

#### 6.2 Pöörlemissuuna lüliti (joonis 4/ 3)

Toitelüliti kohal asuva liuglülitiga saate reguleerida akukruvitsa pöörlemissuunda ja kindlustada akukruvitsa tahtmatu sisselülitamise vastu. Te võite valida pöörlemissuuna vasakule või paremale. Ajami kahjustuste vältimiseks tohib pöörlemissuunda muuta ainult siis, kui seade ei tööta. Kui liuglüliti on vaheasendis, siis on toitelüliti blokeeritud.

#### 6.3 Toitelüliti (joonis 4/ 4)

Toitelüliti abil saate pöörete arvu astmeteta juhtida. Mida rohkem te lüliti vajutate, seda suuremaks muutub akukruvitsa pöörete arv.

#### Sisselülitamine:

Vajutage toitelüliti (4).

#### Väljalülitamine:

Laske toitelüliti (4) lahti.

#### 6.4 Aku täituvuse näidik (joonis 5/asend d)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (e). Aku täituvuse näidik (d) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

#### Kõik 3 LEDi põlevad:

Aku on täiesti täis.

#### 2 LEDi või 1 LED põleb

Aku on veel piisavalt laetud.

#### 1 LED vilgub:

Aku on tühi, laadige akut.

#### Kõik LEDid vilguvad:

Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

#### 6.5 LED-lamp (joonis 1/ 5)

LED-lambi (5) abil saab halbade valgustingimuste korral kruvikohta valgustada. LED-lamp (5) süttib automaatselt, niipea kui vajutate toitelüliti (4).

#### 6.6 Instrumendivahetus (joonis 7)

Tähelepanu! Kõigi tööde korral (nt instrumendivahetus, hooldus jms) seadke akukruvitsa pöörlemissuunalüliti (3) keskmisesse asendisse.

Tööriista paigaldamine/eemaldamine

Asetage nelikantotsakule (1) vajalik padrun.

Äravõtmiseks võtke padrun nelikantotsakult maha (1).

#### 6.7 Astme 1-2-3-A ümberlülitaja (joonis 7/ 2)

Akulöökkruvitsat saab kasutada 4 astmel. Nii saab pöörlemissageduse ja pöördemomendi kohandada vastava kruvi suuruse jaoks.

Erinevate astmete vahel ümberlülitamiseks vajutage lühidalt 1-2-3-A astme ümberlülitajat (2).

Millisel astmel on löökkruvits, näete 4 LEDi (f) abil.

Aste 1: väike pöörlemissagedus/pöördemoment

Aste 2: keskmine pöörlemissagedus/pöördemoment

Aste 3: maksimaalne pöörlemissagedus/pöördemoment

Aste A: automaatne seiskamine

#### Aste A (automaatne seiskamine) paremale pöörlmise korral (kruvide kinnipingutamine):

seiskab seadme kohe, kui tuvastatakse suurem takistus. See takistab kruvikinnituse liiga tugevasti kinnipingutamist. Seega saab kruviühenduse momentvõtmega määratud pöördemomendile pingutada.

**Aste A (automaatne seiskamine) vasakule pöörlmise korral (kruvide lahtikeeramine):** seiskab seadme kohe, kui takistust enam ei tuvastata. Seega ei visata kruve/mutreid lahtikeeramisest padrunist välja.

## 6.8 Töötamine löökkkrivitsaga

### Lahtivõtmine:

- Pange padrun löökkkrivitsa otsa (vt punkti 6.6).
- Asetage löökkkrivikeeraja kruvi/mutri peale ja vajutage toitelüliti (4), et kruvi/mutter lahti keerata.
- Tugevasti kinnikiilunud või roostetanud kruvide/mutrite korral tuleb kruvid/mutrid „avada“ rattaristi või pöördemomendivõtme abil.

### Kinnikeeramine:

- **Hoiatus!** Löökkkrivikeerajat tuleb kasutada ainult mutrite/kruvide lahtikeeramiseks. Kui kruvisid/mutreid tuleb siiski kinni keerata, tuleb kasutada selleks ette nähtud pöördemomendi piirikut, sest muidu võib see tekitada kahjustusi kruviühenduses. Need on saadaval spetsiaalsetes kauplustes ega kuulu tarnekomplekti.
- **Märkus!** Astmel A (automaatne seiskamine) ei ole see vajalik (vt punkti 6.7).
- Enne kinnikeeramist viige kruvi/mutter hoolikalt keermesse.
- Keerake kruvid/mutrid, mille kohta kehtivad pöördemomendi etteantud andmed (nt mootorsõidukite valdkonnas sõiduki tootja antud andmed), kindlasti kinni ainult selleks ettenähtud pöördemomendi piirajaga.

### Oht!

Pingutage või kontrollige kruvid/mutrid momentvõtme abil tootja poolt ettekirjutatud pingutusmendis!

## 7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Lahutage seade enne puhastustööd vooluvõrgust.

### 7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.

- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastidetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

### 7.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

### 7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikest omavalitsusest.

## 9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

## 10. Laadija näidik

| Näidiku olek        |                     | Tähendus ja abinõu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punane LED          | Roheline LED        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| väljalülita-<br>tud | Vilgub              | <b>Töövalmidus</b><br>Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Põleb               | väljalülita-<br>tud | <b>Laadimine</b><br>Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiab vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.                                                                                                                                                              |
| väljalülita-<br>tud | Põleb               | <b>Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)</b><br>Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud.<br>Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla.<br><b>Abinõu:</b><br>Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.                                                                                                        |
| Vilgub              | väljalülita-<br>tud | <b>Paindlik laadimine</b><br>Laadija asub säästva laadimise režiimil.<br>Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused.<br>- Akut ei ole pikka aega laetud.<br>- Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus.<br><b>Abinõu:</b><br>Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida. |
| Vilgub              | Vilgub              | <b>Viga</b><br>Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne.<br><b>Abinõu:</b><br>Defektset akut ei tohi rohkem laadida.<br>Võtke aku laadijast välja.                                                                                                                                                                                                                          |
| Põleb               | Põleb               | <b>Temperatuurihäire</b><br>Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C).<br><b>Abinõu:</b><br>Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).                                                                                                                                                                       |

**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus**

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

| Kategooria               | Näide   |
|--------------------------|---------|
| Kuluosad*                | Aku     |
| Kulumaterjal / Kuluosad* | Otsikud |
| Puuduolevad detailid     |         |

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на използваните символи (вижте фигура 8)**

1. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.
2. **Внимание! Носете предпазно средство за слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
3. **Внимание! Носете предпазна маска против прах.** При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!
4. **Внимание! Носете предпазни очила.** Възникващите по време на работа искри или излизащите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.
5. Съхранение на акумулаторната батерия само в сухи помещения с околна температура +10 °C - +40 °C. Съхранявайте акумулаторните батерии само в заредено състояние (най-малко 40 % зареденост).

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Предупреждение!**

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за повтаряща употреба.**

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1)**

1. ½ „ външен квадрат за захващане
2. Превключвател за смяна на степента 1 - 2 - 3- А
3. Превключвател на посоката на въртене
4. Превключвател за включване/изключване
5. Светодиодна светлина
6. Ударна вложка 21 mm
7. Ударна вложка 19 mm
8. Ударна вложка 17 mm
9. Адаптер за битове

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Акумулаторен ударен винтоверт
- Ударна вложка 21 mm

- Ударна вложка 19 mm
- Ударна вложка 17 mm
- Адаптер за битове
- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

### 3. Употреба по предназначение

Инструментът е подходящ за разхлабване и закрепване на гайки и болтове.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

### 4. Технически данни

Електрозахранване на двигателя: ..... 18 V d.c.  
 Обороти на празен ход: ..... 0 – 2400 min<sup>-1</sup>  
 Брой на ударите: ..... 0 – 3300 min<sup>-1</sup>  
 Ход наляво-надясно: ..... да  
 Патронник за инструмента: ..... ½ " (12,7 mm)  
 Тегло: ..... 1,02 kg

#### Опасност!

#### Шум и вибрация

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$  ..... 82 dB (A)  
 Колебание  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  ..... 90 dB (A)  
 Колебание  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Носете защита за слуха.

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 62841.

#### Затягане на болтове и гайки с максимален допустим размер

Стойност на емисия на трептения  
 $a_h = 1,520 \text{ m/s}^2$   
 Колебание  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума са измерени по стандартен процес на проверка и могат да се използват за сравняване на един електрически инструмент с друг;

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума могат да се използват също и за предварителна оценка на натоварването.

#### Предупреждение:

Емисиите на вибрации и шум могат по време на действителното използване на електрическия инструмент да се отклоняват от зададените стойности, в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, по-специално, какъв вид детайл се обработва.

#### Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.

#### Внимание!

#### Остатъчни рискове

**Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

#### Ограничавайте работното време!

При това трябва да се имат предвид всички работни цикли (например време, в което

електрическият уред е изключен е такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## 5. Преди пускане в експлоатация

Преди пускане в експлоатация на вашия акумулаторен винтоверт прочетете задължително тези указания:

1. Използвайте само изправни и подходящи накрайници за винтоверти.
2. При завиване в стени и зидове ги проверете за скрити кабели, газопроводи и водопроводи.

## 6. Работа с уреда

### 6.1 Зареждане на литиево-йонната акумулаторната батерия (фиг. 2-3)

1. Изтеглете акумулаторния пакет (а) от дръжката, за тази цел натиснете заключващия бутон (b).
2. Проверете дали мрежовото напрежение, посочено на табелката, съответства на наличното мрежово напрежение. Включете щепсела на зарядното (c) в контакта. Зелената LED светлина започва да мига.
3. Избутайте акумулаторната батерия върху зарядното устройство.

В точка „Индикация на зарядното устройство“ ще намерите таблица със значенията на LED индикациите на зарядното устройство.

Ако зареждането на акумулаторната батерия не е възможно, моля, проверете

- дали в контакта има напрежение.
- дали контактите за зареждане на зарядното устройство са в добро състояние.

Ако акумулаторната батерия все още не може да се зареди, моля, изпратете

- зарядното устройство и адаптера за зареждане
  - както и акумулаторната батерия
- в нашия център за обслужване на клиенти.

**За правилна доставка, моля, свържете се с нашата служба за обслужване на клиенти или на мястото на продажба, от**

**което е закупен уреда.**

**При изпращане или изхвърляне на батерии или акумулаторни уреди внимавайте, те да бъдат опаковани в отделни найлонови торбички, за да предотвратите късо съединение или пожар!**

В интерес на един дълъг срок на експлоатация на акумулатора следва да се погрижете за своевременното повторно зареждане на акумулатора. Това във всеки случай е необходимо, ако установите, че мощността на уреда намалява. Никога не изпразвайте изцяло акумулатора. Това води до дефект на акумулатора!

### 6.2 Превключвател на посоката на въртене (фиг. 4/поз. 3)

С плъзгача над прекъсвача включване/изключване може да се настрои посоката на въртене на акумулаторния винтоверт и да осигурите акумулаторния винтоверт срещу неволно включване. Можете да избирате между лява и дясно посока на движение. За да се избегне повреда на редуктора, превключването на хода трябва да се извършва само при спряна машина. Ако плъзгачът е в средно положение, прекъсвачът включване/изключване е блокиран.

### 6.3 Превключвател за включване/изключване (фиг. 4/поз. 4)

С прекъсвача включване/изключване можете да регулирате плавно оборотите. Колкото по-продължително натискате прекъсвача, толкова по-високи са оборотите на акумулаторния винтоверт.

#### Включване:

Натиснете превключвателя за включване/изключване (4).

#### Изключване:

Освободете пусковия превключвател (4).

### 6.4 Индикатор на капацитета на акумулаторната батерия (фиг. 5/ поз. d)

Натиснете прекъсвача за индикация на капацитета на акумулаторната батерия (e). Индикаторът на капацитета на акумулаторната батерия (d) ви сигнализира състоянието на зареждане на батерията с помощта на 3 светодиода.

**Всичките 3 светодиода светят:**

Акумулаторът е напълно зареден.

**2 или 1 светодиода светят**

Акумулаторът разполага с достатъчно остатъчен заряд.

**1 светодиод премигва:**

Акумулаторът е празен, заредете акумулатора.

**Всички светодиоди мигат:**

Температурата на акумулатора е понижена. Отстранете акумулатора от устройството и го оставете на стайна температура за един ден. Ако отново възникне грешка, акумулаторът е дълбоко разреден и дефектен. Отстранете акумулатора от устройството. Дефектен акумулатор не трябва да бъде използван или зареждан повече.

**6.5 LED осветление (фиг. 1/поз. 5)**

Светодиодното осветление (5) позволява осветяването на мястото на завиване при лоши условия на осветеност. Светодиодната лампа (5) светва автоматично, щом натиснете прекъсвача включване/изключване (4).

**6.6 Смяна на инструмента (фиг. 6)**

**Внимание!** За всички дейности (напр. смяна на инструмента, техническо обслужване и т.н.) по акумулаторния винтоверт, поставяйте превключвателя за посока на въртене (3) в средно положение.

**Поставяне/изваждане на инструмент**

Поставете необходимия накрайник глух ключ на външния квадрат за захващане (1).

За изваждане издърпайте накрайника глух ключ от външния квадрат за захващане (1).

**6.7 Превключвател за смяна на степента 1-2-3-А (фиг. 7/поз. 2)**

Акумулаторният ударен винтоверт може да работи на 4 степени. Това позволява скоростта и въртящият момент да се адаптират към съответния размер на винта.

За да превключвате между отделните степени, натиснете веднъж за кратко превключвателя за степента 1 - 2 - 3 - А (2). Можете да разберете на коя степен е ударният винтоверт от 4-те светодиода (f).

Степен 1: ниски обороти / въртящ момент

Степен 2: средни обороти / въртящ момент

Степен 3: максимални обороти / въртящ момент

Степен А: Автоматичен стоп

**Степен А (автоматичен стоп) при въртене по посока на часовниковата стрелка (Завиване на винтове):**

Спира устройството веднага щом се установи по-голямо съпротивление. Това предотвратява прекомерно затягане на винтовото съединение. По този начин винтовото съединение може да бъде дозатегнато до определения въртящ момент с помощта на динамометричен ключ.

**Степен А (автоматичен стоп) при въртене по посока обратно на часовниковата стрелка (Развиване на винтове):**

Спира устройството веднага щом вече не се установява съпротивление. По този начин винтовете/гайките не се изхвърлят от накрайника глух ключ при развиване.

**6.8 Работа с ударния винтоверт****Развиване:**

- Поставете сменяемия глух ключ на винтоверта (вижте точка 6.6).
- Поставете винтоверта на болт/гайка и натиснете превключвателя за включване/изключване (4), за да развиете болта/гайката.
- При здраво затегнати или ръждясали болтове/гайки трябва предварително да разхлабите болта/гайката с ключ за колела или динамометричен ключ.

**Затягане:**

- **Внимание!** Гайковертът/винтовертът трябва да се използва само за развиване на болтове/гайки. Но ако с гайковерта/винтоверта се затягат болтове/гайки, трябва да се използва ограничител на въртящия момент, тъй като може да се повреди резбовото съединение. Ограничителите се предлагат в специализираните магазини и не се съдържат в доставката.
- **Моля, обърнете внимание!** Това не е необходимо при степен А (автоматичен стоп) (вж. точка 6.7)
- Преди затягането поставете болта/гайката внимателно в резбата.

- Затегнете болта/гайката, за които има предписан въртящ момент (напр. в областта на моторните превозни средства предписания на производителя), задължително с предвидения за това ограничител на въртящия момент.

#### **Опасност!**

Затегнете или проверете болта/гайката с динамометричен ключ за спазването на предписания от производителя въртящ момент.

## **7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части**

#### **Опасност!**

Винаги преди почистване изваждайте акумулаторната батерия.

#### **7.1 Почистване**

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от електрически удар.

#### **7.2 Поддръжка**

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

#### **7.3 Поръчка на резервни части:**

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## **8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране**

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## **9. Съхранение на склад**

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

## 10. Индикатор на зарядното устройство

| Статус на индикатора |                   | Значение и мерки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Червен<br>ветодиод   | Зелен<br>ветодиод |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Изключено            | Мига              | <b>Готовност за работа</b><br>Зарядното устройство е свързано с мрежата и е готово за работа, батерията не е в зарядното устройство                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Включено             | Изключено         | <b>Зареждане</b><br>Зарядното устройство зарежда батерията в бърз режим на работа. Съответното време за зареждане ще намерите директно на зарядното устройство.<br>Указание! В зависимост от наличния заряд на батерията действителното време за зареждане може малко да се отклонява от зададеното време.                                                                                                                                                                          |
| Изключено            | Включено          | <b>Батерията е заредена и готова за употреба. (READY TO GO)</b><br>След това до пълното зареждане на батерията се превключва на щадящо зареждане.<br>Затова оставете батерията около 15 минути по-дълго на зарядното устройство.<br><b>Мярна:</b><br>Извадете батерията от зарядното устройство. Разединете зарядното устройство от мрежата                                                                                                                                         |
| Мига                 | Изключено         | <b>Адаптиращо се зареждане</b><br>Зарядното устройство се намира в режим на щадящо зареждане. При това батерията се зарежда по-бавно поради причини на безопасността и се нуждае от повече време. Причините за това може да са следните:<br>- Батерията не е била зареждана много дълго време.<br>- Температурата на батерията не е в идеалния диапазон.<br><b>Мярна:</b><br>Изчакайте докато процесът на зареждане завърши, въпреки това батерията може да продължи да се зарежда. |
| Мига                 | Мига              | <b>Неизправност</b><br>Повече не е възможно зареждане. Батерията е повредена.<br><b>Мярна:</b><br>Повредена батерия не може да бъде зареждана повече.<br>Извадете батерията от зарядното устройство.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Включено             | Включено          | <b>Температурна неизправност</b><br>Батерията е много гореща (напр. директно слънчево лъчение) или много студена (под 0 °C)<br><b>Мярна:</b><br>Извадете батерията и я съхранявайте 1 ден при стайна температура (около 20 °C).                                                                                                                                                                                                                                                     |

**Изхвърляне**

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

| Категория                           | Пример         |
|-------------------------------------|----------------|
| Износващи се части*                 | Акумулатор     |
| Консумативни материали/консумативи* | Бит-накрайници |
| Липсващи части                      |                |

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

### Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

### Пояснение к использованным символам (см. рис. 8)

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.
2. **Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
3. **Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!
4. **Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.
5. Храните аккумуляторы только в сухих помещениях при температуре +10 °C до +40°C. Храните аккумуляторы только в заряженном состоянии (минимально 40% полного заряда).

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

### Предупреждение!

**Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями,**

**изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.**

Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

## 2. Состав устройства и состав упаковки

### 2.1 Состав устройства (рисунки 1)

1. ½-дюймовое наружное прямоугольное крепление насадок
2. Переключатель режимов 1-2-3-A
3. Переключатель направления вращения
4. Переключатель «включено-выключено»
5. Светодиодная лампочка
6. Ударная головка 21 мм
7. Ударная головка 19 мм
8. Ударная головка 17 мм
9. Адаптер для бит

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

**Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!**

- Аккумуляторный ударный шуруповерт
- Ударная головка 21 мм
- Ударная головка 19 мм
- Ударная головка 17 мм
- Адаптер для бит
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

### 3. . Использование по назначению

Устройство предназначено для выкручивания и закручивания винтов и гаек.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

### 4. Технические данные

Электропитание двигателя: .... 18 В пост. тока  
Скорость вращения холостого хода: .... 0-2400 мин-1

Количество ударов: .....0-3300 мин-1

Вращение влево-вправо: ..... да

Крепление насадок: ..... ½ дюйма (12,7 мм)

Вес: ..... 1,02 кг

**Опасность!**

**Шумы и вибрация**

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума  $L_{pA}$  ..... 82 дБ(А)

Неопределенность  $K_{pA}$  ..... 3 дБ

Уровень мощности шума  $L_{WA}$  ..... 90 дБ(А)

Неопределенность  $K_{WA}$  ..... 3 дБ

**Используйте защиту органов слуха.**

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

**Завинчивание винтов и гаек максимально допустимого размера**

Эмиссионный показатель вибрации

$a_n = 1,520 \text{ м/сек}^2$

Неопределенность  $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

**Предупреждение:**

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

**Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!**

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить

- устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.

#### **Осторожно!**

#### **Остаточные опасности**

**Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:**

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

#### **Ограничьте время работы!**

При этом требуется учитывать все этапы рабочего цикла (например, время, когда электрический инструмент выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки).

## **5. Перед вводом в эксплуатацию**

Перед первым использованием аккумуляторного ударного шуруповерта непременно прочитайте нижеследующие указания:

1. Используйте только подходящие насадки в виде торцевого ключа, находящиеся в безупречном состоянии.
2. При ввинчивании винтов в стены выполните проверку на наличие скрытых электропроводки, газопровода и водопровода.

## **6. Работа с устройством**

### **6.1 Зарядка литий-ионного аккумуляторного блока (рис. 2-3)**

1. Извлеките аккумуляторный блок (a) из рукоятки, одновременно нажимая фиксирующую клавишу (b) вниз.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства (c) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:

- наличие напряжения в штепсельной розетке.
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство и зарядный адаптер
  - и аккумуляторный блок
- в наш отдел обслуживания.

### **6.2 Переключатель направления вращения (рис. 4, поз. 3)**

При помощи сдвигающегося переключателя, расположенного над переключателем включено-выключено, можно менять направление вращения аккумуляторного шуруповерта и защитить его от случайного включения. Можно выбрать вращение влево или вправо. Для того, чтобы избежать повреждения привода переключать направление вращения разрешается только в неподвижном состоянии шуруповерта. Если ползунковый переключатель находится в среднем положении, то переключатель «включено-выключено» заблокирован.

### **6.3 Переключатель «включено-выключено» (рис. 4, поз. 4)**

При помощи переключателя «включено-

выключено» можно бесступенчато регулировать скорость вращения. Чем сильнее нажимается переключатель, тем выше скорость вращения аккумуляторного ударного шуруповерта.

**Включение:**

Нажмите переключатель «включено-выключено» (4).

**Выключение:**

Отпустите переключатель «включено-выключено» (4).

**6.4 Индикация заряда аккумулятора (рис. 5/ поз. 3)**

Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (е). Индикатор заряда аккумулятора (d) покажет Вам уровень заряда аккумулятора при помощи 3-х светодиодов.

**Горят все 3 светодиода:**

Аккумулятор полностью заряжен.

**Горят 2 или 1 светодиод:**

Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

**Мигает 1 светодиод:**

Аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

**Мигают все светодиоды:**

Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

**6.5 Светодиодная лампочка (рис. 1, поз. 5)**

Светодиодный источник света (5) позволяет освещать место работы в условиях недостаточной освещенности. Светодиодный источник света (5) начнет светиться автоматически, как только вы нажмете переключатель «включено-выключено» (4).

**6.6 Смена насадки (рис. 6)**

**Внимание!** Установите переключатель направления вращения (3) при всех работах (например: замена насадки; техобслуживание и т.д.) на аккумуляторном шуруповерте в среднее положение.

**Установка и демонтаж инструмента:**

Вставьте необходимую насадку в виде торцевого ключа в прямоугольное крепление насадок (1).

Для демонтажа насадки в виде торцевого ключа выньте ее из прямоугольного крепления насадок (1).

**6.7 Переключатель режимов 1-2-3-А (рис. 7, поз. 2)**

Аккумуляторный ударный шуруповерт имеет 4 рабочих режима. Это позволяет регулировать скорость и крутящий момент в зависимости от размера винта.

Для переключения между отдельными режимами коротко нажмите переключатель режимов 1-2-3-А (2) один раз. По 4 светодиодам (f) можно определить, в каком рабочем режиме находится шуруповерт.

Режим 1: низкая скорость/крутящий момент  
Режим 2: средняя скорость/крутящий момент  
Режим 3: максимальная скорость/крутящий момент  
Режим А: автоматическая остановка

**Режим А (автоматическая остановка) при вращении по часовой стрелке (затягивание винтов):**

Выполняется остановка устройства при обнаружении повышенного сопротивления. Это предотвращает чрезмерное затягивание резьбового соединения. Таким образом, резьбовое соединение можно затянуть с заданным моментом при помощи динамометрического ключа.

**Режим А (автоматическая остановка) при вращении против часовой стрелки (ослабление винтов):**

Выполняется остановка устройства при обнаружении отсутствия сопротивления. Это предотвращает выпадение винтов/гаек из насадки в виде торцевого ключа при ослаблении резьбового соединения.

## 6.8 Использование ударного шуруповерта

### Выкручивание:

- Установите насадку в виде торцевого ключа на ударный шуруповерт (см. пункт 6.6).
- Чтобы выкрутить винт или гайку, поместите на них ударный шуруповерт и нажмите переключатель «включено-выключено» (4).
- Если винты или гайки крепко закручены или заржавели, следует слегка ослабить их с помощью крестового или динамометрического ключа.

### Затягивание:

- **Предупреждение!** Ударный шуруповерт следует использовать только для выкручивания винтов или гаек. Если при помощи ударного шуруповерта все же осуществляется затягивание винтов или гаек, необходимо использовать предусмотренный для этого ограничитель момента затяжки, поскольку в противном случае процедура может привести к повреждениям винтового соединения. Ограничители момента затяжки можно приобрести в специализированных магазинах. В комплект поставки они не входят.
- **Указание!** Это не требуется в режиме работы А (автоматическая остановка) (см. пункт 6.7)
- Перед затягиванием аккуратно поместите винт или гайку в резьбу.
- Всегда затягивайте винты или гайки, для которых установлено определенное значение момента затяжки (например, предписано производителем автомобиля в случае выполнения работ на автомобиле), только с предусмотренным для этого ограничителем момента затяжки.

### Опасность!

Дополнительно затяните винты или гайки для достижения предписанного производителем момента затяжки с помощью динамометрического ключа и проверьте затяжку.

## 7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо извлечь аккумулятор из устройства.

### 7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

### 7.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

### 7.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

### Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку. Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

## 10. Индикаторы зарядного устройства

| Состояние индикатора |                   | Значение и действия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Красный светодиод    | Зеленый светодиод |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Не горит             | Мигает            | <b>Готовность к эксплуатации</b><br>Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Горит                | Не горит          | <b>Зарядка</b><br>Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве.<br>Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.                                                                                                                                                       |
| Не горит             | Горит             | <b>Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)</b><br>После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора.<br>Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени.<br><b>Действие</b><br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.                                                                                                    |
| Мигает               | Не горит          | <b>Бережная зарядка</b><br>Зарядное устройство в режиме бережной зарядки.<br>В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам:<br>- Аккумулятор долгое время не заряжался.<br>- температура аккумулятора вне оптимального диапазона.<br><b>Действие</b><br>Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться. |
| Мигает               | Мигает            | <b>Неисправность</b><br>Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен.<br><b>Действие</b><br>Запрещено заряжать неисправный аккумулятор.<br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Горит                | Горит             | <b>Нарушение температурного режима</b><br>Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора.<br><b>Действие</b><br>Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.                                                                                                                                                                                      |

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

| Категория                           | Пример      |
|-------------------------------------|-------------|
| Быстроизнашивающиеся детали*        | Аккумулятор |
| Расходный материал/расходные части* | Насадки     |
| Недостающие компоненты              |             |

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.



**D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article  
**F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article  
**I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DK** Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel  
**E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**FIN** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle  
**SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez  
**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul  
**GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα  
**P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl  
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz  
**RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm  
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus  
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU  
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия  
**UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула  
**MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli  
**N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

#### Akku-Schlagschrauber\* TP-CW 18/350-C Li BL (Einhell)

- |                                                             |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input type="checkbox"/> Annex V                                 |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | P = kW; L/Q = cm                                                 |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | Notified Body:                                                   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628                |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426                       | Emission No.:                                                    |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |                                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |                                                                  |

Standard References: EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 15.07.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024  
Art.-No.: 45.100.55 I.-No.: 21014  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030057  
Documents registrar: Christoph Egginger  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Cordless Impact Wrench · F Visseuse à percussion sans fil · I Trapano avvitatore a batteria · DK/N Akku-slagnegle · S Batteridrivnen slagskrudragare · CZ Akumulátorový rázový uťahovač · SK Akumulátorový príklepový skrutkovač · NL Accu-slagschroevendraaier · E Atomillador de percusión con batería · FIN Akku-iskunauvinväännin · SLO Baterijski udarni izvijač · H Akku-ütvecsavarozó · RO Mașină de înșurubat cu peryuție cu acumulator · GR Κρουστικό κοτοφίδι μπαταρίας · P Aparatusadora de impacto sem filo · HR/BIH Akumulatorski udarni odvijač · RS Akumulatorski udarni odvrtac · PL Akumulatorowy klucz slagskrudragare · TR Akülü darbeli vidalama · RUС Аккумуляторный ударный гаикверт · EE Aku-löökkruvikeeraja · LV Triecienskrūvgriezis ar akumulatoru · LT Akumulatorinis smūginis suktuvas · BG Аккумуляторен ударен винтоверт · UKR Імпульсний шурупверт · MK Ударен шрафцигер на батерији



## Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

### Cordless Impact Wrench TP-CW 18/350-C Li BL (Einhell)

#### UK legislation

- |                                                                                                                                                  |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation                                                                             | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation                                                                                | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation                                                                                              | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation                                                                                |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation                                             |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation                                              |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex V                                                                                                                 |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex VI                                                                                                                |                                                                              |
| Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = kW; L/Ø = cm<br>UK Approved Body:                                         |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation                                                                      |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex IV                                                                                                                |                                                                              |
| UK Approved Body:                                                                                                                                |                                                                              |
| UKTE Certificate No.:                                                                                                                            |                                                                              |

**Standard References: BS EN 62841-1; BS EN 62841-2-2; BS EN IEC 55014-1;  
BS EN IEC 55014-2**

Wirral, 2024.07.15

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

**Article Number:** 45.100.55 **I.-No.:** 21014  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR030057  
**Documents registrar:** Christoph Egginger  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar, Germany



EH 10/2024 (01)

